



PWD750T

DE	Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	Trockenbauschleifer 750 W
FR	Traduction de la notice originale	Ponceuse à cloison sèche 750 W
IT	Traduzione delle istruzioni originali	Levigatrice per cartongesso 750 W
NL	Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Droogbouw-schuurmachine 750 W
SV	Översättning av originalbruksanvisning	Giraffslip 750 W
CZ	Překlad originálního návodu k použití	Bruska na sádrokarton 750 W
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Brúska na sadrokartón 750 W
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Șlefuitor perete rigips 750 W
GB	Original Instructions	Drywall Sander 750 W



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vielen Dank!

Wir sind überzeugt, dass dieses Werkzeug Ihre Erwartungen übertreffen wird, und wünschen Ihnen viel Freude damit.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch, und beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Lieferumfang

- 1x Trockenbauschleifer
- 1x Verlängerungsrohr
- 1x Adapter (35 mm)
- 6x Schleifpapier (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x Innensechskantschlüssel
- 1x Kohlebürstensatz

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HORNBACH-Markt.

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Zeichenerklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Technische Daten	9
Staubabsaugsystem	9
Geräusch und Vibration	9
Produktübersicht	11
Bestimmungsgemäße Verwendung	11
Verwendung des Werkzeugs	11
Schleifpapier	14
Pflege und Wartung	14
Kohlebürsten ersetzen	15
Konformitätserklärung	16
Entsorgung	17

Zeichenerklärung



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch auf.



Achtung! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Zur Vorbeugung von Augenverletzungen Schutzbrille tragen.



Zur Vorbeugung von Gehörschäden Gehörschutz tragen.



Zum Schutz der Atemwege Staubmaske tragen.



Schutzklasse II

Sicherheitshinweise

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZU ELEKTROWERKZEUGEN



WARNUNG: Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen durchlesen. Die Nichtbefolgung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen für späteren Gebrauch aufbewahren.

Der in den Warnhinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf das netzbetriebene (mit Kabel) oder akkubetriebene (kabellose) Werkzeug.

1 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) **Den Arbeitsplatz sauber halten und für gute Beleuchtung sorgen.** Unordentliche oder dunkle Bereiche erhöhen die Unfallgefahr.
- b) **Elektrowerkzeuge nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und Umstehende bei Benutzung des Elektrowerkzeugs aus der näheren Umgebung fernhalten.** Ablenkungen können zum Kontrollverlust führen.

2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Stecker von Elektrowerkzeugen müssen den Steckdosen entsprechen. Niemals Änderungen am Stecker vornehmen. Geerdete Elektrowerkzeuge nicht mit Adaptersteckern verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren die Stromschlaggefahr.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden oder Kühlschränken meiden.** Bei Körperkontakt zu geerdeten Oberflächen besteht erhöhte Stromschlaggefahr.

- c) **Elektrowerkzeuge nicht dem Regen oder der Feuchtigkeit aussetzen.** In das Elektrowerkzeug eintretendes Wasser erhöht die Stromschlaggefahr.
- d) **Das Kabel nicht zweckentfremden. Das Kabel nicht zum Tragen oder Ziehen des Elektrowerkzeugs verwenden, zum Ziehen des Netzsteckers nicht am Kabel ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen die Stromschlaggefahr.
- e) **Beim Betrieb des Elektrowerkzeugs im Freien ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel verwenden.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels reduziert die Stromschlaggefahr.
- f) **Wenn der Betrieb von Elektrowerkzeugen in einem feuchten Bereich unvermeidlich ist, das Gerät an eine mit Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Steckdose anschließen.** Die Verwendung eines FI-Schalters reduziert die Stromschlaggefahr.

3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bei Verwendung von Elektrowerkzeugen aufmerksam und konzentriert arbeiten und Vernunft walten lassen. Das Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwenden.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Körperverletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzeinrichtung benutzen. Stets Augenschutz tragen.** Durch eine den Bedingungen entsprechende Schutzausrüstung wie beispielsweise Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz wird das Verletzungsrisiko verringert.
- c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Vor dem Anschließen des Netzsteckers bzw. Verbinden mit dem Akkublock und vor dem Hochheben oder Tragen des Werkzeuges sicherstellen, dass der Schalter in der AUS-Stellung**

ist. Das Tragen von Werkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Werkzeugen, deren Schalter sich in der EIN-Position befindet, kann zu Unfällen führen.

- d) **Vor dem Einschalten des Werkzeugs Einstellwerkzeuge oder -Schlüssel entfernen.** An einem drehenden Bauteil belastete Werkzeuge oder Schlüssel können zu Körperverletzungen führen.
- e) **Keine Selbstüberschätzung. Jederzeit auf einen sicheren Stand achten und das Gleichgewicht halten.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder langes Haar können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- g) **Falls Werkzeuge für den Anschluss an eine Staubabsaugung oder an Sammelanlagen ausgerichtet sind, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren.

4 SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Für die Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug verwenden.** Mit dem richtigen Elektrowerkzeug kann besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich gearbeitet werden.
- b) **Kein Elektrowerkzeug verwenden, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, welches sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Den Netzstecker ziehen bzw. den Akkublock abnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug einlagern.** Durch diese Vorsichtsmaßnahme wird ein unbeabsichtigtes Starten des Elektrowerkzeugs verhindert.

- d) **Unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Nicht zulassen, dass Personen das Elektrowerkzeug benutzen, welche mit diesem oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut sind.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Kontrollieren, ob bewegliche Teile fehlerhaft justiert sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob Bedingungen vorliegen, welche die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigen. Bei Beschädigungen Werkzeug vor Gebrauch reparieren lassen.** Viele Unfälle sind die Folge von schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Ordnungsgemäß gepflegte Werkzeuge mit scharfen Schneiden neigen nicht zum Klemmen und sind leichter handzuhaben.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, Bohrein-sätze usw. in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Tätigkeiten benutzen.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 SERVICE

- a) **Das Elektrowerkzeug ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren lassen.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHLEIFMASCHINEN

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist für die Verwendung als Trockenbauschleifer vorgesehen. Lesen Sie sämtliche Warnhinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Werkzeug beiliegen.** Die Nichtbefolgung sämtlicher Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Körperverletzungen führen.
- b) **Es wird davon abgeraten, Arbeiten wie Schleifen, Bürsten, Polieren oder Trennen mit diesem Elektrowerkzeug durchzuführen.** Die Durchführung von Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht konzipiert wurde, stellt eine Gefahr dar und kann zu Verletzungen führen.
- c) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die nicht vom Werkzeughersteller eigens entwickelt und empfohlen werden.** Die Tatsache, dass das Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug angebracht werden kann, bedeutet nicht, dass dadurch ein sicherer Betrieb gewährleistet ist.
- d) **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss zumindest der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Höchstdrehzahl entsprechen.** Einsatzwerkzeuge, die ihre Nenndrehzahl übersteigen, können brechen und auseinander fliegen.
- e) **Außendurchmesser und Stärke des Einsatzwerkzeugs müssen sich innerhalb der Leistungsangaben des Elektrowerkzeugs befinden.** Falsch dimensionierte Einsatzwerkzeuge können nicht ordnungsgemäß abgedeckt oder kontrolliert werden.
- f) **Gewindebefestigungen von Einsatzwerkzeugen müssen passend zum Spindelgewinde der Schleifmaschine sein. Bei Einsatzwerkzeugen, welche mit Flanschen montiert werden, muss die Bohrung des Zubehörs mit dem Durchmesser der Zentrierbohrung im Flansch übereinstimmen.** Einsatzwerkzeuge, welche nicht zu den Montageteilen des Elektrowerkzeugs passen, führen zu Unwucht, übermäßigen Vibrationen und zum Kontrollverlust.
- g) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben vor dem Gebrauch auf Absplitterungen und Risse. Fällt das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug zu Boden, ist das Einsatzwerkzeug auf Beschädigungen zu überprüfen gegebenenfalls durch ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug zu ersetzen. Nach Kontrolle und Montage des Einsatzwerkzeuges darauf achten, dass Bediener und Umstehende sich außerhalb der Drehebene des Werkzeugs befinden, und das Elektrowerkzeug bei maximaler Leerlaufdrehzahl eine Minute laufen lassen.** Üblicherweise brechen in dieser Testphase eventuell beschädigte Einsatzwerkzeuge auseinander.
- h) **Persönliche Schutzeinrichtung benutzen. Je nach Anwendung Gesichtsschutz oder Arbeitsschutzbrille verwenden. Bei Bedarf Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe und eine geeignete Arbeitsschürze tragen, welche vor kleinen, scharfen Bruchstücken oder Werkstückbruchstücken schützt.** Der Augenschutz muss vor umherfliegenden Bruchstücken schützen, welche bei der Bearbeitung entstehen. Die Staubschutzmaske oder das Atemgerät müssen während der Bearbeitung entstehende Partikel aus der Atemluft herausfiltern. Langanhaltende Lärmbelastung kann Hörverlust verursachen.
- i) **Umstehende in einem sicheren Abstand vom Arbeitsbereich fernhalten. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder eines gebrochenen Einsatzwerkzeugs können fortfliegen und auch außerhalb des Arbeitsbereichs Verletzungen verursachen.
- j) **Das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen halten, falls während der Verwendung die Gefahr besteht, dass versteckt liegende Kabel oder das Netzkabel des Werkzeugs vom Schneidwerkzeug getroffen werden.** Der Kontakt von Schneidwerkzeugen mit unter Spannung

stehenden Leitungen kann dazu führen, dass ungeschützte Metallteile des Elektrowerkzeuges ebenfalls unter Spannung stehen und der Benutzer einen Stromschlag erleidet.

- k) **Das Kabel vom drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.** Im Falle eines Kontrollverlustes könnte das Kabel durchgeschnitten werden oder sich verfangen, wodurch Hände oder Arme in das drehende Einsatzwerkzeug hineingezogen werden können.
- l) **Das Werkzeug erst ablegen, nachdem das Einsatzwerkzeug vollständig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann sich in der Oberfläche verhaken und zum Kontrollverlust über das Elektrowerkzeug führen.
- m) **Das Elektrowerkzeug nicht laufen lassen, während Sie es tragen.** Versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug kann die Kleidung erfassen und somit das Einsatzwerkzeug in Ihren Körper ziehen.
- n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Motorlüfter zieht Staub in das Gehäuse; übermäßige Metallstaubansammlungen können elektrischen Gefahren verursachen.
- o) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe entflammbarer Materialien.** Solche Materialien können durch Funkenflug entzündet werden.
- p) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die einer Flüssigkeitskühlung bedürfen.** Der Einsatz von Wasser oder anderen Kühlflüssigkeiten kann zum Tod durch Stromschlag führen.

RÜCKSCHLÄGE UND ENTSPRECHENDE WARNHINWEISE

Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion auf ein Einklemmen oder Verfangen einer sich drehenden Scheibe oder eines anderen Einsatzwerkzeugs. Das Klemmen oder Verhaken führt zum plötzlichen Stillstand des sich drehenden Einsatzwerkzeugs, wodurch das unkontrollierte Elektrowerkzeug am Klemmpunkt in die der Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs entgegengesetzten Richtung gedrückt wird.

Verklemt oder verhakt sich zum Beispiel eine Schleifscheibe im Werkstück, kann die Kante der Schleifscheibe am Klemmpunkt in die Werkstückoberfläche eindringen, wodurch die Scheibe herausgeschleudert wird. Die Scheibe kann sich abhängig von ihrer Drehrichtung am Klemmpunkt entweder auf den Bediener zu- oder von ihm wegbewegen. Dabei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen und/oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Das Elektrowerkzeug sicher halten und den Körper und den Arm in eine Stellung bringen, in welcher die Rückschlagkräfte abgefangen werden können. Falls vorhanden, immer den Zusatzhandgriff verwenden, um den Rückschlag und die Drehmomentreaktion beim Anlaufen bestmöglich kontrollieren zu können.** Bei entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen kann der Bediener die Drehmomentreaktionen und Rückschlagkräfte kontrollieren.
- b) **Die Hände stets vom sich drehenden Einsatzwerkzeug fernhalten.** Durch einen Rückschlag kann das Einsatzwerkzeug über die Hand fahren.
- c) **Halten Sie Ihren Körper von dem Bereich fern, in dem sich das Elektrowerkzeug im Fall eines Rückschlags bewegt.** Ein Rückschlag treibt das Werkzeug am Klemmpunkt entgegen der Drehrichtung der Scheibe.
- d) **Beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. besonders vorsichtig vorgehen. Ein Abprallen oder Einklemmen des Einsatzwerkzeugs vermeiden.** An Ecken, scharfen Kanten oder beim Abprallen neigt das Einsatzwerkzeug zum Klemmen und kann dabei den Verlust der Kontrolle über das Werkzeug oder Rückschläge verursachen.
- e) **Keine Sägeketten, Frässscheiben oder gezahnte Sägeblätter anbringen.** Solche Einsatzwerkzeuge führen häufig zu Rückschlägen und Kontrollverlust.

SICHERHEITSHINWEISE SPEZIELL FÜR SCHLEIFARBEITEN:

- a) **Kein übermäßig überdimensioniertes Tellerschleifpapier verwenden. Bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers beachten.** Schleifpapier, welches über die Schleifplatte hinausragt, stellt eine Verletzungsgefahr dar und kann zum Verhaken, Scheibenriss oder Rückschlag führen.
- b) **Das Werkzeug nur zum Trockenschleifen verwenden.** Das Eindringen von Wasser in das Werkzeug erhöht die Stromschlaggefahr.
- c) **Darauf achten, dass keine Personen durch Funkenflug gefährdet werden. Entflammbare Materialien aus dem Arbeitsbereich entfernen.** Beim Schleifen von metallischen Werkstoffen kommt es zu Funkenbildung.
- d) **Achtung, Brandgefahr! Ein Überhitzen sowohl des Werkstücks als auch des Schleifers verhindern.** Unter ungünstigen Umständen, z. B. wenn es beim Schleifen von Metall zu Funkenbildung kommt, können sich der Schleifstaub im Staubsack, im Mikrofilter oder im Papiersack (oder im Filterbeutel oder Filter des Staubsaugers) von selbst entzünden. Die Gefahr ist besonders hoch, wenn der Schleifstaub mit Rückständen von Lacken, Polyurethan oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist, und wenn der Schleifstaub nach längeren Arbeitseinsätzen erhitzt ist.
- e) **Das Werkzeug beim Arbeiten immer mit beiden Händen sicher halten, und auf einen sicheren Stand achten.** Das Elektrowerkzeug lässt sich mit beiden Händen sicherer führen.
- f) **Den beim Schleifen entstehenden schädlichen/giftigen Staub nicht berühren und/oder einatmen. Alle Personen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten, müssen geeignete Schutzausrüstung zum Schutz gegen schädliche/giftige Stäube tragen.** Die Staubabsaugvorrichtung verwenden, und für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsbereiches sorgen.

- g) Sicherstellen, dass vor dem Schleifen alle Fremdgegenstände wie Nägel und Schrauben aus der Trockenbauwand entfernt wurden.
- h) **Keinen Druck auf den Schleifer ausüben; das Werkzeug bei angemessener Geschwindigkeit einfach seine Arbeit machen lassen.** Wenn zu starker Druck ausgeübt wird und der Motor abgedrosselt wird, wird das Werkzeug überlastet, was zu ineffizientem Schleifen führt und den Schleifermotor beschädigen kann.
- i) **Verschlissenes, gerissenes oder stark zugesetztes Schleifpapier nicht weiter verwenden.**
- j) **Das sich bewegende Schleifblatt nicht berühren.**

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE ZU GEFAHREN DURCH VIBRATION

- a) **Die deklarierten Schwingungsdaten beziehen sich auf die hauptsächlichen Anwendungen des Werkzeugs, wobei die Schwingungsdaten bei anderen Anwendungen des Werkzeugs oder ungenügender Wartung abweichen können.** Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.
- b) **Zum Schutz des Anwenders vor den Auswirkungen von Schwingungen sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden.** Wartung des Werkzeugs und der Einsatzwerkzeuge, Warmhalten der Hände, Organisation von Arbeitsabläufen.

Technische Daten

Nennspannung
Nennleistung
Leerlaufdrehzahl (n₀)
Grundplatte (ø)
Schleifpapier (ø)
Länge (kurz / lang)
Gewicht (kurz / lang)
Schutzklasse
Schalldruckpegel (L_{PA})
Schallleistungspegel (L_{WA})
Max. Schwingungsemission (a_h)

220-240 V~ / 50 Hz
750 W
1000 - 1800/min
214 mm
225 mm
140 / 170 cm
3,6 / 4,8 kg
□ / II
95 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
106 dB(A) / Messunsicherheit K = 3 dB(A)
4,28 m/s² / Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

Staubabsaugsystem

Die Verwendung einer Staubabsaugung kann staubbedingte Gefahren reduzieren. Zur Vorbeugung von Körperverletzungen einen geeigneten Staubsauger an den Staubschlauch **7** anschließen. Der Staubschlauch kann an ein Drehanschluss oder ein Verbindungsstück der Größe 35 mm angeschlossen werden.

Geräusch und Vibration

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte wurden entsprechend einem gemäß EN 60745 genormten Messverfahren gemessen und können für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden. Sie können auch für eine vorläufige Einschätzung der Belastung herangezogen werden.



Warnung! Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft). Die Schwingungsemission kann beim tatsächlichen Gebrauch abhängig von den jeweiligen Einsatzbedingungen vom angegebenen Gesamtwert abweichen.



Vorsicht! Eine längere Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen (Weißfingerkrankheit).



Produktübersicht

- 1 Netzkabel
- 2 Hauptgriff
- 3 Feststelltaste
- 4 Drehzahlregler
- 5 Scharnier
- 6 Entriegelungstaste
- 7 Staubschlauch
- 8 Staubschlauchanschluss
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Verriegelungshebel
- 11 Verlängerungsrohr
- 12 Feder
- 13 Kohlebürstenkappen
- 14 Schleifplatte

Bestimmungsgemäße Verwendung

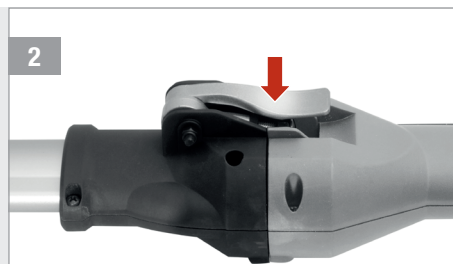
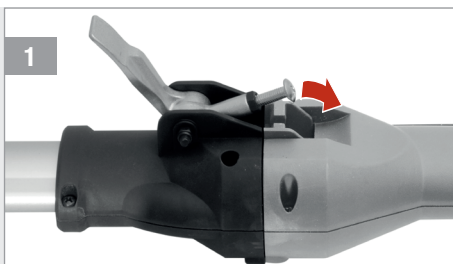
Das Werkzeug ist zum Trockenschleifen von Trockenbauwänden, Decken und Wänden sowie zum Entfernen von Klebstoffen und losen Putzschichten vorgesehen. Das Werkzeug ist nicht für den gewerblichen Gebrauch oder zum Entfernen von Material bestimmt, welches toxische Stoffe wie z.B. Asbest enthält. Jegliche anderweitige Verwendung oder Veränderung des Werkzeugs wird als unsachgemäße Verwendung betrachtet und kann erhebliche Gefahren verursachen.

Verwendung des Werkzeugs

1. Das Werkzeug so auf die Trockenbauwand aufsetzen, dass das Schleifblatt vollflächig auf dem Werkstück aufliegt.
2. Zum Einschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **9** gedrückt halten. Um den Ein-/Ausschalter zu arretieren, bei gedrücktem Ein-/Ausschalter die Feststelltaste **3** betätigen. Mit der Arbeit beginnen, dabei das Werkzeug mit beiden Händen sicher halten.
3. Das Werkzeug langsam und in parallelen Linien, Kreisen oder mit Querbewegungen und hintereinander folgenden Durchläufen über die Oberfläche bewegen.
4. Zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein-/Ausschalter **9** drücken und loslassen.



Warnung! Das Werkzeug erst dann einschalten, wenn das Schleifblatt vollflächig auf dem Werkstück aufliegt und das Werkzeug an ein geeignetes Staubabsaugsystem angeschlossen ist.



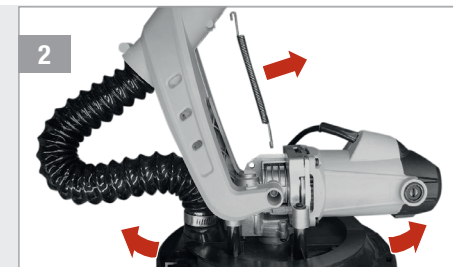
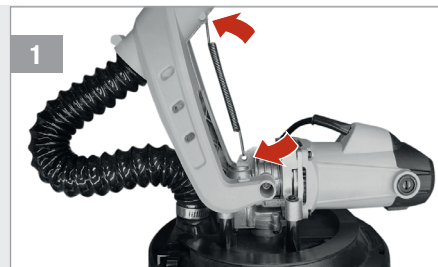
AUSEINANDERKLAPPEN

- 1 Das Werkzeug am Scharnier **5** auseinanderklappen. Die Schraube am Scharnier so einstellen, dass sie sich auf der gegenüberliegenden Scharnierhälfte gut einhängen lässt, und der Verriegelungshebel **10** nach dem Verschließen fest sitzt.

- 2 Den Verriegelungshebel **10** nach unten drücken, bis er einrastet. Den Verriegelungshebel nach oben ziehen, um das Werkzeug zum Lagern zusammenzuklappen.

- 1 SCHLEIFKOPF FIXIEREN**
Zum Bearbeiten von Decken kann der Schleifkopf senkrecht fixiert werden. Dazu die Feder **12** in den Metallbolzen am Rohr und in die Öse am Motor einhängen.

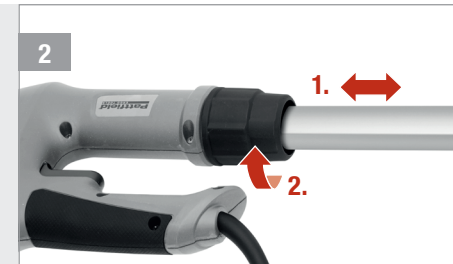
- 2 SCHLEIFKOPF LÖSEN**
Zum Bearbeiten von Wänden in unterschiedlichen Winkeln die Feder aushängen und sicher aufbewahren.



- 1 VERLÄNGERUNG**
Um mit dem Verlängerungsrohr zu arbeiten, den Staubschlauchanschluss **8** lösen und das Verlängerungsrohr einschieben.

Vorsicht! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2** Das Verlängerungsrohr durch Einschieben oder Herausziehen auf die gewünschte Länge einstellen (dabei die Max.-Markierung beachten). Den Staubschlauchanschluss **8** festziehen.



- 1 STAUBSCHLAUCH**
Den Staubschlauchanschluss **8** am Werkzeug oder Verlängerungsrohr lösen und den Staubschlauch **7** einschieben.

Vorsicht! Das Werkzeug niemals ohne Staubabsaugsystem verwenden.

- 2** Den Staubschlauchanschluss **8** am Werkzeug oder Verlängerungsrohr festziehen, und den Staubschlauch **7** an einen geeigneten Staubsauger anschließen.



- 1 SCHLEIFPAPIER**
Die Löcher im Schleifpapier auf die Löcher in der Schleifplatte **14** ausrichten, und das Schleifpapier sicher andrücken.

Vorsicht! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- 2 SCHLEIFPLATTE**
Zum Reinigen kann die Schleifplatte **14** mit dem Innensechskantschlüssel entfernt werden. Die Schleifplatte danach wieder genau mittig montieren.



- 1 KANTEN SCHLEIFEN**
Für das Schleifen entlang von Kanten die Entriegelungstaste drücken und die Schutzabdeckung herausziehen. Zum Schließen den Schutz rechts einstecken und dann links einrasten.

Vorsicht! Die Schutzhaube nach dem Schleifen von Kanten wieder schließen.

- 2 GESCHWINDIGKEIT EINSTELLEN**
Die Geschwindigkeit am Drehzahlregler **4** einstellen.
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min



Schleifpapier

Für unterschiedliche Werkstoffe nicht dasselbe Schleifpapier verwenden.

Die richtige Körnung abhängig vom Einsatzzweck entsprechend nachstehender Tabelle auswählen.

ANWENDUNG
Grobschliff
Zwischenschliff
Feinschliff

KÖRNUNG
40 - 60
80 - 120
180 - 240

Pflege und Wartung

Warnung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

- Das Werkzeug immer sauber und trocken halten und vor Öl oder Fett schützen.
- Zum Schutz der Augen während der Reinigung eine Schutzbrille tragen.
- Für eine sichere und sachgemäße Verwendung das Gerät und die Belüftungsschlitze immer sauber halten.
- Die Lüftungsgitter am Motor und am Ein-/Ausschalter auf Staub oder Fremdkörper kontrollieren. Staubansammlungen mit einer weichen Bürste entfernen.
- Das Werkzeuggehäuse bei Bedarf mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Ein mildes Reinigungsmittel kann verwendet werden, jedoch kein Alkohol, Benzin oder andere Reinigungsmittel.

- Auf keinen Fall ätzende Reinigungsmittel zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.
- Alle beweglichen Teile regelmäßig schmieren.
- Alle Befestigungen regelmäßig kontrollieren. Diese können sich in Folge der Vibrationen mit der Zeit lösen.

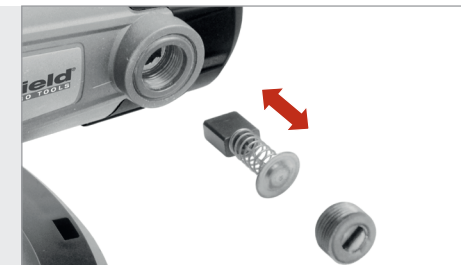
Warnung! Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Kohlebürsten ersetzen

Warnung! Sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist. Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.

Die Kohlebürsten sind Verschleißteile. Sie müssen ersetzt werden, wenn es zu Funkenbildung oder zu reduzierter Leistung kommt. Immer beide Bürsten gleichzeitig ersetzen.

- 1** Auf beiden Seiten die Kohlebürstenkappen **13** mit einem Schlitzschraubendreher abschrauben. Die alten Bürsten entnehmen. Die neuen Bürsten mit der Kohle voraus einsetzen.



- 2** Die Kappen sorgfältig wieder festschrauben.

Warnung! Stromschlaggefahr. Das Gerät nicht ohne festgeschraubte Kappen an das Stromnetz anschließen.



Konformitätserklärung

 Wir erklären, dass das unter **Technische Daten** beschriebene Produkt

Pattfield®
ERGO TOOLS

750 W Trockenbauschleifer PWD750T

hergestellt für:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

in der Ausführung folgenden Richtlinien entspricht:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EMV-Richtlinie 2014/30/EU
RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

und folgenden anwendbaren harmonisierten Normen entspricht:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Leitung Qualitätsmanagement, Umwelt & CSR
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen

Bornheim, der 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Deutschland

Entsorgung



Das Symbol "**durchgestrichene Mülltonne**" erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Merci !

Nous sommes convaincus que cet outil dépassera vos attentes et vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'utiliser. S'assurer de lire entièrement les présentes instructions de service et de respecter les consignes de sécurité.

Étendue des fournitures

- 1x** Ponceuse à cloison sèche
- 1x** Tube de rallonge
- 1x** Adaptateur (35 mm)
- 6x** Papier abrasif (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x** Clé Allen
- 1x** Jeu de balais de charbon

Si des pièces manquent ou sont endommagées, contacter le magasin HORNBACK.

Table des matières

Étendue des fournitures	19
Symboles	19
Consignes de sécurité	20
Caractéristiques techniques	25
Système de récupération de la poussière	25
Bruits et vibrations	25
Vue d'ensemble du produit	27
Utilisation conforme	27
Utilisation de l'outil	27
Grain	30
Entretien et maintenance	30
Remplacement des balais de charbon	31
Déclaration de conformité	32
Élimination	33

Symboles

- Lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur et le conserver pour s'y reporter ultérieurement.
- Avertissement ! Risque d'accidents ou de blessures et de dommages matériels importants.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger ses yeux.

- Porter une protection auditive pour protéger ses oreilles.
- Porter un masque anti-poussière pour protéger les voies respiratoires.
- Type de protection II

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX RELATIFS À LA SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE



AVERTISSEMENT Lire l'intégralité des avertissements de sécurité et des consignes. Le non-respect des avertissements et consignes risque d'entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver l'ensemble des avertissements et consignes pour s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements désigne les outils alimentés sur secteur (filaire) ou les outils alimentés par batterie (sans fil).

1 SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosibles, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou vapeurs.
- c) **Tenir les enfants et les spectateurs à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Des distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

2 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) **Les fiches des outils électriques doivent correspondre aux prises secteur. Ne jamais modifier les fiches, de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de connecteurs adaptateurs sur les outils électriques (avec conducteur de terre).** Des fiches non modifiées et des prises secteur adaptées permettent de minimiser les risques de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des surfaces reliées ou mises à la terre**

telles que les tuyauteries, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si le corps est en contact avec la terre.

- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas abîmer le câble d'alimentation. Ne jamais se servir du câble pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces en mouvement.** Les câbles d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser une rallonge adaptée à l'utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, le brancher à une installation pourvue d'un disjoncteur différentiel (RCD).** L'utilisation d'un interrupteur différentiel diminue les risques de choc électrique.

3 SÉCURITÉ DE LA PERSONNE

- a) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, rester attentif, se concentrer sur son travail et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des protections oculaires.** Les équipements de protection tels que le masque à poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou la protection auditive, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les risques de blessures.
- c) **Prévenir tout démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est positionné sur arrêt avant de raccorder l'appareil à**

une source électrique et/ou à un bloc de batterie, de soulever ou de transporter l'outil. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil électrique dont l'interrupteur est positionné sur marche est une invite aux accidents.

- d) **Retirer les clés ou dispositifs de réglage avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé ou un dispositif de réglage fixé à un élément rotatif de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e) **Éviter les situations d'équilibre précaire. Conserver à tout moment une posture et un équilibre stables.** Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'un système d'extraction et de collecte de poussière, s'assurer qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

4 UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) **Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à l'usage.** Un outil électrique approprié sera mieux adapté et plus sûr pour effectuer la tâche à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre sous ou hors tension.** Tout outil électrique qui ne peut être commandé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la prise secteur et/ou du bloc-batterie avant tout réglage, changement d'accessoire ou rangement de l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque

de démarrage intempestif de l'outil électrique.

- d) **Ranger les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou la présente notice de s'en servir.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non formés.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier le bon alignement, l'absence de blocage des éléments mobiles, de ruptures de pièces et de tout autre état pouvant nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. En cas de détérioration, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe correctement entretenus et dont les bords sont aiguisés bloquent moins fréquemment et sont plus faciles à maîtriser.
- g) **Utiliser les outils électriques, les accessoires et les embouts d'outil, etc. conformément à la présente notice, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.

5 SERVICE

- a) **Faire réparer l'outil électrique par un réparateur agréé qui n'utilisera que des pièces détachées identiques.** Cela permet de conserver la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LES PONCEUSES

- a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme ponceuse. Lire l'ensemble des avertissements de sécurité, des instructions, des illustrations et des spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-dessous risque de conduire à une électrisation, un incendie et/ou provoquer des blessures graves.

- b) **La réalisation de travaux tels que la rectification, le brossage, le polissage et la coupe à l'aide de cet outil électrique n'est pas recommandée.** Les travaux pour lesquels cet outil électrique n'est pas conçu peuvent engendrer un danger et causer des blessures.
- c) **Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux spécialement conçus et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire peut être fixé sur l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.
- d) **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale inscrite sur l'outil électrique.** Les accessoires dépassant leur vitesse de régime peuvent se rompre et voler en éclats.
- e) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'accessoire doivent se situer dans les spécifications de la capacité de l'outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être protégés, ni commandés comme il se doit.
- f) **Le montage fileté d'accessoires doit correspondre au filetage de la broche. Dans le cas des accessoires montés avec bride, l'âme de l'arbre de l'accessoire doit correspondre au diamètre de montage de la bride.** Des accessoires ayant des âmes d'arbre qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique se déséquilibreront et vibreront excessivement, pouvant causer une perte de contrôle.
- g) **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation, contrôler l'absence d'éclats et de fissures sur les accessoires tels que les disques. Si un outil électrique ou un accessoire tombe, contrôler l'absence de dommages ou installer un accessoire intact. Après avoir contrôlé et installé un accessoire, se placer soi-même et les personnes présentes à l'écart du plan de l'accessoire en rotation et faire fonctionner l'outil électrique à vide à vitesse maximale pendant une minute.** Les accessoires endommagés se disloqueront généralement pendant cette période d'essai.

- h) **Porter des équipements de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un masque de protection ou des lunettes de protection. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de retenir les petits fragments abrasifs ou les fragments des pièces à usiner.** La protection oculaire doit permettre de stopper les débris projetés générés par différents travaux. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit permettre de filtrer les particules générées par le travail. Une exposition prolongée à des bruits d'intensité élevée peut causer une perte d'ouïe.
- i) **Tenir les personnes présentes à distance de la zone de travail pour leur sécurité. Toute personne pénétrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les fragments des pièces à usiner ou d'un accessoire rompu pourraient être projetés et causer des blessures au-delà de la zone de travail directe.
- j) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsqu'est effectuée une opération où l'accessoire coupant pourrait entrer en contact avec le câblage dissimulé ou son propre câble.** Des accessoires coupants en contact avec un câble sous tension pourraient mettre sous tension des pièces métalliques exposées de l'outil électrique et être à l'origine d'une électrisation de l'utilisateur.
- k) **Placer le câble à l'écart de l'accessoire en rotation.** En cas de perte de contrôle, le câble pourrait être coupé ou s'accrocher, et la main ou le bras être happé à l'intérieur de l'accessoire en rotation.
- l) **Ne jamais abaisser l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit totalement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait accrocher la surface et faire perdre le contrôle de l'outil électrique.
- m) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation peut happer les vêtements, ce qui tirerait l'accessoire vers le corps.

- n) **Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal pulvérisé peut engendrer des risques électriques.
- o) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles risqueraient d'enflammer ces matériaux.
- p) **Ne pas utiliser d'accessoires nécessitant des liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement risque d'engendrer une électrocution ou un choc.

REBOND ET AVERTISSEMENTS CORRESPONDANTS

Le rebond est la réaction soudaine à un blocage ou accrochage d'un disque en rotation ou de tout autre accessoire. Le blocage ou l'accrochage entraîne un calage rapide de l'accessoire en rotation, qui, à son tour, entraîne au niveau du point de blocage, une dérivation incontrôlée de l'outil électrique dans la direction opposée à la rotation de l'accessoire.

Si, par exemple, un disque abrasif reste accroché ou est bloqué par la pièce à usiner, le bord du disque qui pénètre dans le point de blocage peut s'enfoncer dans la surface du matériau, ce qui fera sortir ou rebondir le disque. Le disque pourra soit rebondir en direction de l'utilisateur, soit s'éloigner de celui-ci, en fonction de la direction du mouvement du disque au point de blocage. Les disques risquent également de se rompre dans ces conditions.

Le rebond est la conséquence d'un mauvais usage de l'outil électrique et/ou de procédures ou de conditions de service incorrectes. Il peut être évité en prenant des précautions suffisantes, tel qu'indiqué ci-dessous.

- a) **Maintenir une prise ferme sur l'outil électrique et placer le corps et les bras de sorte à pouvoir résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, si elle est prévue, pour un contrôle maximum du rebond ou du**

couple de torsion au démarrage. L'utilisateur peut contrôler les réactions du couple de torsion ou les forces de rebond en prenant des précautions suffisantes.

- b) **Ne jamais placer la main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut causer un rebond en direction de la main.
- c) **Ne pas placer le corps dans la zone où l'outil électrique pourrait aller en cas de rebond.** Le rebond propulsera l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au moment de l'accrochage.
- d) **Prendre des précautions spéciales en cas de travail dans les coins, les bords vifs, etc. Éviter de faire rebondir ou d'accrocher l'accessoire.** Les coins, les bords vifs ou les rebondissements ont tendance à ébarber l'accessoire rotatif, ce qui cause perte de contrôle et rebond.
- e) **Ne pas fixer de lame de scie à chaîne pour sculpture sur bois, ni de lame de scie dentée.** De telles lames créent de fréquents rebonds et une perte de contrôle.

AVERTISSEMENT SPÉCIFIQUES AUX OPÉRATIONS DE PONÇAGE :

- a) **Ne pas utiliser de papier à disque abrasif de taille excessive. Suivre les recommandations du fabricant pour la sélection du papier abrasif.** Le papier abrasif de grande taille dépassant du tampon de ponçage fait courir un risque de lacération, ce qui pourrait provoquer un accrochage ou un arrachement du disque, voire un rebond.
- b) **N'utiliser la machine que pour le ponçage à sec.** La pénétration d'eau dans la machine augmente les risques de choc électrique.
- c) **Veiller à ce que personne ne soit exposé à des risques liés aux étincelles. Éliminer toutes les matières inflammables.** Les étincelles se forment lors du ponçage de matériaux métalliques.
- d) **Attention ! Risque d'incendie. Éviter de surchauffer l'objet poncé, ainsi que la ponceuse.** Dans des conditions défavorables, par ex. en cas de formation d'étincelles pendant le ponçage de métaux, les résidus de ponçage dans le sac à pous-

sières, le microfiltre ou le filtre papier (ou dans le sac de filtre ou le filtre de l'aspirateur) peuvent s'enflammer. Notamment lorsqu'ils sont mélangés à des résidus de peinture, de polyuréthane ou d'autres produits chimiques, et lorsque les résidus de ponçage sont chauds suite à de longues périodes de travail.

- e) **Lorsque la machine est utilisée, la tenir toujours fermement des deux mains et veiller à une distance de sécurité.** L'outil électrique se laisse guider plus sûrement des deux mains.
- f) **Ne pas toucher ni inhaler les poussières nocives/toxiques issues du ponçage.** Toute personne à proximité de la zone de travail doit porter des équipements de protection individuels appropriés à la protection contre les poussières nocives/toxiques. Utiliser l'installation d'extraction de poussière et veiller à une bonne ventilation de la zone de travail.
- g) S'assurer d'avoir retiré tous les objets étrangers (pointes et vis) de la cloison sèche avant de commencer à poncer.
- h) **Ne pas forcer sur la ponceuse, mais laisser l'outil travailler à une vitesse raisonnable.** Si vous appliquez trop de pression, l'outil surchauffe et le moteur ralentit ; le ponçage devient alors inefficace et le moteur de la ponceuse risque d'être endommagé.
- i) **Lorsque les papiers abrasifs sont usés, déchirés ou colmatés, cesser de les utiliser.**
- j) **Ne pas toucher les papiers abrasifs en mouvement.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES SUR LES RISQUES DUS AUX VIBRATIONS

- a) **Les données déclarées sur les vibrations concernent les principales applications de l'outil, mais des utilisations différentes de l'outil ou une maintenance médiocre peut aboutir à des données de vibrations différentes.** Ceci peut considérablement augmenter le niveau des vibrations sur l'ensemble de la durée du travail.

- b) **Des mesures de sécurité supplémentaires peuvent être prises pour protéger l'utilisateur des effets vibratoires.** Entretenir l'outil et ses accessoires, garder les mains au chaud et organiser ses plans et périodes de travail.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Puissance nominale	750 W
Vitesse à vide (n_0)	1000 - 1800 tr/min
Plaque de base ($\emptyset$)	214 mm
Papier abrasif ($\emptyset$)	225 mm
Longueur (court/long)	140 / 170 cm
Poids (court/long)	3,6 / 4,8 kg
Type de protection	□ / II
Niveau de pression acoustique (L_{pA})	95 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	106 dB(A) / Incertitude K = 3 dB(A)
Émissions de vibrations max. (a_h)	4,28 m/s ² / Incertitude K = 1,5 m/s ²

Système de récupération de la poussière

L'utilisation d'un collecteur de poussière peut réduire les risques liés à la poussière. Pour prévenir les dommages corporels, s'assurer de relier un aspirateur adapté au flexible à poussières 7. Le flexible à poussières est adapté à un connecteur rotatif ou de 35 mm.

Bruits et vibrations

Les valeurs indiquées dans les présentes instructions ont été mesurées conformément à la procédure de mesure normalisée spécifiée dans la norme EN 60745 et peuvent être utilisées pour comparer les outils. Elles peuvent être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



Avertissement ! Il est nécessaire définir les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur à partir d'une évaluation des risques dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle d'exploitation comme les moments auxquels l'outil est mis hors tension, lorsqu'il tourne au ralenti ainsi que le moment de déclenchement). Les émissions de vibrations pendant l'utilisation réelle peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de l'utilisation de l'outil.



Attention ! L'utilisation prolongée de l'outil électrique peut engendrer des problèmes circulatoires induits par les vibrations dans les mains (syndrome des doigts blancs).



Vue d'ensemble du produit Utilisation de l'outil

- 1 Câble d'alimentation
- 2 Poignée principale
- 3 Bouton de verrouillage
- 4 Réglage de la vitesse
- 5 Charnière
- 6 Bouton de déverrouillage
- 7 Flexible à poussières
- 8 Connecteur du flexible à poussières
- 9 Interrupteur Marche/Arrêt
- 10 Levier de verrouillage de charnière
- 11 Tube de rallonge
- 12 Ressort
- 13 Capuchon de balai
- 14 Tampon de ponçage

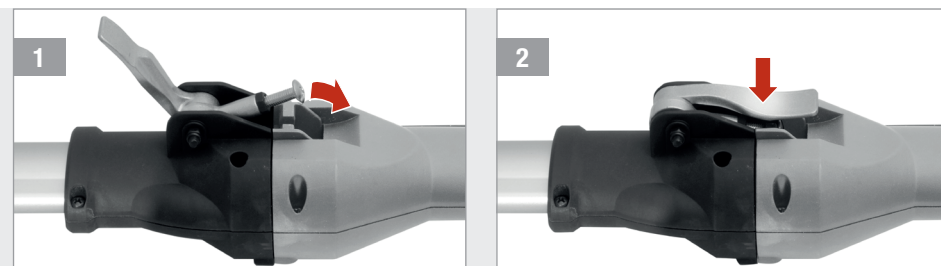
1. Placer l'outil sur la cloison sèche à traiter de sorte que le papier abrasif complet soit en contact avec le support.
2. Pour mettre l'outil sous tension, appuyer et maintenir l'interrupteur Marche/Arrêt **9**. Pour verrouiller l'interrupteur Marche/Arrêt en position, appuyez sur le bouton de verrouillage **3** tout en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt. Commencer à travailler tout en maintenant l'outil fermement des deux mains.
3. Déplacer l'outil lentement sur la cloison sèche en décrivant des bandes parallèles, des cercles ou des mouvements croisés et passages successifs.
4. Pour arrêter l'outil, appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt **9** et le relâcher.

Utilisation conforme

L'outil est destiné au ponçage à sec de cloisons, de plafonds et de murs ainsi qu'à l'enlèvement des adhésifs et du plâtre détaché. L'outil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à l'enlèvement de matériaux contenant des substances toxiques, par ex. l'amiante.

Toute autre utilisation ou modification apportée à l'outil est considérée comme non conforme et risque d'engendrer d'importants dangers.

⚠ Avertissement ! Ne mettre l'outil sous tension que lorsque le papier abrasif est entièrement en contact avec la pièce à usiner et qu'un système de collecte des poussières approprié est connecté.

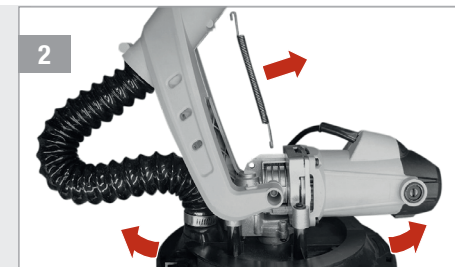
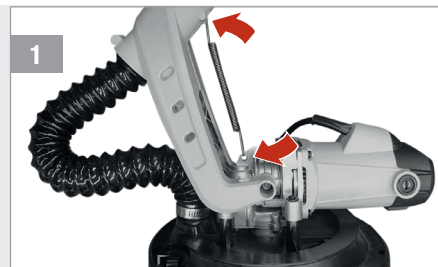


DÉPLOIEMENT

- 1 Ouvrir l'outil au niveau de la charnière **5**. Régler la vis au niveau de la charnière afin de pouvoir l'accrocher dans la partie opposée de la charnière et que le levier de verrouillage **10** s'enclenche fermement à la fermeture.
- 2 Appuyer sur le levier de verrouillage de la charnière **10** jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tirer le levier de verrouillage de la charnière pour replier l'outil afin de le ranger.

- 1 FIXATION DE LA TÊTE DE PONÇAGE**
Pour travailler les plafonds, la tête de ponçage peut être fixée verticalement. Accrocher le ressort **12** dans la vis sur le flexible et dans l'œillet du moteur.

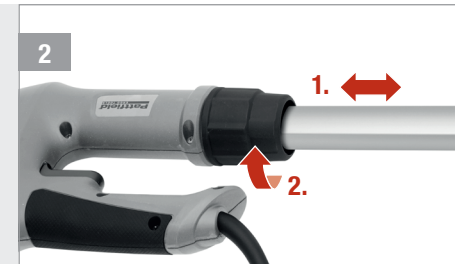
- 2 RETRAIT DE LA TÊTE DE PONÇAGE**
Appuyer sur le levier de verrouillage de la charnière **10** jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
Tirer le levier de verrouillage de la charnière pour replier l'outil afin de le ranger.



- 1 RALLONGE**
Pour utiliser le tube de rallonge, desserrer le connecteur du flexible à poussières **8** et insérer le tube de rallonge.

- 2** Régler le tube de rallonge à la longueur désirée en le glissant vers l'intérieur ou l'extérieur (tenir compte du marquage max.).
Serrer le connecteur du flexible à poussières **8**.

Attention ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché.



- 1 FLEXIBLE À POUSSIÈRES**
Desserrer le connecteur du flexible à poussières **8** sur l'outil ou sur le tube de rallonge et insérer le flexible à poussières **7**.

- 2** Serrer le connecteur du flexible à poussières **8** sur l'outil ou sur le tube de rallonge et connecter le flexible **7** à un aspirateur approprié.

Attention ! Ne jamais utiliser l'outil sans système de collecte de poussières.



- 1 PAPIER ABRASIF**
Aligner les orifices de la feuille de papier abrasif sur les orifices pratiqués sur le tampon de ponçage **14**, puis appuyez la feuille de papier abrasif sur le tampon.

- 2 TAMPON DE PONÇAGE**
Le tampon de ponçage **14** peut être retiré à des fins de nettoyage en utilisant la clé Allen.
Remettre le tampon de ponçage en place en veillant à le centrer correctement.

Attention ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché.



- 1 PONÇAGE LE LONG DES BORDS**
Pour poncer le long des bords, appuyer sur le bouton de déverrouillage et retirer le couvercle de protection. Pour remettre le couvercle en place, l'insérer d'abord par la droite, puis l'enclencher sur le côté gauche.

- 2 RÉGLAGE DE LA VITESSE**
Utiliser le réglage de vitesse **4** pour régler la vitesse de fonctionnement.
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

Attention ! Toujours remettre le couvercle en place, une fois le ponçage des bords terminé.



Grain

Ne pas utiliser le même papier abrasif pour des matériaux différents.

En fonction du but de l'utilisation, choisir le grain correct d'après le tableau ci-contre :

UTILISATION

Mise au rebut

Préparation

Finitions

GRAIN

40 - 60

80 - 120

180 - 240

Entretien et maintenance



Attention ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché.

- Toujours conserver l'outil propre, sec et exempt d'huile et de graisses.
- Porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux pendant le nettoyage.
- Pour un travail sûr et correct, toujours maintenir la machine et les ouïes de ventilation propres.
- Contrôler régulièrement si des poussières ou des matières étrangères ont pénétré dans les grilles à proximité du moteur et autour de l'interrupteur Marche/Arrêt. Utiliser une brosse souple pour retirer les poussières accumulées.
- Si le corps de l'outil doit être nettoyé, l'es-

suyer à l'aide d'un chiffon doux humide. Un détergent doux peut être utilisé, mais pas de produits à base d'alcool, de pétrole ou d'autres agents de nettoyage.

- Ne jamais utiliser d'agents caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Lubrifier régulièrement toutes les pièces en mouvement.
- Contrôler périodiquement toutes les fixations. Elles peuvent se desserrer avec le temps en raison des vibrations.



Attention ! Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son technicien de SAV ou toute personne de qualification similaire afin d'exclure tout danger.

Remplacement des balais de charbon

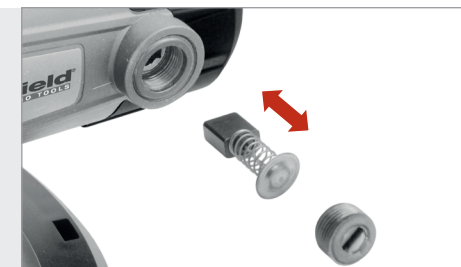


Avvertimento ! S'assurer que l'outil est hors tension et débranché. Les travaux et réparations électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

Les balais de charbon sont des consommables. Les remplacer en cas de d'étincelles ou de réduction de la puissance. Toujours remplacer les balais de charbon par paire.

1

Retirer les capuchons des balais de charbon **13** des deux côtés à l'aide d'un tournevis à fente. Retirer les balais usés. Insérer en premier les nouveaux balais de charbon.



2

Serrer les capuchons avec précaution.



Avvertimento ! Risque d'électrocution. Ne pas brancher l'outil sur le secteur sans que les deux capuchons soient en place et vissés.



Déclaration de conformité

CE Nous déclarons que le produit décrit dans les **Caractéristiques techniques** :

Pattfield®
ERGO TOOLS

Ponceuse à cloison sèche 750 W PWD750T

fabriqué pour :

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

est conforme aux directives suivantes :

Directive machines 2006/42/CE
Directive CEM 2014/30/UE
Directive RoHS 2011/65/UE

et respecte les normes harmonisées applicables suivantes :

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direction Management de la qualité, environnement
& CSR

Responsable de la compilation des documents
techniques

Bornheim, le 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Allemagne

Élimination



Le logo représentant une **poubelle à roulettes barrée** implique la collecte séparée de déchets électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins.
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau.
- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets plastiques, ni des matériels d'emballage, en raison du risque de blessure ou d'étouffement. Conservez ce matériel dans un lieu sûr ou éliminez-le en respectant l'environnement.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Grazie!

Siamo convinti che questo attrezzo supererà le vostre aspettative e vi auguriamo tanta soddisfazione con il suo impiego.

Si prega di leggere questo manuale utente e di seguire le istruzioni di sicurezza.

Materiale compreso nella consegna

- 1x Levigatrice per cartongesso
- 1x Tubo di estensione
- 1x Adattatore (35 mm)
- 6x Foglio abrasivo (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x Chiave a brugola
- 1x Set di spazzole

In caso di parti mancanti o danneggiate, si prega di contattare il vostro negozio HORNBAACH.

Indice dei contenuti

Materiale compreso nella consegna	35
Simboli	35
Istruzioni di sicurezza	36
Dati tecnici	41
Sistema di raccolta polvere	41
Rumore & Vibrazione	41
Panoramica sul prodotto	43
Uso previsto	43
Impiego dell'attrezzo	43
Valore grana	46
Cura & Manutenzione	46
Cambio spazzola	47
Dichiarazione di conformità	48
Smaltimento	49

Simboli

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale e di conservarlo per futuri riferimenti.
- Portare cuffie di protezione per la protezione dell'udito.
- Portare maschera antipolvere per la protezione del tratto respiratorio.
- Pericolo di incidenti, danni a persone e danni gravi alle cose.
- Portare occhiali di sicurezza per la protezione degli occhi.
- Classe di protezione II

Istruzioni di sicurezza

AVVISI DI SICUREZZA GENERALI PER ATTREZZI ELETTRICI



AVVERTENZA: leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. In caso di non osservanza degli avvisi e delle istruzioni vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare in un luogo sicuro tutti gli avvisi e le istruzioni per future consultazioni.

Il termine "attrezzo elettrico" che ricorre nelle avvertenze si riferisce a dispositivi elettrici alimentati a corrente (con cavo di alimentazione) oppure alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1 SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** In aree disordinate o buie vi è un maggior rischio in tema di incidenti.
- b) **Non utilizzare attrezzi elettrici in ambienti con rischio esplosione, ossia con la presenza di liquidi, gas o particelle infiammabili.** Gli attrezzi elettrici creano delle scintille che possono causare una deflagrazione di particelle infiammabili.
- c) **Tenere bambini e osservatori a debita distanza durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Delle distrazioni possono farvi perdere il controllo sull'attrezzo.

2 SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'attrezzo elettrico deve essere inserita in una presa idonea. Non apportare in nessun modo delle modifiche alla spina. Non utilizzare degli adattatori con attrezzi elettrici a massa.** Prese non manipolate e prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, del tipo tubi, radiatori, frigoriferi e simili.** Vi è un rischio maggiore di scosse elettriche se il vostro corpo risulta a massa.

- c) **Non esporre l'attrezzo elettrico a pioggia oppure umidità.** Infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare in modo non idoneo il cavo di alimentazione. Non trasportare, trascinare o staccare la spina dell'attrezzo elettrico, servendosi del cavo di alimentazione. Tenere la corda lontano da fonte di calore, olio, spigoli o componenti mobili.** Cavi danneggiati o attorcigliati incrementano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se impiegate l'attrezzo elettrico all'aperto, utilizzate una prolunga idonea per l'impiego in ambienti esterni.** L'utilizzo di prolunghie idonee per l'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile azionare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, ricorrere ad una alimentazione protetta da un dispositivo per corrente residua (RCD).** L'utilizzo di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3 SICUREZZA PERSONALE

- a) **Stare sempre all'erta, seguire sempre con lo sguardo tutti i movimenti e ricorrere al buon senso quando si utilizza un attrezzo elettrico. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto influenza di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali.** Una piccola disattenzione durante l'impiego di attrezzi elettrici può comportare delle gravi lesioni.
- b) **Utilizzare gli accorgimenti per la sicurezza personale. Indossare sempre la protezione per gli occhi.** Gli accorgimenti protettivi come mascherina, scarpe di sicurezza antiscivolo, copricapo duro oppure la protezione dell'udito riducono il rischio di lesioni fisiche.
- c) **Prevenire un azionamento non intenzionale. Accertarsi che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di connettere il dispositivo alla rete elettrica e/o al gruppo batterie, prima di sollevarlo o trasportarlo.** Trasportare attrezzi elettrici con il dito sull'interruttore o attrezzi sotto carica con l'interruttore sulla posizione ON è causa frequente di incidenti.

- d) **Rimuovere la chiave di regolazione o quella fissa prima di accendere l'attrezzo.** Potrebbe essere causa di lesioni fisiche se una di queste chiavi dovesse rimanere incastrata in un elemento rotante dell'attrezzo elettrico.
- e) **Non inclinarsi troppo in avanti o indietro. Mantenersi sempre in una posizione di stabile equilibrio.** Questo permette di tenere sotto controllo l'attrezzo, qualora dovessero verificarsi condizioni inaspettate.
- f) **Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da componenti mobili.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle componenti mobili.
- g) **Se l'attrezzo è provvisto di un'apertura per l'estrazione delle polveri, dotato di ricettacolo, assicurare che questi dispositivi siano connessi e utilizzati nel modo previsto.** L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.

4 IMPIEGO E CURA DI UN ATTREZZO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'attrezzo elettrico. Utilizzare l'attrezzo corretto per l'applicazione prevista.** L'uso dell' attrezzo elettrico idoneo favorirà la riuscita, in condizioni di sicurezza, della mansione da svolgere.
- b) **Non utilizzare l'attrezzo in caso l'interruttore On/Off non funzioni.** Ogni attrezzo che non risponde all'azionamento dell'interruttore risulta essere pericoloso e va riparato.
- c) **Rimuovere la spina dalla rete elettrica e/o il gruppo batterie prima di eseguire delle impostazioni, cambiare degli accessori o conservare attrezzi elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di un azionamento involontario dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone non in condizioni di utilizzare l'attrezzo elettrico o che ignorano le presenti istruzioni di eseguire dei lavori**

col presente l'attrezzo elettrico. Attrezzi elettrici risultano essere pericolosi in mano a persone non istruite sul loro corretto impiego.

- e) **Manutenzione di attrezzi elettrici. Verificare la presenza di un allineamento errato o la tenuta di parti mobili, rottura di elementi o di altre circostanze che possono influire in modo sfavorevole sul funzionamento dell'attrezzo. Se l'attrezzo risulta danneggiato, ripararlo prima di un suo impiego.** Molti incidenti sono dovuti ad attrezzi privi della dovuta manutenzione.
- f) **Tenere i dispositivi taglienti affilati e puliti.** Dispositivi di taglio mantenuti nel modo dovuto con lame taglienti sono meno soggetti a incepparsi e sono manovrabili con maggior facilità.
- g) **Utilizzare l'attrezzo elettrico, accessori e le punte ecc. attenendosi alla presenti istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e la mansione da eseguire.** Un impiego dell'attrezzo per mansioni per le quali non è stato ideato, può essere causa di pericoli.

5 ASSISTENZA

- a) **Fare eseguire le riparazioni da personale qualificato, ricorrendo esclusivamente a pezzi di ricambio identici.** In tal maniera viene garantito un funzionamento in tutta sicurezza dell'attrezzo elettrico.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI PER LEVIGATRICI

- a) **Questo attrezzo è inteso per operazioni di levigatura. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo attrezzo.** In caso di non osservanza di tutte le istruzioni elencate qui di seguito vi è il rischio di scosse elettriche, incendio e/o lesioni gravi.
- b) **Con questo attrezzo si sconsigliano operazioni quali la rettifica, il trattamento con spazzola metallica, la lucidatura o la tranciatura.** Le operazioni per le quali questo attrezzo non è stato progettato possono creare pericoli e provocare lesioni personali.

- c) **Non utilizzare accessori che non sono stati appositamente progettati per questo attrezzo e che non sono raccomandati dal produttore.** Anche se un accessorio può essere montato su un attrezzo, ciò non garantisce che quest'ultimo possa comunque essere utilizzato in totale sicurezza.
- d) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere pari o superiore alla velocità massima indicata sull'attrezzo.** Gli accessori utilizzati ad una velocità superiore alla loro velocità nominale possono infatti rompersi ed essere proiettati verso l'esterno.
- e) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono corrispondere alle caratteristiche specificate per l'attrezzo.** Se gli accessori non corrispondono alle caratteristiche indicate, i sistemi di protezione e di regolazione dell'attrezzo non possono funzionare correttamente.
- f) **L'attacco filettato degli accessori deve essere adatto alla filettatura del mandrino dell'attrezzo. Per accessori montati attraverso delle flange, il foro del mandrino dell'accessorio deve corrispondere al diametro della flangia.** Gli accessori non adatti ai dispositivi di fissaggio non saranno infatti in grado di girare correttamente, vibreranno in modo eccessivo e faranno perdere il controllo dell'attrezzo.
- g) **Non utilizzare un accessorio danneggiato. Prima di ciascun utilizzo verificare il buono stato dell'accessorio ad es. per un'eventuale presenza di scheggiature e crepe sui dischi abrasivi. In caso di caduta dell'attrezzo o dell'accessorio, assicurarsi che non vi siano componenti danneggiati o installare un accessorio intatto. Dopo aver verificato e montato l'accessorio, tenersi a debita distanza dal piano dell'accessorio in rotazione e avviare l'attrezzo alla massima velocità in assenza di carico per un minuto. Se l'accessorio è danneggiato, si romperà durante questo test.**
- h) **Indossare gli accorgimenti per la sicurezza personale. A seconda dell'uso a cui è destinato l'attrezzo, utilizzare una**

visiera di protezione, occhiali di sicurezza o di protezione. Se opportuno, indossare mascherina antipolvere, otoprotettori, guanti e grembiule da officina per proteggersi da piccoli frammenti abrasivi o del pezzo da lavorare. La protezione per gli occhi consente di evitare le lesioni oculari dovute ai frammenti volanti generati durante le diverse attività. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate durante l'attività specifica. Una prolungata esposizione ad un rumore di forte intensità può causare la perdita dell'udito.

- i) **Tenere le persone estranee a debita distanza dalla zona di lavoro. Assicurarsi che le persone che entrano nella zona di lavoro indossino gli accorgimenti per la sicurezza personale.** I frammenti del pezzo da lavorare o di un accessorio rotto possono volare in aria oltre la zona di lavoro e provocare lesioni.
- j) **Tenere l'utensile per le superfici isolate, durante l'esecuzione di operazioni in cui l'accessorio di taglio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione.** Un accessorio di taglio che tocca un filo "sotto corrente" potrebbe mettere "sotto corrente" le parti metalliche esposte dell'attrezzo, provocando una scossa elettrica all'utente.
- k) **Posizionare il cavo di alimentazione in modo tale che si trovi a debita distanza dall'accessorio in rotazione.** Se si perde il controllo dell'attrezzo, il cavo di alimentazione potrebbe venir tagliato o incastrarsi e la mano o il braccio dell'operatore potrebbero essere trascinati verso l'accessorio in rotazione.
- l) **Mai appoggiare l'attrezzo prima che l'accessorio sia completamente fermo.** L'accessorio in rotazione potrebbe entrare in contatto con la superficie sulla quale è posato e far perdere il controllo dell'attrezzo.
- m) **Non far funzionare l'attrezzo mentre lo si porta al fianco.** L'accessorio in rotazione potrebbe impigliarsi nei propri indumenti e causare gravi lesioni.
- n) **Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'attrezzo.** La ventola del

motore fa penetrare le polveri all'interno dell'involucro, con conseguente accumulo eccessivo di particelle metalliche e possibilità di scosse elettriche.

- o) **Non utilizzare l'attrezzo nelle vicinanze di materiali infiammabili.** Le eventuali scintille generate rischierebbero di incendiarlo.
- p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

CONTRACCOLPO E AVVERTENZE RELATIVE

Il contraccolpo è una reazione improvvisa che si verifica quando la mola in rotazione o altri accessori si incastrano o si piegano, con conseguente bloccaggio rapido dell'accessorio. In tale condizioni l'attrezzo, che continua a funzionare, si inceppa e viene quindi proiettato a sua volta nella direzione opposta a quella di utilizzo dell'accessorio.

Ad esempio, se un disco abrasivo si incastra o si piega nel pezzo da lavorare, il tagliente del disco rischia di penetrare nella superficie del pezzo facendo uscire bruscamente il disco dal pezzo. Scagliandolo verso l'operatore o comunque a distanza, a seconda del senso di rotazione del disco nel momento in cui si è bloccato. In queste condizioni, i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'attrezzo e/o di procedure o condizioni operative errate, e può essere evitato adottando le dovute precauzioni, come di seguito indicato.

- a) **Assicurare una salda presa dell'attrezzo e posizionare il corpo e il braccio in modo da poter resistere alle forze del contraccolpo. Se l'attrezzo dispone di un'impugnatura ausiliaria, assicurarsi sempre di afferrarla per avere il controllo ottimale dell'attrezzo in caso di contraccolpo o della controcoppia al momento della sua messa in funzione.** Adottare le misure necessarie per riuscire a controllare l'attrezzo in caso di controcoppia o di contraccolpo.

- b) **Non avvicinare mai le mani all'accessorio in rotazione.** Un contraccolpo dell'accessorio può ferire la vostra mano.

- c) **Non sistemarsi nella zona in cui l'attrezzo rischia di essere scagliato in caso di contraccolpo.** In caso di contraccolpo, l'attrezzo viene scagliato nella direzione opposta al senso di rotazione del disco.

- d) **Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli, bordi taglienti, ecc. Evitare di far slittare o di incastrare l'accessorio.** Quando si lavora su angoli o bordi taglienti o si fa slittare l'attrezzo, si accentua il rischio di bloccare l'accessorio in rotazione e pertanto di perdere il controllo dell'attrezzo stesso o di provocare un contraccolpo.

- e) **Non utilizzare mai lame adatte alle troncatrici per legno o lame da sega con questo attrezzo.** Queste lame aumentano infatti il rischio di contraccolpo e di perdita di controllo dell'attrezzo.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SPECIFICHE PER ATTIVITÀ DI LEVIGATURA:

- a) **Non usare fogli abrasivi di dimensioni eccessive. Durante la selezione del foglio abrasivo attenersi alle raccomandazioni del costruttore.** Nel caso il foglio abrasivo sia più grande rispetto al supporto, vi è un rischio di lacerazione che potrebbe causare sbavature, il logorio del disco oppure contraccolpi.
- b) **Utilizzare l'attrezzo solo per levigare a secco.** Infiltrazioni d'acqua incrementano il rischio di una scossa elettrica.
- c) **Accertarsi che nessuno venga esposto a rischi derivanti dalla formazione di scintille. Rimuovere tutti i materiali combustibili nelle vicinanze.** Si formano delle scintille quando si leviga del metallo.
- d) **Attenzione, rischio incendio! Non fare surriscaldare né l'oggetto sottoposto a levigatura né l'attrezzo.** In condizioni sfavorevoli, p. es. emissione di scintille dovuta a metalli levigati, i residui di levigatura, che si trovano nel sacchetto raccogliopolvere, microfiltro o sacchetto di carta (o sacchetto del filtro o dell'aspiratore) possono autoin-

cendiarsi. Soprattutto, se frammisti a residui di vernice, poliuretano o altre sostanze chimiche o se i residui di levigatura sono ancora roventi a causa di una lavorazione prolungata.

- e) **Quando si eseguono dei lavori, tenere sempre saldamente l'attrezzo con entrambi le mani e badare a stare sempre ben saldi ed in equilibrio.** L'attrezzo elettrico si maneggia con maggior sicurezza, se si utilizzano entrambi le mani.
- f) **Non toccare e/o inalare polvere nociva/tossica generata durante l'esecuzione di levigatura. Tutte le persone nei pressi dell'area di lavoro devono indossare accorgimenti protettivi per proteggersi dalle polveri nocive/tossiche.** Utilizzare il sistema di estrazione polveri e assicurare sufficiente ventilazione dell'area di lavoro.
- g) Accertarsi di aver rimosso oggetti estranei, quali chiodi e viti dal cartongesso da lavorare, prima di iniziare con la levigatura.
- h) **Non forzare l'attrezzo, eseguire i lavori ad una velocità ragionevole.** Vi sarà un sovraccarico se si applica troppa pressione ed il motore rallenterà, comportando una levigatura insufficiente con rischio di danneggiare il motore della levigatrice.
- i) **Non proseguire utilizzando fogli abrasivi usurati, consumati o notevolmente intasati.**
- j) **Non toccare il foglio abrasivo in movimento.**

ISTRUZIONI DI SICUREZZA ADDIZIONALI CIRCA I RISCHI A CAUSA DI VIBRAZIONI

- a) **I dati di vibrazione dichiarati rappresentano le principali applicazioni dell'attrezzo, ma diversi usi dello strumento oppure una scarsa manutenzione possono causare dati di vibrazione differenti.** Ciò può aumentare notevolmente il livello di vibrazione per l'intero periodo di lavoro.
- b) **Si consiglia di prendere delle misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'utente dagli effetti della vibrazione.** Tenere l'attrezzo e i suoi accessori in condizioni ineccepibili, mantenere calde le mani ed organizzare degli schemi e periodi di lavoro.

Dati tecnici

Voltaggio nominale	220-240 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	750 W
Velocità senza carico (n_0)	1000 - 1800/min
Piastra di base ($\emptyset$)	214 mm
Foglio abrasivo ($\emptyset$)	225 mm
Lunghezza (corto / lungo)	140 / 170 cm
Peso (corto / lungo)	3,6 / 4,8 kg
Classe di protezione	□ / II
Livello di pressione sonora (L_{pA})	95 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	106 dB(A) / Incertezza K = 3 dB(A)
Emissione di vibrazioni max. (a_h)	4,28 m/s ² / Incertezza K = 1,5 m/s ²

Sistema di raccolta polvere Rumore & Vibrazione

L'utilizzo di un sistema di raccolta polveri può ridurre il pericolo dovuto alla polvere.

Per evitare lesioni personali, assicurarsi di collegare un aspiratore al tubo flessibile per la polvere 7. Il tubo flessibile per la polvere può essere usato con un connettore girevole oppure da 35 mm.

I valori riportati in queste istruzioni sono stati misurati conformemente a una procedura di misurazione esplicita nella norma EN 60745 e può essere utilizzata per confrontare gli attrezzi.

Possono essere utilizzati per una valutazione preliminare di esposizione.



Avvertenza! E' necessario identificare le misure di sicurezza atte a proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle condizioni effettive di impiego (tenendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come ad esempio i tempi in cui l'attrezzo è spento ed i tempi in cui funziona a vuoto in aggiunta ai tempi di attivazione). L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo può differire dal valore totale dichiarato a seconda dell'utilizzo dell'attrezzo.



Attenzione! L'uso prolungato dell'elettrostrumento può causare problemi di circolazione indotti dalle vibrazioni nelle mani (malattia del dito bianco).



Panoramica sul prodotto

- 1 Cavo di alimentazione
- 2 Impugnatura principale
- 3 Tasto di blocco
- 4 Selettore velocità
- 5 Giunto
- 6 Tasto di rilascio
- 7 Tubo flessibile per polvere
- 8 Connettore per tubo flessibile per polvere
- 9 Tasto on / off
- 10 Leva di bloccaggio cerniera
- 11 Tubo di estensione
- 12 Molla
- 13 Cappuccio spazzola
- 14 Utensile abrasivo

Impiego dell'attrezzo

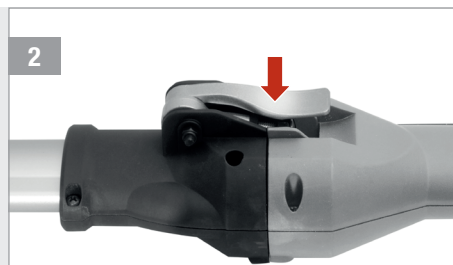
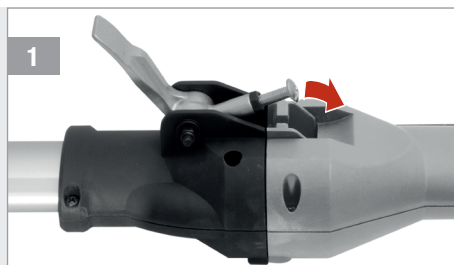
1. Posizionare l'attrezzo sul muro a secco in modo che il foglio abrasivo è completamente a contatto.
2. Per accendere l'attrezzo, tenere premuto il tasto on / off **9**. Per bloccare l'interruttore on / off in posizione, premere il tasto di blocco sul tasto **3** mentre si preme il tasto on / off. Iniziare a lavorare, tenendo l'attrezzo con entrambe le mani.
3. Condurre l'attrezzo lentamente sul muro a secco in linee parallele, a cerchi o con movimenti incrociati ed eseguire passaggi successivi.
4. Per spegnere l'attrezzo, premere e rilasciare il tasto on / off **9**.



Avvertenza! Accendere l'utensile solo se il foglio abrasivo è in pieno contatto con il pezzo da lavorare e con un sistema di raccolta polvere collegato.

Uso previsto

L'attrezzo è destinato alla levigatura di muri a secco, soffitti e muri come anche per la rimozione di adesivi ed intonaci sciolti. L'attrezzo non è destinato all'uso commerciale oppure per la rimozione di materiali contenenti dei componenti tossici quali ad es. l'amianto. Qualsiasi altro uso o modifica all'attrezzo è considerato come uso improprio e potrebbe causare pericoli considerevoli.



ESTENDERE L'UTENSILE

- 1 Estendere l'attrezzo alla cerniera **5**. Posizionare la vite alla cerniera in modo da poterla inserire bene nella parte opposta della cerniera e la leva di bloccaggio **10** si possa chiudere saldamente.

- 2 Premere verso il basso la leva di bloccaggio **10** fino a che scatti in posizione. Tirare la leva di bloccaggio cerniera per piegare l'attrezzo prima di conservarlo.

1

FISSARE LA TESTATA DI LEVIGATURA

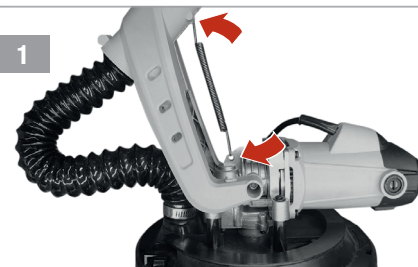
Per lavori nella parte alta di parete potreste voler fissare la testata di levigatura in maniera verticale. A tal fine agganciare la molla **12** nella vite di metallo del tubo e nel foro al motore.

2

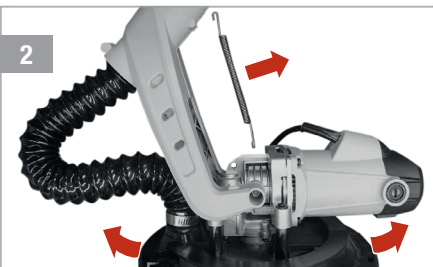
RIMUOVERE LA TESTATA DI LEVIGATURA

Premere verso il basso la leva di bloccaggio **10** fino a che scatti in posizione. Tirare la leva di bloccaggio cerniera per piegare l'attrezzo prima di conservarlo.

1



2



1

ESTENSIONE

Per usare il tubo di estensione, allentare il connettore del tubo flessibile per la polvere **8** e far entrare il tubo di estensione.

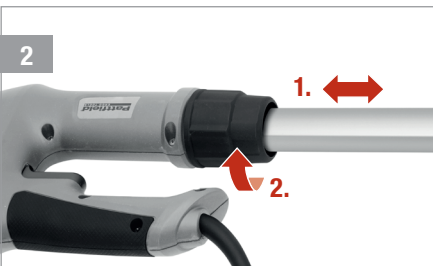
2

Impostare la lunghezza desiderata del tubo di estensione facendolo entrare oppure uscire (osservare la marcatura max). Serrare il connettore per il tubo flessibile **8**.

1



2



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

1

TUBO FLESSIBILE PER POLVERE

Allentare il connettore del tubo flessibile per la polvere **8** presso l'attrezzo oppure il tubo di estensione e far entrare il tubo flessibile per la polvere **7**.

2

Serrare il connettore del tubo flessibile per la polvere **8** presso l'attrezzo oppure il tubo di estensione e collegare il tubo flessibile **7** ad un aspirapolvere adatto.

1



2



Non impiegare l'utensile sprovvisto di un sistema di raccolta polveri.

1

FOGLIO ABRASIVO

Allineare i fori dei fogli abrasivi con quelli dell'utensile abrasivo **14** e fissare il foglio abrasivo nella posizione dovuta.

2

UTENSILE ABRASIVO

Per la pulitura è possibile rimuovere il supporto del foglio abrasivo **14** usando una chiave a brugola. Applicare nuovamente l'utensile abrasivo in modo perfettamente centrato.

1



2



Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

1

LEVIGARE LUNGO BORDI

Per lavorare lungo bordi, premere il pulsante di rilascio e rimuovere la copertura di protezione. Quando si applica nuovamente la copertura, inserirla prima sulla parte destra e poi fissarla sulla parte sinistra.

2

IMPOSTAZIONE DELLA VELOCITÀ

Impostare la velocità operativa servendosi del regolatore di velocità **4**:
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

1



2



Attenzione! Applicare nuovamente la copertura dopo aver levigato lungo i bordi.

Valore grana

Non impiegare lo stesso foglio abrasivo per materiali diversi.

A seconda dell'uso previsto, selezionare il valore corretto inerente alla grana dalla tabella riportata di seguito:

OPERAZIONE

Rimozione
Preparazione
Finissaggio

VALORE GRANA

40 - 60
80 - 120
180 - 240

Cura & Manutenzione

Attenzione! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato.

- Tenere sempre l'attrezzo pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Portare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi durante la pulizia.
- Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tenere sempre pulite le fessure di ventilazione dell'attrezzo.
- Controllare regolarmente per vedere se vi è una penetrazione di polvere o corpi estranei attraverso le griglie vicino al motore e intorno all'interruttore on / off. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polvere accumulata.
- Nel caso sia necessario pulire il corpo dell'attrezzo, pulirlo con un panno morbido

e umido. A tale scopo è ammesso l'utilizzo di un detergente delicato, ma nessun prodotto contenente alcool, benzina o altri detersivi.

- Non usare mai sostanze caustiche per pulire le parti in plastica.
- Lubrificare a intervalli regolari tutte le parti in movimento.
- Controllare periodicamente tutti i fissaggi. Queste potrebbero allentarsi con il tempo a causa delle vibrazioni.

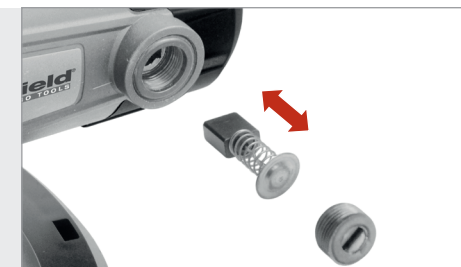
Attenzione! Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso va sostituito da parte del produttore oppure da un tecnico dell'assistenza cliente o da persona con qualificazioni paragonabili per evitare di correre dei rischi.

Cambio spazzola

Avvertenza! Assicurarsi che l'attrezzo sia spento e scollegato. Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.

Le spazzole sono materiale di consumo. Sostituire in caso di scintille o potenza ridotta. Sostituire le spazzole sempre a coppia.

- 1** Rimuovere i cappucci delle spazzole **13** su ambo i lati, servendosi di un cacciavite con intaglio. Rimuovere le spazzole consumate. Inserire le nuove spazzole con il carbone come primo.



- 2** Fissare cautamente i cappucci.

Avvertenza! Rischio di scossa elettrica letale. Non connettere alla corrente il dispositivo senza aver applicato bene i cappucci.



Dichiarazione di conformità

CE Si dichiara, che il prodotto descritto nella sezione **Dati tecnici**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Levigatrice per cartongesso PWD750T da 750 W

fabbricato per:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

è conforme alle seguenti direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE
Direttiva EMC 2014/30/CE
Direttiva RoHS 2011/65/CE

e in conformità alle seguenti norme armonizzate applicabili:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direzione reparto qualità, tutela ambientale e CSR
Responsabile della documentazione tecnica

Bornheim, li 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Smaltimento



Il simbolo del “**bidone sbarrato**” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente.

Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo.
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico.
- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Per ulteriori informazioni consultare www.hornbach.com, oppure rivolgersi alle autorità locali.

Non far giocare i bambini con le buste di plastica e i materiali di imballaggio dell'apparecchio perché rischiano lesioni o soffocamento. Conservare questi materiali in un luogo sicuro o smaltirli nel rispetto dell'ambiente.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Bedankt!

We zijn ervan overtuigd dat dit gereedschap uw verwachtingen zal overtreffen en wensen u veel plezier bij het gebruik.
Lees deze handleiding volledig door en neem de veiligheidsinstructies in acht.

Leveringsomvang

- 1x** Droogbouw-schuurmachine
- 1x** Verlengbuis
- 1x** Adapter (35 mm)
- 6x** Schuurpapier (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x** Inbussleutel
- 1x** Set borstels

Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan contact op met uw HORNBACH winkel.

Inhoudsopgave

Leveringsomvang	51
Symbolen	51
Veiligheidsinstructies	52
Technische gegevens	57
Stofverzamelstelsel	57
Geluid en trilling	57
Productoverzicht	59
Doelgebruik	59
Het gereedschap gebruiken	59
Korrelgrootte	62
Verzorging en onderhoud	62
Borstel vervangen	63
Conformiteitsverklaring	64
Afvalverwerking	65

Symbolen

- Lees deze handleiding zorgvuldig; bewaar de handleiding om hem later te kunnen raadplegen.
- Draag gehoorbescherming voor bescherming van uw oren.
- Waarschuwing voor ongelukken of persoonlijke verwondingen en ernstige materiële schade.
- Draag een stofmasker ter bescherming van uw luchtwegen.
- Draag een veiligheidsbril ter bescherming van uw ogen.
- Beschermingsklasse II

VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWING ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

 **WAARSCHUWING** Lees alle veiligheids waarschuwingen en alle instructies. Wanneer u deze veronachtzaamt, kan dit leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen heeft betrekking op (bekabelde) elektrische gereedschappen of (draadloze) elektrische gereedschappen met een batterij.

1 VEILIGHEID WERKGEBIED

- a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Niet open of donkere ruimtes kunnen ongevallen uitlokken.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen niet in explosieve atmosferen, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of gassen kunnen ontsteken.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het werken met elektrische gereedschappen.** Als u wordt afgeleid, kunt de controle kwijtraken.

2 ELEKTRISCH VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrische gereedschappen moeten op contactdozen passen. Pas nooit de stekkeraansluiting aan. Gebruik nooit stekkers met geaarde elektrische gereedschappen.** Niet aangepaste stekkers en overeenkomstige contactdozen verminderen de kans op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren en koelers.** Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken, als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vocht.** Water dat in

elektrische gereedschappen binnendringt vergroot de kans op schokken.

- d) **Gebruik de kabel niet ondoelmatig. Gebruik de kabel nooit om het gereedschap mee te dragen of mee los te trekken.** Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels vergroten het risico op schokken.
- e) **Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruikt dan een geschikte verlengkabel.** Een kabel die geschikt is voor buitengebruik verkleint het risico op schokken.
- f) **Als u elektrische gereedschappen moet gebruiken in een vochtige omgeving, gebruik dan een aardlekschakelaar (RCD).** Hiermee verkleint u het risico op schokken.

3 PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrische gereedschappen bedient. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een ogenblik van onoplettendheid met elektrische gereedschappen kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Een beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming indien nodig, beperken de kans op letsel.
- c) **Voorkom onbedoeld startten. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat, wanneer u elektrische gereedschappen aansluit op een voeding/of batterijen, of wanneer deze oppakt of draagt.** Wanneer u elektrische gereedschappen draagt met uw vinger op de schakelaar of wanneer u elektrische gereedschappen aanzet waarbij de schakelaar reeds in de aan-stand staat, kunnen er ongelukken gebeuren.
- d) **Verwijder stelsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een sleutel die niet is weggehaald van het elektrische gereedschap kan letsel veroorzaken.

- e) **Reik niet te ver. Zorg te allen tijde voor een goede balans.** Hierdoor hebt u meer controle over de elektrische gereedschappen bij onverwachte situaties.
- f) **Zorg voor geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen de bewegende delen naar binnen worden getrokken.
- g) **Als er gebruik wordt gemaakt van apparaten voor stofextractie en andere opvangfaciliteiten, zorg dan dat deze goed zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren.

4 GEBRUIK EN OMGANG MET ELEKTRISCH GEREEDSCHAPPEN

- a) **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik de juiste elektrische gereedschappen voor uw toepassing.** Met de juiste elektrische gereedschappen voert u taken beter en veiliger uit en in overeenstemming met het beoogde doel.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld.** Elektrisch gereedschap dat niet kan worden gecontroleerd met de schakelaar, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verricht aan het elektrisch gereedschap, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve maatregelen verminderen het risico dat u het elektrisch gereedschap per ongeluk start.
- d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap uit de buurt van kinderen en laat personen toe die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of de instructies die nodig zijn om het elektrisch gereedschap te bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrisch gereedschap. Controleer op een verkeerde instelling of**

vastzitten van bewegende delen, onderdelenbreuk en andere omstandigheden die van invloed kunnen zijn op de werking van het elektrisch gereedschap. Laat het elektrisch gereedschap indien beschadigd repareren vóór gebruik. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.

- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden zullen minder vaak vastlopen en zijn eenvoudiger in het gebruik.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en inzetstukken etc. in overeenstemming met deze instructies, en houd rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor bedoeld kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 SERVICE

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap onderhouden door een gekwalificeerde persoon die uitsluitend gebruik maakt van originrele reservedelen.** Hierdoor is de veiligheid van uw elektrisch gereedschap gewaarborgd.

AANVULLENDE VEILIGHEIDINSTRUCTIES VOOR SCHUURMACHINES

- a) **Dit elektrische gereedschap is bestemd voor gebruik als een schuurmachine. Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap geleverd zijn.** Het niet in acht nemen van alle onderstaande instructies kan resulteren in elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Bewerkingen zoals slijpen, borstelen, polijsten of afsnijden worden niet aanbevolen om te worden uitgevoerd met dit elektrisch gereedschap.** Bewerkingen waarvoor het elektrisch gereedschap is niet ontworpen kunnen gevaarlijk zijn en persoonlijk letsel veroorzaken.
- c) **Gebruik geen accessoires die niet specifiek zijn ontworpen en aanbevolen door**

de fabrikant van het gereedschap. Het feit dat het accessoire op uw elektrische gereedschap kan worden geplaatst, betekent niet dat het veilig kan worden gebruikt.

- d) **De nominale snelheid van het accessoire moet ten minste gelijk zijn aan de maximale snelheid die op het elektrische gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan de nominale snelheid, kunnen defect raken en wegvliegen.
- e) **De buitendiameter en dikte van uw accessoire moeten zich binnen de capaciteit van uw elektrische gereedschap bevinden.** Accessoires van incorrect formaat kunnen niet goed worden vastgezet en gecontroleerd.
- f) **Schroefdraadmontage van accessoires moet overeenkomen met de asdraad van de slijpmachine. Voor onderdelen gemonteerd met flenzen moet de asgat van het accessoire passen bij de diameter van de flens.** Accessoires die niet overeenkomen met de montagehardware van het elektrische gereedschap draaien ongebalanceerd, trillen overmatig en kunnen tot controleverlies leiden.
- g) **Gebruik geen beschadigde accessoire. Inspecteer het accessoire, zoals slijpschijven, altijd voor het gebruik op splinters en barsten. Als het elektrische gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan of installeer een onbeschadigd accessoire. Na inspecteren en installeren van het accessoire gaat uzelf en omstanders uit de baan van het draaiende accessoire staan en laat u het elektrische gereedschap onbelast één minuut op maximale snelheid draaien.** Beschadigde accessoires gaan normaal gesproken stuk tijdens deze testtijd.
- h) **Gebruik een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een gezichtskap of een veiligheidsbril. Draag indien nodig een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkplaatsschort die kleine materiaal- of gereedschapsdeeltjes kan tegenhouden.** De oogbescherming moet in staat zijn rondvliegende

deeltjes van diverse bewerkingen tegen te houden. Het stofmasker of gasmasker moet in staat zijn deeltjes te filteren die bij de bewerking vrijkomen. Langdurige blootstelling aan hard geluid kan tot gehoorverlies leiden.

- i) **Houd omstanders op veilige afstand uit de buurt van het werkgebied. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke bescherming dragen.** Deeltjes van materiaal, gereedschap of een defect accessoire kunnen rondvliegen en verwonding veroorzaken buiten het directe gebied van gebruik.
- j) **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepoppervlakken bij het uitvoeren van een bewerking waarbij het snijaccessoire in contact kan komen met verborgen bedrading of de eigen kabel.** Wanneer het snijaccessoire in contact komt met een kabel die onder spanning staat, kunnen blootliggende metalen onderdelen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan; dit kan tot elektrische schokken leiden.
- k) **Plaats de kabel uit de buurt van het draaiende accessoire.** Als u de controle verliest, kan de kabel worden doorgesneden of vastgegrepen waardoor uw hand of arm in het draaiende accessoire kan worden getrokken.
- l) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende accessoire kan zich vastgrijpen in het oppervlak waardoor u de controle over het gereedschap verliest.
- m) **Schakel het gereedschap niet in als u het naast u draagt.** Door per ongeluk contact kan het draaiende accessoire zich vastgrijpen aan uw kleding waardoor er verwondingen kunnen ontstaan.
- n) **Maak de ventilatieopening van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor trekt stof in de behuizing en excessieve ophoping van poedermetaal kan tot elektrische gevaren leiden.
- o) **Gebruik het gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Door vonken kunnen deze materialen brand vatten.

- p) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen zijn vereist.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot elektrocutie of schokken.

TERUGSLAG EN GERELATEERDE WAARSCHUWINGEN

Terugslag is een plotselinge reactie op een klem zittend of vastgelopen wiel of een ander accessoire. Door het klemmen of vastlopen stopt het draaiende accessoire plotseling, en hierdoor gaat het ongecontroleerde gereedschap naar de tegenovergestelde richting van de draairichting van het accessoire gaat op de plaats waar het is vastgelopen.

Als een slijpwiel bijvoorbeeld in het werkstuk is vastgelopen, dan kan de rand van het wiel op de plaats waar het is vastgelopen in het materiaal dringen waardoor het wiel omhoog komt of eruit springt. Het wiel kan in de richting de bediener springen of juist de andere kant op, afhankelijk van de draairichting op het moment dat het vastloopt. Slijpwielen kunnen onder deze omstandigheden ook breken.

Terugslagen zijn het gevolg van verkeerd gebruik van het gereedschap en/of incorrecte bedieningsprocedures of -omstandigheden en kunnen worden voorkomen door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen (zie hieronder).

- a) **Houd het gereedschap stevig vast en plaats uw armen zodanig dat u terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, voor maximale controle over de terugslag of torsiereactie tijdens het starten.** De bediener kan torsiereacties of terugslagkrachten beheersen met de juiste voorzorgsmaatregelen.
- b) **Plaats uw hand nooit in de buurt van het draaiende accessoire.** Het accessoire kan terugslaan op uw hand.
- c) **Ga niet op de plaats staan waar de terugslag van het gereedschap plaatsvindt indien er een terugslag plaatsvindt.** Door terugslag wordt het gereedschap in de te-

genovergestelde richting van de draairichting van het wiel verplaatst op het moment van vastlopen.

- d) **Wees extra voorzichtig bij het bewerken van hoeken, scherpe randen etc. Zorg ervoor dat het accessoire niet springt of vast gaat zitten.** Bij hoeken, scherpe randen of springen kan het draaiende accessoire vast gaat zitten, en dit veroorzaakt controleverlies of terugslagen.
- e) **Plaats geen houtzaagblad van een kettingzaag of een getand zaagblad.** Dergelijke bladen zorgen vaak voor terugslagen en controleverlies.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR SCHUURWERKZAAMHEDEN:

- a) **Gebruik geen schuurschijfpapier dat veel te groot is. Volg de aanbevelingen van de fabrikant bij het selecteren van schuurpapier.** Groter schuurpapier dan de schuurpad kan tot verwondingen leiden en haken, scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.
- b) **Gebruik de machine alleen voor droog schuren.** Binnendringende water in de machine verhoogt het risico van een elektrische schok.
- c) **Zorg dat personen niet in gevaar worden gebracht door vonkvorming. Verwijder ontvlambare materialen in de buurt.** Vonkvorming ontstaat bij het schuren van metaal.
- d) **Waarschuwing, brandgevaar! Voorkom dat het te schuren object en de schuurmachine oververhit raken.** In ongunstige omstandigheden, bijvoorbeeld als er vonken ontstaan tijdens het schuren, kan het schuurmateriaal in de stofzak, microfilter of papierzak (of in de filterzak of filter van de stofzuiger) ontbranden. Met name bij mengen met resten vernis, polyurethaan of andere chemische materialen en wanneer het schuurmateriaal heet is na lang werken.
- e) **Tijdens werkzaamheden met de machine niet u deze altijd stevig vasthouden met uw beide handen.** Het elektrische gereedschap kunt u veiliger geleiden met beide handen.

- f) Voorkom contact en/of inademen van schadelijk/giftig stof dat tijdens schuurwerkzaamheden vrijkomt. Iedereen die zich in de buurt van het werkgebied bevindt moet geschikte persoonlijke veiligheidsuitrustingen dragen die bestand zijn tegen schadelijk/giftig stof. Gebruik de stofextractievoorziening en houd de werkplek goed geventileerd.
- g) Verwijder vreemde voorwerpen, zoals spijkers en schroeven uit de gipsplaten, voordat u begint met schuren.
- h) **Forceer de schuurmachine niet, laat het gereedschap het werk op een redelijk toerental doen.** Er ontstaat overbelasting, als er te veel druk wordt uitgeoefend en de motor vertraagt: hierdoor ontstaat een inefficiënt schuurproces en kan er schade aan de motor van de schuurmachine ontstaan.
- i) **Blijf versleten, beschadigd of sterk verstopt schuurpapier niet gebruiken.**
- j) **Raak het bewegende schuurpapier niet aan.**

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES OVER RISICO'S VANWEGE TRILLINGEN

- a) **De gegeven trillingsgegevens vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het gereedschap, maar ander gebruik van het gereedschap of slecht onderhoud kunnen resulteren in andere trillingsgegevens.** Hierdoor kan het trillingsniveau significant toenemen gedurende de gehele werkperiode.
- b) **Er moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen om de gebruiker te beschermen tegen de gevolgen van trillingen.** Onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm en organiseer de werkpatronen en perioden.

Technische gegevens

Nominale spanning	220-240 V~ / 50 Hz
Nominaal vermogen	750 W
Snelheid zonder belasting (n ₀)	1000 - 1800/min
Bodemplaat (ø)	214 mm
Schuurpapier (ø)	225 mm
Lengte (kort / lang)	140 / 170 cm
Gewicht (kort / lang)	3,6 / 4,8 kg
Beschermklasse	□ / II
Geluidsdruk niveau (L _{pA})	95 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (L _{WA})	106 dB(A) / onzekerheid K = 3 dB(A)
Max. vibratie-emissie (a _h)	4,28 m/s ² / onzekerheid K = 1,5 m/s ²

Stofverzamelstelsysteem

Het gebruik van stofopvang kan stof gerelateerd gevaar reduceren. Om verwondingen te voorkomen, dient u een geschikte stofzuiger op de stofslang aan te sluiten **7**. De stofslang is geschikt voor een draaiende aansluiting of een aansluiting van 35 mm.

Geluid en trilling

De waarden in deze gebruiksaanwijzing zijn gemeten met een gestandaardiseerde meetprocedure gespecificeerd in EN 60745 en kan worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken. Dit kan worden gebruikt voor een voorafgaande beoordeling van blootstelling.



Waarschuwing! Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen te identificeren om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in de feitelijke gebruiksomstandigheden (rekening houdend met alle delen van de werkcyclus, zoals de tijden waarop het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer het stationair draait naast de activeringstijd). De trillingsemissie tijdens het gebruik kan afwijken van de vermelde totale waarde afhankelijk van het gebruik van het gereedschap.



Opgelet! Langdurig gebruik van de elektrische machine kan leiden tot door trillingen veroorzaakte circulatieproblemen in de handen (witte-vingerziekte).



Productoverzicht

- 1 Stroomkabel
- 2 Hoofdhendel
- 3 Schakelknop
- 4 Snelheidsinstelling
- 5 Scharnier
- 6 Ontgrendelknop
- 7 Stofslang
- 8 Stofslang-aansluiting
- 9 Aan/uit-schakelaar
- 10 Scharnier-vergrendeling
- 11 Verlengbuis
- 12 Veer
- 13 Borsteldop
- 14 Schuurblok

Doelgebruik

Het gereedschap is bedoeld voor droog schuren van gipsplaten, plafonds en muren, evenals het verwijderen van kleefstoffen en los pleisterwerk. Het gereedschap is niet bedoeld voor commercieel gebruik of voor het verwijderen van materiaal met giftige materialen, zoals asbest.

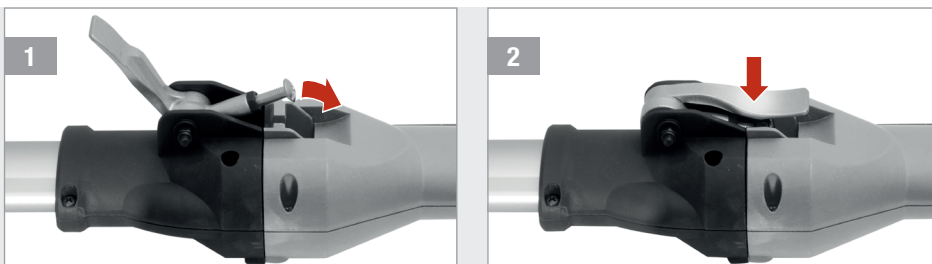
Ander gebruik of modificatie van het gereedschap wordt beschouwd als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en kan aanzienlijke gevaren opleveren.

Het gereedschap gebruiken

1. Plaats het gereedschap zo op de gipsplaat, dat het complete schuurpapier contact maakt.
2. Om het gereedschap in te schakelen, houdt u de aan/uit-schakelaar **9** ingedrukt. Om de aan/uit-schakelaar in positie te vergrendelen, drukt u op de knop voor de permanente inschakelfunctie **3** terwijl de aan/uit-schakelaar wordt ingedrukt. Begin te werken en houd het gereedschap stevig met beide handen vast.
3. Beweeg het gereedschap langzaam en in evenwijdige lijnen, cirkels of diagonale bewegingen over de gipsplaat.
4. Om het gereedschap uit te schakelen, laat u de aan/uit-schakelaar **9** los.



Waarschuwing! Schakel het gereedschap alleen in, wanneer het schuurpapier volledig contact maakt met het werkstuk en wanneer er een geschikt stofverwijderingssysteem is aangesloten.



UITKLAPPEN

- 1 Klap het gereedschap uit aan het scharnier **5**. Plaats de bout bij het scharnier, zodat u deze in het tegenoverliggende deel van het scharnier kunt haken en de vergrendelingshendel **10** bij het sluiten stevig vastklikt.

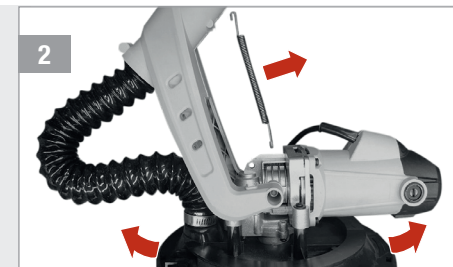
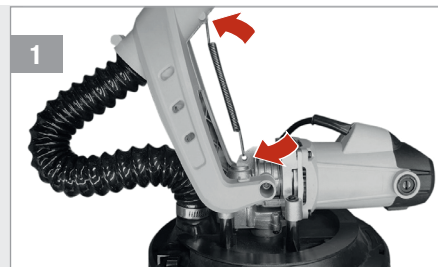
- 2 Druk de scharnier-vergrendeling **10** omlaag tot deze vast klikt. Trek aan de scharnier-vergrendeling om het gereedschap in te klappen voor opslag.

DE SCHUURKOP PLAATSEN

- 1 Voor het bewerken van bovenmuren kunt u de schuurkop verticaal fixeren. Haak hiervoor de veer **12** in de bout bij de buis en in het oog bij de motor.

DE SCHUURKOP LOSMAKEN

- 2 Druk de scharnier-vergrendeling **10** omlaag tot deze vast klikt. Trek aan de scharnier-vergrendeling om het gereedschap in te klappen voor opslag.

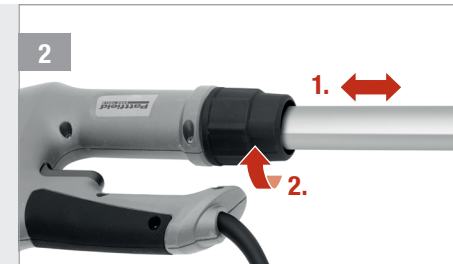


VERLENGING

- 1 Om de verlengbuis te gebruiken, maakt u de stofslang-aansluiting **8** los en schuift u de verlengbuis erin.

- 2 Stel de verlengbuis in op de gewenste lengte door hem in of uit te schuiven (let op de max. markering). Zet de stofslang-aansluiting **8** vast.

 **Opgelet!** Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.



STOFSLANG

- 1 Maak de stofslang-aansluiting **8** los op het gereedschap of op de verlengbuis en schuif de stofslang erin **7**.

- 2 Zet de stofslang-aansluiting **8** vast op het gereedschap of de verlengbuis en sluit de slang **7** aan op een geschikte stofzuiger.

 Gebruik het gereedschap nooit zonder een stofopvangsysteem.



SCHUURPAPIER

- 1 Breng de openingen in het schuurpapier in lijn met de openingen in het schuurblok **14** en druk het schuurpapier op zijn plaats.

SCHUURBLOK

- 2 Voor reiniging kan het schuurpad **14** worden verwijderd met de inbussleutel. Plaats het schuurpad perfect gecentreerd terug.

 **Opgelet!** Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.



SCHUREN LANGS RANDEN

- 1 Om langs randen te schuren, drukt u op de ontgrendelknop en verwijdert u de beschermkap. Bij het terugplaatsen van de afdekking deze eerst aan de rechterkant plaatsen en vervolgens aan de linkerkant vastklikken.

SNELHEIDSINSTELLING

- 2 Gebruik snelheidsinstelling **4** voor het instellen van de bedrijfssnelheid:
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

 **Opgelet!** Plaats de kap terug na het schuren langs de randen.



Korrelgrootte

Gebruik niet hetzelfde schuurpapier voor verschillende materialen.

Kies afhankelijk van het gebruiksdoel de juiste korrelgrootte uit de onderstaande tabel:

BEDIENING
Verwijderen
Vorbereiding
Afwerking

KORRELGROOTTE
40 - 60
80 - 120
180 - 240

Verzorging en onderhoud

Opgelet! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald.

- Zorg ervoor dat het gereedschap altijd schoon, droog en vrij van olie of vet is.
- Draag een beschermbril om uw ogen te beschermen tijdens het reinigen.
- Om veilig en correct te werken, dienen de machine en de ventilatieopeningen altijd schoon te worden gehouden.
- Controleer regelmatig of er stof of vreemde voorwerpen in de roosters bij de motor en rond de aan/uit-schakelaar is gekomen. Gebruik een zachte borstel om eventueel stof te verwijderen.
- Als de behuizing van het gereedschap moet worden gereinigd, veeg deze dan schoon

met een zachte vochtige doek. Er kan een mild schoonmaakmiddel worden gebruikt; gebruik echter nooit alcohol, benzine of een ander reinigingsmiddel.

- Gebruik nooit caustische middelen om plastic onderdelen te reinigen.
- Smeer alle bewegende onderdelen regelmatig.
- Controleer regelmatig alle bevestigingen. Deze kunnen na verloop van tijd losraken vanwege de trillingen.

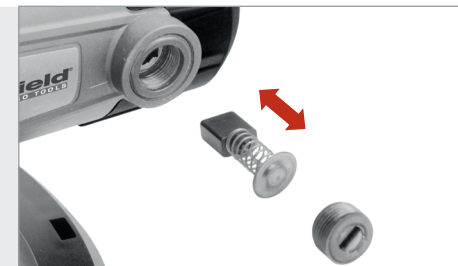
Opgelet! Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een servicemedewerker of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaar te voorkomen.

Borstel vervangen

Waarschuwing! Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is gehaald. Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.

Borstels zijn verbruiksartikelen. Vervang ze bij vonken of een verminderd vermogen. Vervang borstels altijd per paar.

- 1** Verwijder de borsteldoppen **13** aan beide zijden met een platte schroevendraaier. Verwijder de versleten borstels. Plaats eerst nieuwe houtskoolborstels.



- 2** Draai de doppen voorzichtig vast.

Waarschuwing! Risico van elektrocutie. Sluit het apparaat niet aan op het lichtnet zonder dat beide doppen zijn vastgeschroefd.



Conformiteitsverklaring

CE Wij verklaren dat het product beschreven bij de **Technische gegevens**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

750 W Droogbouw-schuurmachine PWD750T

geproduceerd voor:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland

voldoet aan de volgende richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EC
EMC-richtlijn 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU

en voldoet aan de volgende toepasselijke geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Hoofd Kwaliteitsmanagement, milieu & CSR
Gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie

Bornheim, 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Duitsland

Afvalverwerking



Het symbool van de “**doorgestreepte vuilnisbak**” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel.
- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Tack så mycket!

Vi är säkra på att detta verktyg kommer att överträffa dina förväntningar och önskar dig mycket nöje med användningen. Läs hela bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna.

Leveransomfattning

- 1x** giraffslip
- 1x** förlängningsrör
- 1x** adapter (35 mm)
- 6x** slippapper (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x** insexnyckel
- 1x** set med bortsar

Om någon del saknas eller är skadad ska du kontakta din HORNBAACH-butik.

Innehållsförteckning

Leveransomfattning	67
Symboler	67
Säkerhetsanvisningar	68
Tekniska data	73
Dammuppsamlingssystem	73
Buller och vibrationer	73
Produktöversikt	75
Avsedd användning	75
Använda verktyget	75
Kornighet	78
Skötsel & underhåll	78
Byte av kolborst	79
Intyg om överensstämmelse	80
Avfallshantering	81

Symboler

- Läs bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk.
- Använd hörselskydd för att förhindra hörselskador.
- Varning för olycksfall som kan medföra personskador och allvarliga skador på egendom.
- Använd ansiktsmask för att skydda andningsorganen.
- Använd skyddsglasögon för att förhindra ögonskador.
- Skyddsklass II

Säkerhetsanvisningar

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR ELVERKTYG

 **VARNING** Läs alla säkerhetsanvisningar och alla instruktioner. Om inte varningarna och instruktionerna följs kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna hänvisar till det nätdrivna verktyget (med kabel) eller det batteridrivna (kabelfria) verktyget.

1 SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- a) **Håll arbetsplatsen ren och väl belyst.** Röriga eller dåligt upplysta områden ökar risken för olycksfall.
- b) **Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg kan skapa gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) **Håll barn och utomstående på avstånd när elverktyget används.** Distraction kan leda till att du förlorar kontrollen.

2 ELEKTRISK SÄKERHET

- a) **Kontakten till elverktyget måste passa i uttaget. Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte någon adapterkontakt till jordade elverktyg.** Intakta kontakter och passande uttag minskar risken för elstöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, element, spisar eller kylskåp.** Det föreligger ökad risk för elstöt om du har kroppskontakt med jordade ytor.
- c) **Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt.** Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elstöt.
- d) **Använd inte kabeln på fel sätt. Använd aldrig kabeln för att bära eller dra elverktyget, och dra inte ut elkontakten i kabeln. Håll undan kabeln från värme,**

olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade kablar eller kablar som har trasslat ihop sig ökar risken för elstöt.

- e) **Vid användning av elverktyg utomhus ska en förlängningskabel för utomhusbruk användas.** Genom att använda en förlängningskabel som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstöt.
- f) **Om elverktyget måste användas på fuktig plats ska det anslutas till ett uttag som är skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).** Användningen av en jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

3 PERSONLIG SÄKERHET

- a) **Var uppmärksam, titta på det du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet medan man arbetar med elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som ansiktsmask, glidsäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd som används vid rätt tillfälle minskar risken för personskador.
- c) **Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren står i off-läget innan verktyget ansluts till elnätet eller batteripaketet, och innan du tar upp och bär verktyget.** Om man bär verktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter verktyg som har strömbrytaren tillslagen ökar risken för olycksfall.
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller nycklar innan elverktyget startas.** Ett verktyg eller en nyckel som lämnas kvar i roterande delar på verktyget kan orsaka personskador.
- e) **Överskatta inte dig själv. Se till att du står stadigt och alltid har bra balans.** Detta ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Använd lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- g) **Om det finns anordningar för anslutning av dammsugning och -uppsamling ska dessa anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.

4 HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYGET

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för arbetet som ska utföras.** Rätt elverktyg utför jobbet på ett bättre och säkrare sätt så som det är avsett.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte startar och stänger av det.** Alla elverktyg som inte kan startas eller stängas av med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) **Dra ut elkontakten eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter växel, byter tillbehör eller förvarar elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att verktyget startas av misstag.
- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till elverktyget eller dessa instruktioner arbeta med elverktyget.** Elverktyg är farliga om de används av otränade personer.
- e) **Elverktyg kräver skötsel. Kontrollera felaktig inställning eller fastsättning av rörliga delar, brott på delar och andra tillstånd som kan påverka verktygets funktion. Om verktyget är skadat ska det lämnas in för reparation före användning.** Många olycksfall orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa skärkanter har mindre benägenhet att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsbit etc. i enlighet med dessa instruktioner och ta hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra arbeten än de som är avsedda kan leda till farliga situationer.

5 SERVICE

- a) **Lämna in verktyget för service till en kompetent verkstadstekniker som endast använder originalreservdelar.** Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet upprätthålls.

YTTERLIGARE SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR SLIPMASKINER

- a) **Detta elverktyg är avsett att användas som slipmaskin. Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer till detta elverktyg.** Om inte alla instruktioner som listas nedan följs kan det leda till elstöt, brand, och/eller allvarlig personskada.
- b) **Arbeten som exempelvis ruggning, stålborstning eller polering rekommenderas inte att utföras med detta elverktyg.** Arbeten som elverktyget inte är konstruerat för kan orsaka en fara och orsaka personskada.
- c) **Använd inte tillbehör som inte har konstruerats specifikt för och som inte rekommenderas av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan monteras på elverktyget betyder inte det att det är säkert att arbeta med det.
- d) **Märkt varvtal för tillbehöret måste vara minst lika stort som maximalt varvtal som är märkt på elverktyget.** Tillbehör som körs snabbare än märkvarvtal kan gå sönder och flyga isär.
- e) **Ytterdiametern och tjockleken på tillbehöret måste ligga inom elverktygets kapacitet (anges på verktyget).** Tillbehör av fel storlek kan inte skyddas eller styras på rätt sätt.
- f) **Gångat fäste för tillbehör måste stämma med polerspindelgången. För tillbehör som monterats med flänsar måste centrumhålet på tillbehöret stämma med diametern på flänsen.** Tillbehör om inte passar till verktygets fäste kommer att bli obalanserade, vibrera kraftigt och kan orsaka förlorad kontroll.
- g) **Använd inte ett skadat tillbehör. Innan varje användning ska tillbehöret inspekteras, till exempel ska slipskivor**

- kontrolleras för flisor och sprickor. Om elverktyg eller tillbehör tappas ska de kontrolleras för skador. Efter att tillbehör har kontrollerats och monterats ska du själv och åskådare befinna sig på utanför det roterande tillbehörets plan och elverktyget köras i maxhastighet utan belastning i en minut. Skadade tillbehör går vanligtvis sönder vid denna testkörning.
- h) **Använd personskyddsutrustning. Beroende på tillämpning skall ansiktsmask, säkerhets- eller skyddsglasögon användas. Använd vid behov dammask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små delar av slipmaterialet eller arbetsstycket.** Ögonskyddet måste klara att stoppa flygande skräp som skapas vid olika typer av arbeten. Damfilterskyddet eller gasmasken ska klara att filtrera partiklar som alstrats under arbete. Långvarig exponering för högintensivt buller kan orsaka hörselskador.
- i) **Håll åskådare på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som beträder arbetsområdet ska bära personlig skyddsutrustning.** Fragment av arbetsstycken eller trasiga tillbehör kan flyga iväg och orsaka personskador utanför det närmaste arbetsområdet.
- j) **Håll alltid elverktyg i de delar som är isolerade; under arbetet kan det hända att kapverktyget kommer i kontakt med dolda ledningar eller verktygets strömkabel.** Om vassa delar kommer i kontakt med strömförande kabel eller ledning kan oisolerade metalldelar på verktyget också bli strömförande och utsätta användaren för elstöt.
- k) **Placera elkabeln så att den inte har kontakt med det roterande tillbehöret.** Om du förlorar kontrollen kan kabeln kapas av eller fastna och din hand eller arm kan dras in i det roterande verktyget.
- l) **Lägg aldrig ner elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt.** Det roterande tillbehöret kan gripa tag i ytan och dra undan elverktyget från din kontroll.
- m) **Låt inte verktyget vara igång när du bär på det.** Vid avsiktlig kontakt med roterande

tillbehör kan verktyget gripa tag i dina kläder och komma mot din kropp.

- n) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorfläkten suger in damm i höljet och kraftiga ansamlingar av pulveriserad metall kan utgöra elektriska risker.
- o) **Använd inte elverktyget i närheten av lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.
- p) **Använd inte tillbehör som kräver vätskekylning.** Användning av vatten eller andra vätskekylmedel kan orsaka elektrisk stöt eller chock.

KICKBACK OCH RELATERADE VARNINGAR

Kickback är en plötslig reaktion hos en roterande slipskiva eller annat tillbehör som har klämts fast. Fastklämning leder till att det roterande tillbehöret snabbt stoppar, vilket i sin tur leder till att det okontrollerade elverktyget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid fastklämningen.

Om till exempel en slipskiva fastnar eller kläms i arbetsstycket kan kanten på skivan som går in i fastklämningspunkten gripa in i ytan på materialet och orsaka att skivan slår tillbaka. Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på slipskivans rörelseriktning vid fastklämningsstillfället. Slipskivor kan även brytas sönder vid sådana händelser.

Kickback är en följd av felaktig hantering av elverktyget och/eller felaktiga arbetsmetoder eller arbetsförhållanden – allt detta kan motverkas om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas enligt nedan.

- a) **Se till att hålla ett stadigt grepp om elverktyget med båda händerna för att motverka kickback.** Använd alltid extrahandtag om sådant finns, för maximal kontroll av kickback eller vridmomentsreaktioner under uppstart. Användaren kan, om rätt försiktighetsåtgärder vidtas, styra vridmomentsreaktioner eller kickback-krafter.
- b) **Placera aldrig händerna i närheten av det roterande tillbehöret.** Tillbehör kan slå tillbaka mot din hand.

- c) **Placera inte kroppen i det område dit verktyget kommer att röra sig vid kickback.** Vid fastklämning driver kickbacken verktyget i motsatt riktning mot skivans rörelse.
- d) **Var särskilt försiktig vid arbete i hörn, skarpa kanter, etc. Förhindra att tillbehöret studsar och kläms.** Hörn, vassa kanter eller stötar har tendens att klämma fast det roterande tillbehöret och orsaka förlorad kontroll eller kickback.
- e) **Montera inte skivor med sågkedja eller sågblad.** Sådana skivor orsakar ofta kickback och förlorad kontroll.

SÄKERHETSVARNINGAR SPECIFIKA FÖR SLIPARBETEN:

- a) **Använd inte för stort slippapper. Följ tillverkarens rekommendationer vid val av slippapper.** Större slippapper som sträcker sig utanför sliprondellen riskerar att slitas sönder och kan orsaka att rondellen fastnar, rivs sönder eller slår tillbaka.
- b) **Använd endast maskinen för torrslipning.** Om vatten tränger in i maskinen ökar risken för elstöt.
- c) **Kontrollera att inte någon person utsätts för risk på grund av gnistor. Ta bort allt lättantändligt material i närheten.** Gnistor kan bildas vid slipning av metaller.
- d) **Var försiktig, brandrisk! Undvik att överhettat föremålet som slipas samt slipmaskinen.** Vid ogynnsamma förhållanden, t.ex. om gnistor slås ut från slipmaterialet kan slipdammet i dammpåsen, mikrofiltret eller papperssäck (eller i filtersäcken eller filtret på dammsugaren) självantända. Särskilt om det är blandat med rester av lack, polyuretan eller andra kemiska material och när slippresterna är varma efter långa arbetspass.
- e) **Håll stadigt maskinen med båda händerna och se till att stå stabilt när du arbetar med maskinen.** Elverktyget kan hållas stadigt med båda händerna.
- f) **Rör inte vid och/eller andas inte in skadligt/giftigt damm som bildas under arbetet. Alla personer i närheten av arbetsområdet måste använda lämplig**

personskyddsutrustning för skydd mot skadligt/giftigt damm. Använd dammsugningen och håll arbetsområdet välventilerat.

- g) **Kontrollera att främmande föremål som spikar och skruvar har tagits bort från gipsskivan innan slipningen påbörjas.**
- h) **Tvinga inte slipmaskinen, låt verktyget arbeta på en rimlig hastighet.** Verktyget överbelastas om för stort tryck appliceras och motorn blir långsam vilket leder till ineffektiv slipning och eventuellt till skador på slipmaskinens motor.
- i) **Fortsätt inte använda slöa, slitna eller kraftigt igensatta sandpapper.**
- j) **Rör inte vid sandpappret när det är i rörelse.**

EXTRA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR RISKER PÅ GRUND AV VIBRATIONER

- a) **Deklarerade vibrationsdata avser verktygets huvudfunktioner, värdena kan dock avvika vid annan användning av verktyget eller vid bristande underhåll.** Sådana förhållanden kan leda till att vibrationsnivån för ett helt arbetspass blir betydligt högre.
- b) **Ytterligare säkerhetsåtgärder ska vidtas för att skydda användaren mot vibrationsskador.** Underhåll verktyget och dess tillbehör, håll händerna varma, organisera arbetet och arbetstiderna.

Tekniska data

Märkspänning	220–240 V~/50 Hz
Märkeffekt	750 W
Tomgångsvarvtal (n_0)	1000 – 1800/min
Basplatta ($\emptyset$)	214 mm
Slippapper ($\emptyset$)	225 mm
Längd (kort/lång)	140 / 170 cm
Vikt (kort/lång)	3,6 / 4,8 kg
Skyddsklass	□ /II
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	95 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 3 dB(A)
Ljudeffektsnivå (L_{WA})	106 dB(A)/osäkerhetsfaktor K = 3 dB(A)
Max. vibrationsemission (a_n)	4,28 m/s ² /osäkerhetsfaktor K = 1,5 m/s ²

Dammuppsamlingssystem

Genom att använda ett dammsugningssystem kan man minska risken för dammrelaterade hälsoproblem.

För att förebygga personskador ska man ansluta lämplig dammsugare till dammslangen 7. Dammslangen kan anslutas till en vridanslutning eller 35 mm anslutning.

Buller och vibrationer

Värdena i den här bruksanvisningen har uppmätts i enlighet med den standardiserade mätmetoden som anges i EN 60745 och kan användas för jämförelse av olika verktyg. De kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.



Varning! Det är nödvändigt att identifiera säkerhetsåtgärder som skyddar användaren och som är baserade på en beräknad exponering för de faktiska användningsförhållandena (ta hänsyn till alla delar av arbetscykeln, till exempel hur många gånger som verktyget stängs av och när det kör på tomgång). Vibrationsemissionen under den faktiska användningen kan, beroende på arbetsförhållandena, skilja sig från det angivna totalvärdet.



Observera! Långvarig användning av elverktyget kan leda till cirkulationsproblem i händerna som orsakats av vibrationer (Raynauds fenomen).



Produktöversikt

- 1 El kabel
- 2 Huvudhandtag
- 3 Låsknapp
- 4 Varvtalsvred
- 5 Gångjärn
- 6 Frigöringsknapp
- 7 Dammslang
- 8 Dammslanganslutning
- 9 Strömbrytare
- 10 Låsspak
- 11 Förlängningsrör
- 12 Fjäder
- 13 Borstlock
- 14 Slipplatta

Avsedd användning

Verktöget är avsett för slipning av gipsväggar, tak och väggar samt borttagning av lim och löst spackel. Verktöget är inte avsett för kommersiell användning eller för borttagning av material som innehåller giftiga material, t.ex. asbest.

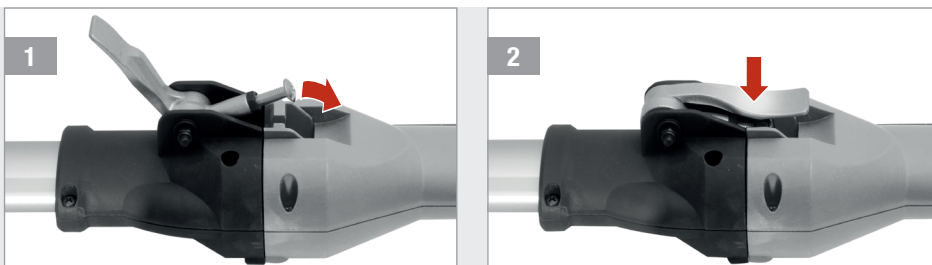
All annan användning eller modifiering av verktöget är icke avsedd användning och kan orsaka avsevärda skador.

Använda verktöget

1. Placera verktöget på gipsskivan så att hela slippappret har kontakt.
2. Starta verktöget genom att trycka ned on/off-knappen **9** och hålla den nedtryckt. För att spärra konstantdriftknappen, tryck in låsknappen **3** samtidigt med strömbrytaren. Håll verktöget i ett stadigt grepp under arbetet.
3. För sakta verktöget över gipsskivan i parallella linjer, cirklar eller tvärgående rörelser och på varandra följande passager.
4. Stäng av verktöget genom att trycka och släppa strömbrytaren **9**.



Varning! Starta endast verktöget när slippappret har full kontakt med arbetsstycket och lämpligt dammuppsamlingsystem har anslutits.



UPPVIKNING

- 1 Vik upp verktöget vid gångjärnet **5**. Ställ in skruven vid gångjärnet så att du kan kroka i den motsatta delen av gångjärnet och låsspaken **10** snäpper åt ordentligt vid stängning.

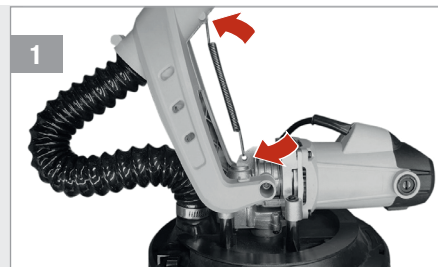
- 2 Tryck ner låsspaken **10** tills den klickar fast. Dra i låsspaken för att fälla samman verktöget för förvaring.

FIXERA SLIPHUVUDET

- 1 För bearbetning av väggens övre del kan sliphuvudet fixeras i vertikalt läge. För att göra detta ska fjädern **12** krokas fast i skruven vid röret och i öglan vid motorn.

FRIGÖRA SLIPHUVUDET

- 2 Tryck ner låsspaken **10** tills den klickar fast.
Dra i låsspaken för att fälla samman verktyget för förvaring.

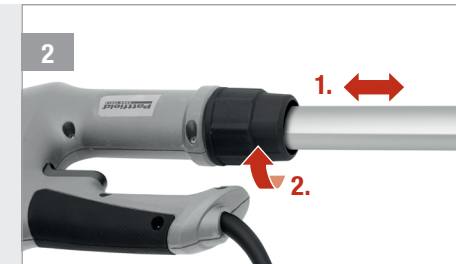


FÖRLÄNGNING

- 1 Använd förlängningsröret genom att lossa dammslanganslutningen **8** och skjut in förlängningsröret.

- 2 Ställ in förlängningsröret i önskad längd genom att skjuta det inåt eller utåt (observera max.-markeringen).
Dra åt dammslanganslutningen **8**.

 **Observera!** Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till el-nätet.



DAMMSLANG

- 1 Lossa dammslanganslutningen **8** på verktyget eller förlängningsröret och skjut in dammslangen **7**.

- 2 Dra åt dammslanganslutningen **8** på verktyget eller förlängningsröret och anslut slangen **7** till en lämplig dammsugare.

 Använd aldrig verktyget utan damm-uppsamlingssystem.



SANDPAPPER

- 1 Rikta in hålen i slippappret med hålen i slippattan **14** och tryck slippappret på plats.

SLIPPLATTA

- 2 För rengöring kan slippappret **14** tas bort med hjälp av en insexnyckel.
Montera tillbaka slippappret korrekt centrerat.

 **Observera!** Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till el-nätet.



SLIPNING LÄNGS KANTER

- 1 För att slipa längs kanter trycker man på frigöringsknappen och tar bort skyddskåpan. Vid återmontering av skyddskåpan ska den först föras in på höger sida och därefter snäppas fast på vänster sida.

HASTIGHETSINSTÄLLNING

- 2 Använd varvtalsvredet **4** för att ställa in arbetshastighet:
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

 **Observera!** Montera tillbaka kåpan efter slipning längs kanter.



Kornighet

Använd inte samma slippapper för olika material.

Välj rätt kornighet i tabellen nedan beroende på användningsändamålet:

ANVÄNDNING

Borttagning
Förberedelser
Finslipning

KORNIGHET

40 - 60
80 - 120
180 - 240

Skötsel & underhåll



Observera! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet.

- Se till att hålla verktyget rent, torrt och fritt från olja och fett.
- Använd alltid skyddsglasögon vid rengöring av verktyget.
- För att maskinen ska fungera säkert och korrekt ska verktyg och ventilationsspringor alltid vara helt rena.
- Kontrollera om det finns damm eller främmande föremål i gallret vid motorn och vid strömbrytaren. Använd en mjuk borste till att avlägsna damm.
- Om verktyget behöver torkas av ska en mjuk, fuktad trasa användas. Milt rengö-

ringsmedel kan användas, men alkohol, bensin eller annat rengöringsmedel får inte användas.

- Använd inte frätande rengöringsmedel för att rengöra plastkomponenter.
- Smörj alla rörliga delar med jämna mellanrum.
- Kontrollera alla fästpunkter med jämna mellanrum. De kan lossna med tiden på grund av vibrationer.



Observera! Om nätkabeln är skadad ska tillverkaren, tillverkarens servicerepresentant eller annan person med motsvarande kvalifikationer byta ut den så att risker kan undvikas.

Byte av kolborst

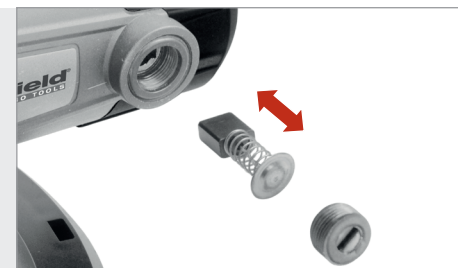


Varning! Se till att verktyget är avstängt och inte är anslutet till elnätet. Elarbete och reparationer måste utföras av en behörig elektriker.

Kolborst är en förbrukningsartikel. Dessa ska bytas ut om det uppstår gnistor eller om effekten sjunker. Byt alltid ut kolborst parvis.

1

Ta bort borstlocken **13** på båda sidor med en spårskruvmejsel. Ta bort de slitna kolborsten. Sätt först i nya kolborst.



2

Spänn locken försiktigt.



Varning! Risk för elstötar. Anslut inte verktyget till vägguttaget utan att båda locken sitter på plats.



Intyg om överensstämmelse

 Vi intyggar att produkten som beskrivs under
Tekniska data:

Pattfield®
ERGO TOOLS

750 W Giraffslip PWD750T

tillverkad för:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

uppfyller bestämmelserna i följande direktiv:

Maskindirektivet 2006/42/EG
EMK-direktivet 2014/30/EU
RoHS-direktivet 2011/65/EU

och uppfyller följande tillämpliga standarder:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Kvalitetskontrollchef, miljö & CSR
Befullmäktigad för sammanställning av tekniska
underlag

Bornheim, 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim/Tyskland

Avfallshantering



Symbolen ”**överstruken soptunna**”
kräver separat avfallshantering av
elektrisk och elektronisk utrustning
(WEEE). Sådana enheter kan inne-
hålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga
ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta
dessa produkter i det osorterade hushållsav-
fallet utan lämna in dessa till ett anvisat in-
samlingsställe för återvinning av elektriska
och elektroniska produkter. Därmed bidrar du
till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken.
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik.
- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandla det miljövänligt.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Děkujeme vám!

Jsme přesvědčeni, že toto nářadí překoná vaše očekávání a přejeme vám hodně radosti při jeho používání. Přečtěte si celý návod k použití a respektujte bezpečnostní pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Bruska na sádrokarton
- 1x** Prodlužovací trubička
- 1x** Adaptér (35 mm)
- 6x** Brusný papír (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x** Inbusový klíč
- 1x** Sada kartáčů

Jestliže kterýkoli díl chybí nebo je poškozen, obraťte se prosím na svůj market HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	83
Symbody	83
Bezpečnostní pokyny	84
Technické údaje	89
Systém zachycování prachu	89
Hluk a vibrace	89
Přehled výrobku	91
Účel použití	91
Používání nářadí	91
Velikost zrna	94
Péče a údržba	94
Výměna kartáče	95
Prohlášení o shodě	96
Likvidace	97

Symbody

- Tento návod k použití si pozorně přečtěte a uložte si ho k pozdějšímu nahlédnutí.
- Na ochranu sluchu používejte vhodná ochranná sluchátka.
- Na ochranu dýchacích cest používejte protiprachovou masku.
- Varování před nehodami a úrazy osob a vážnými věcnými škodami.
- Na ochranu očí používejte bezpečnostní brýle.
- Třída ochrany II

Bezpečnostní pokyny

OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ



VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny. Pokud se nebudete řídit varováními a pokyny, může to znamenat úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí referenci.

Termín „elektrické nářadí“ ve varování odkazuje na váš ze sítě napájený (kabelem připojený) nástroj nebo akumulátorem napájený nástroj (bez kabelu).

1 BEZPEČNOST PRACOVNÍ OBLASTI

- a) Pracovní oblast udržujte uklizenou a dobře osvětlenou. Místa s rozházenými předměty a tmavé oblasti zvyšují pravděpodobnost nehod.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných prostředích, jako například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zažehnout prach nebo výpary.
- c) Při provozu elektrického nářadí udržujte děti a okolo stojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Rušení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nářadím.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvkám. Nikdy zástrčku nikdy neupravujte. S elektrickým (uzemněným) zařízením nepoužívejte žádné adaptéry zástrček. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako například trubkami, topnými tělesy, sporáky a chladničkami. Když je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkou. Pokud do elektrického nářadí pro-

nikne voda, zvýší se tak riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) Napájecí kabel používejte pouze k určenému účelu. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí. Napájecí kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran a pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Při provozování elektrického nářadí v exteriérech používejte prodlužovací kabel vhodný k použití v exteriérech. Používání kabelu vhodného k použití v exteriérech snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj chráněný před zbytkovým proudem (RCD). Použití zařízení chránícího před zbytkovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) Při použití elektrického nářadí dávejte pozor, co děláte, a používejte zdravý rozum. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může znamenat vážný úraz.
- b) Používejte osobní ochranné vybavení. Vždy noste ochranu očí. Ochranné vybavení jako protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu, pokud je používáno v odpovídajících podmínkách snižují riziko úrazu.
- c) Zabraňte neplánovanému spuštění. Před připojením nářadí ke zdroji napájení nebo akumulátoru nebo jeho zvednutím či nesením se ujistěte, že spínač je ve vypnuté pozici. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení nástrojů se zapnutým spínačem ke zdroji zvyšuje pravděpodobnost nehod.
- d) Před zapnutím elektrického nářadí odpojte veškeré nastavovací klíny nebo klíče. Klíč nebo klín připojený k rotující části elektrického nářadí může způsobit úraz.

- e) Nepřesahujte. Vždy pevně stůjte na nohou a udržujte rovnováhu. Umožní vám to lepší ovládání elektrického nářadí v nečekaných situacích.
- f) Oblékejte se odpovídajícím způsobem. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou pohyblivých částí zachytit.
- g) Pokud máte k dispozici zařízení pro připojení vybavení pro odstraňování a sběr prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení odpovídajícím způsobem připojena a používána. Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu.

4 POUŽITÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚJ

- a) Netlačte na elektrické nářadí. Použijte pro aplikaci odpovídající elektrické nářadí. Správný elektrický nářadí pomůže vykonat úlohu lépe a bezpečněji, a to rychleji, pro níž byla daná věc navržena.
- b) Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud zapínací spínač nefunguje. Elektrické nářadí, který nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a je třeba ho opravit.
- c) Odpojte zástrčku od zdroje napájení nebo odpojte svazek baterií od elektrického nářadí dříve, než provedete libovolné úpravy, vyměníte příslušenství nebo uložíte nářadí k uskladnění. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám neseznámeným s těmito pokyny ovládat toto elektrické nářadí. Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) Elektrické nářadí správně udržujte. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, nalomení částí nebo a veškerý jiný stav, který by mohl ovlivňovat provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, nechejte ho opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatnou údržbou elektrického nářadí.

- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Odpovídajícím způsobem udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zablokují a snáze se s nimi manipuluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství a části nářadí používejte podle těchto pokynů a vezměte v úvahu pracovní podmínky a prováděnou úlohu. Použití elektrického nářadí na jiné než zamýšlené operace může způsobit nebezpečnou situaci.

5 ÚDRŽBA

- a) Své elektrické nářadí nechejte udržovat pouze kvalifikovaným opravářem a části nechejte nahrazovat pouze identickými náhradními díly. Tím se zajistí bezpečnost elektrického nářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BRUSKY

- a) Toto elektrické nářadí je určeno jako bruska. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce a specifikace poskytnuté s tímto elektrickým nářadím. Pokud se nebudete řídit všemi pokyny uvedenými dále, může to mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážný úraz.
- b) S tímto elektrickým nářadím neprovádějte práce jako broušení, kartáčování drátěnými kartáči, leštění ani odřezávání. Činnosti, ke kterým není toto elektrické nářadí určeno, mohou mít za následek nebezpečí a újmu na zdraví osob.
- c) Nepoužívejte příslušenství, které nebylo speciálně navrženo a doporučeno výrobcem tohoto nářadí. Jen to, že příslušenství lze připojit k vašemu elektrickému nářadí, neznamená, že taková činnost je bezpečná.
- d) Jmenovitá rychlost příslušenství musí být nejméně shodná s maximální rychlostí vyznačenou na elektrickém nářadí. Příslušenství běžící rychleji než je jmenovitá rychlost, se může roztrhnout a rozletět.
- e) Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat stanoveným možnostem elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované příslušenství nelze adekvátně chránit ani kontrolovat a ovládat.

- f) **Montáž příslušenství se závitem se musí shodovat se závitem vřetena brusky. V případě příslušenství montovaného pomocí přírub se upínací trn musí vejít do lokalizačního průměru příruby.** Příslušenství, které neodpovídá montážnímu vybavení elektrického nářadí, se může dostat do nerovnováhy, nadměrně vibrovat a může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- g) **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Příslušenství zkontrolujte před každým použitím, zda není opotřebené, neobjevily se úštěpky nebo trhliny. Jestliže nářadí nebo příslušenství spadne, zkontrolujte ho, zda nedošlo k jeho poškození, nebo instalujte nepoškozené příslušenství. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte mimo rovinu rotujícího příslušenství a mimo tuto rovinu postavte také případné osoby v okolí; poté spusťte elektrické nářadí na minutu maximální rychlosti bez zatížení. Poškozené příslušenství se obvykle během této zkušební doby rozletí.**
- h) **Noste osobní ochranné vybavení. Podle aplikace používejte obličejový štít, bezpečnostní brýle s postranicemi nebo ochranné brýle. Podle potřeby noste protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a dělenskou zástěru, která je schopna zastavit malé částice brusiva a úlomky obrobku. Ochrana očí musí být schopna zastavit odletující částice vznikající při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí být schopny odfiltrovat částice vznikající při práci. Proloužená expozice nadměrnému hluku může mít za následek ztrátu sluchu.**
- i) **Osoby v okolí udržujte v bezpečné vzdálenosti od pracoviště. Všechny osoby, které vstoupí na pracoviště, musí nosit osobní ochranné vybavení. Úlomky obrobku nebo prasklé příslušenství mohou odletovat a způsobit úraz i ve větší vzdálenosti než bezprostředním okolí pracoviště.**
- j) **Jestliže provádíte práci v místech, kde může řezné příslušenství elektrického nářadí přijít do kontaktu se skrytými vodiči nebo vlastním kabelem, držte**

elektrické nářadí pouze za izolované rukojeti. Řezné příslušenství dotýkající se vodiče pod napětím může přivést elektrickou energii na kovové díly nářadí a to může mít za následek úraz elektrickým proudem.

- k) **Kabel umístěte v dostatečné vzdálenosti od rotujícího příslušenství.** Pokud ztratíte kontrolu nad nářadím, kabel by mohl být přeseknut nebo zachycen a nářadí by vám mohlo vtáhnout ruku nebo paži do rotujícího příslušenství.
- l) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte, dokud se příslušenství zcela nezastaví.** Rotující příslušenství se může zachytit na povrchu a vytáhnout elektrické nářadí z vašeho dosahu mimo vaši kontrolu.
- m) **Elektrické nářadí nespouštějte, pokud ho nesete po straně.** Náhodný kontakt s rotujícím příslušenstvím vás může zachytit za oděv a vtáhnout příslušenství do vašeho těla.
- n) **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu nářadí a nadměrné nahromadění práškového kovu může přinášet nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- o) **Elektrické nářadí nepoužívejte v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
- p) **Nepoužívejte příslušenství vyžadující kapalná chladiva.** Používání vody nebo jiných chladiv může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo smrt.

VAROVÁNÍ PŘED ZPĚTNÝM RÁZEM A SOUVISEJÍCÍ VAROVÁNÍ

Zpětný ráz je náhlá reakce na vzpříčení nebo uvíznutí rotujícího kotouče nebo jiného příslušenství. Vzpříčení nebo uvíznutí způsobí rychlé zaseknutí rotujícího příslušenství, což zase způsobí nekontrolovaný pohyb elektrického nářadí opačným směrem vůči původní rotaci nástroje v okamžiku uvíznutí.

Jestliže se například brusný kotouč vzpříčí nebo uvízne v obrobku, hrana kotouče, která vstupuje do bodu uvíznutí se může zarýt do povrchu materiálu a kotouč může vyšplhat nebo vyrazit z obrobku. Kotouč může vyskočit

směrem k operátorovi nebo od něj, to závisí na směru pohybu kotouče v okamžiku uvíznutí. Brusné kotouče se za takových podmínek mohou i rozletět.

Zpětný ráz je výsledek chybného použití elektrického nářadí nebo nesprávného pracovního postupu nebo podmínek a lze se mu vyhnout zavedením dále uvedených preventivních opatření.

- a) **Elektrické nářadí držte pevně oběma rukama a tělo i paže umístěte tak, aby byly schopny zachytit síly při zpětném rázu. Je-li nářadí vybaveno pomocnou rukojetí, vždy ji používejte, abyste dosáhli maximální možné kontroly nad zpětným rázem nebo reakcí krouticího momentu během spuštění.** Operátor může kontrolovat reakci krouticího momentu nebo síly zpětného rázu, pokud včas přijme vhodná preventivní opatření.
- b) **Nikdy nepokládejte ruku do blízkosti rotujícího příslušenství.** Zpětný ráz může vést příslušenství přes vaši ruku.
- c) **Nikdy se nestavte tak, aby se vaše tělo dostalo do míst, kam může být elektrické nářadí vyraženo zpětným rázem.** Zpětný ráz požene nářadí opačným směrem proti pohybu kotouče v okamžiku jeho uvíznutí.
- d) **Věnujte zvláštní pozornost případům, kdy pracujete s předměty s rohy, ostrými hranami apod. Zabraňte nárazům a uvíznutí příslušenství.** Rohy, ostré hrany nebo nárazy mají tendenci zachytit rotující příslušenství a způsobit ztrátu kontroly nad nářadím nebo jeho zpětný ráz.
- e) **Nepřipojujte řetězovou pilu, čepel na dřevořezbu ani ozubený pilový kotouč.** Takové nástroje způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly nad nářadím.

SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO BROUŠENÍ.

- a) **Nepoužívejte nadměrně velký brusný papír do kotouče. Při výběru brusného papíru dodržujte doporučení výrobce.** Větší brusný papír přečnivající přes brusný kotouč představuje nebezpečí vzniku tržné

rány a může způsobit uvíznutí, roztržení nebo zpětný náraz kotouče.

- b) **Nářadí používejte pouze k suchému broušení.** Vniknutí vody do nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Dbajte, aby žádné osoby nebyly vystaveny riziku úrazu působením odletujících jisker. Odstraňte z blízkosti všechny hořlavé materiály.** Při broušení kovových materiálů odletují jiskry.
- d) **Pozor, hrozí požár! Zabraňte přehřívání broušeného předmětu a brusky.** V nepříznivých podmínkách, například při odletování jisker při broušení kovů, se mohou nečistoty z broušení v zásobníku na prach, mikrofiltru nebo papírového sáčku (nebo sáčku filtru či filtru vysavače) samovznítit. To platí zejména tehdy, když se mísí se zbytky laku, polyuretanu nebo dalších chemických materiálů a při dlouhodobém broušení, kdy je nečistota horká.
- e) **Při práci s nástrojem ho vždy pevně držte oběma rukama a držte ho bezpečně.** Elektrické nářadí se bezpečněji vede oběma rukama.
- f) **Nedotýkejte se ani nevdechujte škodlivý/toxický prach vznikající při broušení. Všechny osoby v blízkosti pracovní oblasti musí nosit odpovídající osobní ochranné vybavení pro ochranu před škodlivými/toxickými prachy.** Použijte zařízení k odstraňování prachu a oblast dobře větrejte.
- g) **Ujistěte se, že jste před broušením odstranili ze sádkartonu všechny cizí předměty jako hřebíky a šrouby.**
- h) **Netlačte na brusku, nechte nástroj pracovat odpovídající rychlostí.** Přetěžování při aplikaci přílišného tlaku bude znamenat zpomalení motoru a nedostatečné broušení a možné poškození motoru brusky.
- i) **Opotřebený, roztržený nebo velmi špinavý brusný papír již nepoužívejte.**
- j) **Nedotýkejte se pohybujícího se brusného papíru.**

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY OHLEDNĚ RIZIK V DŮSLEDKU VIBRACÍ

- a) Deklarované údaje vibrací představují hlavní používání nářadí, ale různé způsoby použití nářadí nebo nedostatečná údržba mohou mít za následek jiné hodnoty vibrací. To může podstatnou měrou zvýšit hladinu vibrací za celou dobu práce.
- b) Na ochranu uživatele před účinky vibrací lze přijmout další bezpečnostní opatření. Údržba nářadí a jeho příslušenství, udržování rukou v teple a vhodná organizace způsobu práce.

Technické údaje

Jmenovité napětí	220-240 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	750 W
Rychlost volnoběhu (n_0)	1000 - 1800/min
Základová deska ($\emptyset$)	214 mm
Brusný papír ($\emptyset$)	225 mm
Délka (krátký / dlouhý)	140 / 170 cm
Hmotnost (krátký / dlouhý)	3,6 / 4,8 kg
Třída ochrany	□ / II
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	95 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	106 dB(A) / neurčitost K = 3 dB(A)
Max. emise vibrací (a_h)	4,28 m/s ² / neurčitost K = 1,5 m/s ²

System zachycování prachu

Používání systému k zachycování prachu může snížit rizika spojená s výskytem prachu. Aby se předešlo úrazům osob, připojte k hadici na odsávání prachu vhodný vysavač 7. Hadici na odsávání prachu lze zkroutit a připojit k ní spojku o průměru 35 mm.

Hluk a vibrace

Hodnoty uvedené v tomto návodu byly změřeny v souladu se standardními postupy měření specifikovanými v normě EN 60745 a lze je používat k porovnávání nářadí. Lze je použít k předběžnému hodnocení expozice.



Varování! Je nezbytné určit bezpečnostní opatření na ochranu provozovatele, spočívající v odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití (s přihlédnutím ke všem částem doby provozu, jako jsou časy, kdy je nářadí vypnuto, a kdy běží, a také k době nečinnosti mimo dobu spouštění). Emise vibrací během skutečného používání se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty podle způsobu použití nářadí.



Pozor! Dlouhodobé používání elektrického nářadí může mít za následek problémy s krevním oběhem v rukou vyvolané vibracemi (sekundární Raynaudův syndrom).



Přehled výrobku

- 1 Napájecí kabel
- 2 Hlavní rukojeť
- 3 Upínací tlačítko
- 4 Rychlá volba
- 5 Kloub
- 6 Uvolněte tlačítko
- 7 Hadice pro odsávání prachu
- 8 Spojka hadice pro odsávání prachu
- 9 Spínač/vypínač
- 10 Zajišťovací páčka závěsu
- 11 Prodlužovací trubička
- 12 Pružina
- 13 Krytka kartáče
- 14 Brusná deska

Účel použití

Nástroj je určen pro broušení sádrokartonů, stropů a stěn, stejně jako odstranění zbytků barev, lepidel a volné omítky nasucho. Tento nástroj není určen pro komerční použití nebo pro odstraňování materiálu, který obsahuje toxické látky, např. azbest.

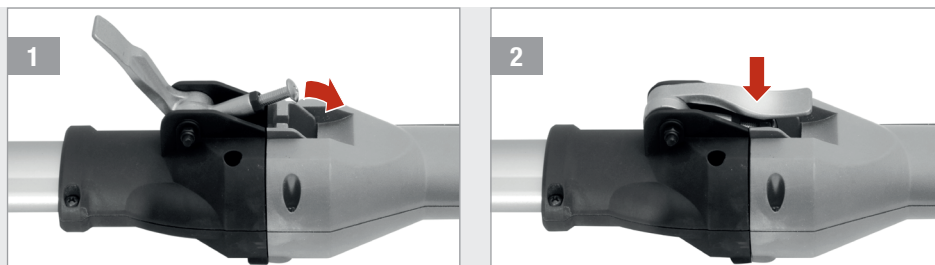
Jakékoliv jiné použití nebo úpravy nářadí jsou považovány za použití v rozporu s určením a mohou mít za následek vážná nebezpečí.

Používání nářadí

1. Pro broušení umístěte nářadí na sádrokarton tak, aby celý brusný papír byl v kontaktu se sádrokartonem.
2. K zapnutí nářadí stiskněte a přidržte spínač/vypínač **9**. K zajištění spínače/vypínače v požadované poloze stiskněte pojistku spínače **3** během doby, kdy je spínač/vypínač stisknutý. Začněte pracovat, přičemž pevně držte své nářadí oběma rukama.
3. Nářadí posouvejte pomalu po sádrokartonu v souběžných pruzích, kruzích nebo křížících se pohybech a návazných překrytích.
4. Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte a uvolněte spínač/vypínač **9**.



Varování! Nářadí zapínejte pouze v případě, že se brusný papír plně dotýká obrobku a s připojeným vhodným systémem zachycování prachu.



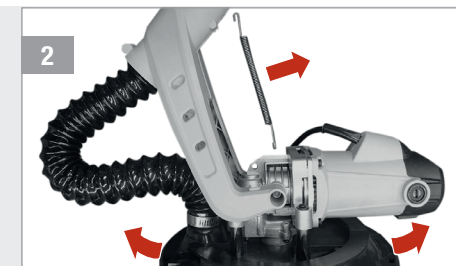
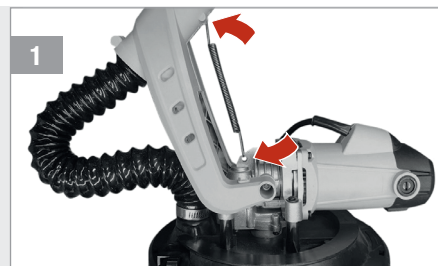
ROZBALENÍ

- 1 Nástroj rozložte u závěsu **5**. Vložte šroub do závěsu tak, abyste jej mohli zaháknout do protilehlé části závěsu **10** a zajišťovací páčka při zavírání pevně zapadla.

- 2 Zatlačte na zajišťovací páčku závěsu **10**, dokud nezapadne na své místo. Pro složení nástroje za účelem skladování, zatáhněte za zajišťovací páčku závěsu.

- 1 UPEVNĚNÍ BRUSNÉ HLAVY**
Pro zpracování horních stěn můžete brusnou hlavu upevnit svisle. Za tímto účelem zahákněte pružinu **12** do šroubu na trubce a do oka u motoru.

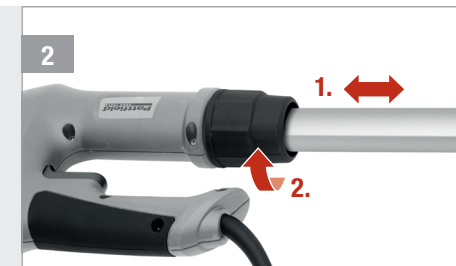
- 2 UVOLNĚNÍ BRUSNÉ HLAVY**
Zatlačte na zajišťovací páčku závěsu **10**, dokud nezapadne na své místo. Pro složení nástroje za účelem skladování, zatáhněte za zajišťovací páčku závěsu.



- 1 PRODLOUŽENÍ**
Před použitím prodlužovací trubice povolte spojku hadice odsávání prachu **8** a zasuněte prodlužovací trubici.

- 2** Nastavte prodlužovací trubičku na požadovanou délku jejím zasunutím a vysunutím (sledujte značení max.). Utáhněte spojku hadice pro odsávání prachu **8**.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.



- 1 HADICE PRO ODSÁVÁNÍ PRACHU**
Uvolněte spojku hadice na odsávání prachu **8** a nástroji nebo prodlužovací trubici a zasuněte hadici na odsávání prachu **7**.

- 2** Utáhněte spojku hadice na odsávání prachu **8** na nářadí nebo na prodlužovací trubici **7** a připojte hadici k vhodnému vysavači.

Pozor! Nářadí nepoužívejte bez systému zachycování prachu.



- 1 BRUSNÝ PAPÍR**
Zarovnejte otvory brusného papíru s otvory brusné desky **14** a zatlačte brusný papír na místo.

- 2 BRUSNÁ DESKA**
Při čištění lze brusný papír **14** sejmout pomocí imbusového klíče. Nasadte zpět vystředěnou brusnou desku.

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.



- 1 BROUŠENÍ PODÉL HRAN**
Pro broušení podél hran stiskněte uvolňovací tlačítko a sejměte ochranný kryt. Při opětovné instalaci krytu jej nejprve nasadte vpravo a poté zacvakněte na levé straně.

- 2 NASTAVENÍ RYCHLOSTI**
K nastavení provozní rychlosti použijte nastavení rychlosti **4**.
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

Pozor! Po broušení podél okrajů kryt znovu nasadte.



Velikost zrna

Nepoužívejte stejný brusný papír na různé materiály
V závislosti na účelu provozu vyberte odpovídající velikost zrna brusného papíru z tabulky níže:

PROVOZ
Odstranění
Příprava
Dokončení

VELIKOST ZRNA
40 - 60
80 - 120
180 - 240

Péče a údržba

Pozor! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky.

- Nářadí vždy udržujte čisté, suché a bez znečištění olejem nebo tukem.
- Při čištění používejte na ochranu očí bezpečnostní brýle.
- Pro bezpečnou a správnou práci vždy udržujte spotřebič a ventilační štěrby čisté.
- Pravidelně kontrolujte, zda do mřížek poblíž motoru a kolem spínače/vypínače nepronikly nečistoty nebo prach. K odstranění usazeného prachu použijte měkký kartáč.
- Jestliže těleso nářadí potřebuje vyčistit, setřete povrch měkkou navlhčenou utěrkou. Použít lze také jemný detergent, ale nepo-

užívejte alkohol, benzín ani jiné podobné čisticí prostředky.

- K čištění plastových dílů nikdy nepoužívejte žíraviny.
- Všechny pohyblivé díly pravidelně promazávejte.
- Pravidelně kontrolujte všechna upevnění. V průběhu času se mohou povolit působením vibrací.

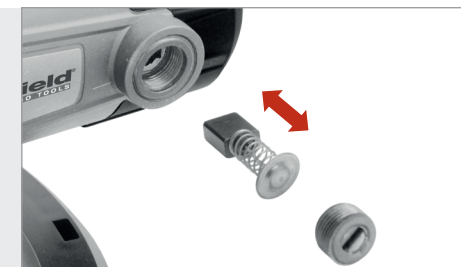
Pozor! Je-li přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se vyloučila rizika.

Výměna kartáče

Varování! Zkontrolujte, zda je nářadí vypnuté a odpojené ze zásuvky. Práce na elektrickém vybavení a jeho opravy musí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář.

Kartáče jsou spotřební materiál. Vyměňte je při jiskření nebo sníženém výkonu. Kartáče vždy vyměňujte po dvou.

- 1** Pomocí plochého šroubováku sejměte kryty kartáčů **13** na obou stranách. Sejměte opotřebované kartáče. Nejprve vložte nové kartáče s uhlíky.



- 2** Opatrně utáhněte kryty.

Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepřipojujte nářadí k síti, pokud nejsou oba kryty přišroubovány.



Prohlášení o shodě

CE Prohlašujeme, že výrobek popsáný v části
Technické údaje:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Bruska na sádrokarton 750 W PWD750T

vyrobeno pro:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

splňuje požadavky následujících směrnic:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
2014/30/EU
Směrnice RoHS 2011/65/EU o omezení pou-
žívání nebezpečných látek v elektrických a
elektronických zařízeních

a je v souladu s následujícími platnými
harmonizovanými normami:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedení oddělení kvality, životního prostředí a CSR
Zplnomocněná osoba pro sestavení technických
podkladů

Bornheim, 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Německo

Likvidace



Symbol „**přeškrtnuté popelnice**“
vyžaduje samostatnou likvidaci pou-
žitých elektrických a elektronických
přístrojů (směrnice WEEE). Takové
přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebez-
pečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zá-
kona v žádném případě nesmíte tyto produkty
likvidovat v netříděném domácím odpadu, ný-
brž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném
sběrném místě pro recyklaci elektrických a
elektronických přístrojů. Tím přispíváte k
ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo
elektronického přístroje vzít v prodejně
HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj
stejného druhu.
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v
prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3
staré elektrické nebo elektronické přístro-
je stejného druhu (do max. délky okraje 25
cm).
- při dodání nového elektrického nebo elek-
tronického přístroje do soukromé domác-
nosti bezplatně vyzvednout starý přístroj
stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení
zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plas-
tovými sáčky a obalovým materiálem, protože
existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový
materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte
způsobem šetrným k životnímu prostředí.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Ďakujeme!

Sme presvedčení, že tento nástroj prekročí vaše očakávania a pri jeho používaní vám želáme veľa spokojnosti.

Prečítajte si celú túto používateľskú príručku a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Rozsah dodávky

- 1x** Brúska na sadrokartón
- 1x** Predlžovacia trubica
- 1x** Adaptér (35 mm)
- 6x** Brúsny papier (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x** Imbusový kľúč
- 1x** Súprava kefiiek

Ak niektorý diel chýba alebo je poškodený, obráťte sa na predajňu HORNBAACH.

Obsah

Rozsah dodávky	99
Symboly	99
Bezpečnostné pokyny	100
Technické údaje	105
Systém lapania prachu	105
Hluk a vibrácie	105
Prehľad produktu	107
Účel použitia	107
Použitie nástroja	107
Zrnitosť	110
Starostlivosť a údržba	110
Výmena kefy	111
Vyhlásenie o zhode	112
Likvidácia	113

Symboly



Tento návod na použitie si pozorne prečítajte a odložte si ho na budúce použitie.



Upozornenie na nebezpečenstvo nehody a poranenia osôb a závažné poškodenie majetku.



Používajte ochranné okuliare na ochranu očí.



Používajte chrániče sluchu na ochranu uší.



Používajte protiprachovú masku na ochranu dýchacieho ústrojenstva.



Trieda ochrany II

Bezpečnostné pokyny

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



UPOZORNENIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte na budúce použitie.

Pojem „elektrický nástroj“ v upozorneniach sa vzťahuje na elektrický nástroj napájaný z elektrickej siete (káblový) alebo elektrický nástroj napájaný z akumulátora (bezkábový).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVNÉHO PRIESTORU

- a) Pracovisko udržiavajte v čistote a dostatočne osvetlené. V prepchaných a tmavých priestoroch ľahšie dôjde k zraneniam.
- b) Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušných atmosférach, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje môžu produkovať iskry, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c) Nedovoľte, aby sa k elektrickému nástroju počas práce približovali deti a okolostojace osoby. Pri vyrušení môže dôjsť k strate kontroly nad nástrojom.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Zástrčky elektrického nástroja musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, napr. rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami. Ak je vaše telo uzemnené, vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu. Pri vniknutí vody

do elektrického nástroja a sa zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) Kábel nepoškodzujte. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja, ostrých okrajov a pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Pri použití elektrického nástroja v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Pri použití kábla vhodného pre použitie v exteriéri sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) Ak je nevyhnutné pracovať s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí, použite elektrickú sieť s prúdovým chráničom. Pri použití prúdového chrániča sa znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3 OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Budte neustále ostražití, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým nástrojom používajte zdravý rozum. Nepracujte s nástrojom, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickými nástrojmi môže spôsobiť závažné poranenie osôb.
- b) Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu zraku. Ochranné prostriedky ako protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, tvrdá pokrývka hlavy alebo chrániče sluchu používané za primeraných podmienok znížia riziko osobných poranení.
- c) Zabezpečte, aby nedošlo k neúmyselnému spusteniu. Pred pripojením napájacieho zdroja alebo jednotky akumulátora, zdvihnutím alebo prenášaním nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe. Pri prenášaní nástroja s prstom položeným na spínači alebo zapájaní elektrických nástrojov, ktoré majú zapnutý spínač, sa zvyšuje pravdepodobnosť nehody.
- d) Pred zapnutím nástroja odstráňte všetky prípadné nastavovacie alebo francúzske kľúče. Francúzsky kľúč alebo iný kľúč

nasadený na otáčajúcom sa dieli elektrického nástroja môže spôsobiť poranenie osôb.

- e) Nesiahajte príliš ďaleko. Neustále udržiavajte dobrý postoj a rovnováhu. To vám umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým nástrojom v neočakávaných situáciách.
- f) Primerane sa oblečte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- g) Ak máte k dispozícii zariadenia na pripojenie zberu a odsávania prachu, vždy ich pripojte a správne používajte. Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

4 POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÝ NÁSTROJ

- a) Na elektrický nástroj nevyvíjajte silu. Používajte správny elektrický nástroj na danú aplikáciu. Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie na rýchlosti, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom. Každý elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- c) Pred vykonaním akýchkoľvek nastavení, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrických nástrojov odpojte zástrčku z elektrickej siete alebo vyberte jednotku akumulátora z elektrického nástroja. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko, že dôjde k neúmyselnému spusteniu elektrického nástroja.
- d) Nečinné elektrické nástroje odkladajte mimo dosahu detí a nedovoľte obsluhovať elektrický nástroj osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmto návodom. Elektrické nástroje sú v rukách nezaškolených používateľov nebezpečné.
- e) Na elektrických nástrojoch vykonávajte údržbu. Skontrolujte, či nedošlo k porušeniu lícovania alebo zovretiu pohyblivých dielov, prasknutiu dielov či akémukoľvek inému stavu, ktorý môže

ovplyvňovať prevádzku elektrického nástroja. V prípade poškodenia sa musí elektrický nástroj pred použitím dať opraviť. Mnohé nehody sú spôsobené elektrickými nástrojmi s nedostatočnou údržbou.

- f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými ostriami sa menej pravdepodobne zaseknú a ľahšie sa ovládajú.
- g) Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky a pod. používajte podľa týchto pokynov, pričom berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorú idete vykonávať. Pri použití elektrického nástroja na iné ako určené operácie by mohli vzniknúť nebezpečné situácie.

5 SERVIS

- a) Servis elektrického nástroja zverte kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len identické náhradné diely. Zaisťte tak bezpečnú údržbu elektrického nástroja.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE BRÚSKY

- a) Tento elektrický nástroj slúži ako brúska. Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie priložené k tomuto elektrickému nástroju. Pri nedodržaní všetkých pokynov uvedených ďalej môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu poraneniu.
- b) S týmto elektrickým nástrojom sa neodporúča vykonávať činnosti ako silné brúsenie, brúsenie drôtenou kefou, leštenie alebo orezávanie. Pri činnostiach, na ktoré tento elektrický nástroj nie je určený, môže vzniknúť riziko a dôjsť k poraneniu osôb.
- c) Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je špeciálne skonštruované a odporúčané výrobcom nástroja. Aj keď sa príslušenstvo dá nasadiť na tento elektrický nástroj, neznamená to, že zaisť bezpečnú prevádzku.
- d) Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovná maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji. Príslušenstvo pracujúce rýchlejšie ako je

jeho menovitá rýchlosť, môže prasknúť a rozletieť sa.

- e) **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musia byť v rámci výkonnostnej charakteristiky vášho elektrického nástroja.** Nesprávne dimenzované príslušenstvo nie je možné primerane viesť alebo ovládať.
- f) **Závitové upevnenie príslušenstva sa musí zhodovať so závitom hriadeľa brúsky.** Pri príslušenstve montovanom pomocou prírub musí otvor vretena príslušenstva vyhovovať východiskovému priemeru príruby. Príslušenstvo, ktoré nezodpovedá montážnemu technickému vybaveniu elektrického nástroja, stratí vyváženosť, bude nadmerne vibrovať a môže dôjsť k strate kontroly nad ním.
- g) **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo.** Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad abrazívne kotúče, či nie sú rozštiepené alebo prasknuté. Ak elektrický nástroj alebo príslušenstvo spadnú, skontrolujte poškodenie alebo namontuje nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a namontovaní príslušenstva sa postavte vy aj okolostojace osoby ďalej od roviny rotujúceho príslušenstva a spustite nástroj na jednu minútu na maximálnej voľnobežnej rýchlosti. Poškodené príslušenstvo sa počas tohto testu zvyčajne rozlomí.
- h) **Používajte osobné ochranné pomôcky. V závislosti od aplikácie používajte masku na tvár, ochranné alebo bezpečnostné okuliare.** Kde je to vhodné, používajte protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru, ktorá dokáže zastaviť menšie abrazívne alebo obrábané úlomky. Chránič zraku musí byť schopné zastaviť odletujúcu sutinu, ktorá vzniká pri rôznych činnostiach. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné odfiltrovať čiastočky vznikajúce pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- i) **Dbajte na to, aby okolostojace osoby boli v bezpečnej vzdialenosti od pracovného priestoru.** Každá osoba, ktorá vstúpi do

pracovného priestoru, musí používať osobné ochranné prostriedky. Úlomky obrobku alebo poškodeného príslušenstva môžu odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného priestoru činnosti.

- j) **Pri vykonávaní činnosti, kde rezacie príslušenstvo môže prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte elektrický nástroj len za izolované úchopné povrchy.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom sa exponujú aj kovové diely elektrického nástroja, čo by mohlo obsluhujúcej osobe spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- k) **Kábel umiestnite ďalej od rotujúceho príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo natrhnuť a môže vám vtiahnuť ruku alebo rameno do rotujúceho príslušenstva.
- l) **Nástroj nikdy neodkladajte, kým sa hrot alebo príslušenstvo úplne nezastaví.** Rotujúce príslušenstvo sa môže zachytiť povrchu a vytrhnúť nástroj mimo vašej kontroly.
- m) **Nespúšťajte nástroj, keď ho nesiete na boku.** Neúmyselný kontakt s rotujúcim príslušenstvom by mohol zachytiť váš odev a vtiahnuť príslušenstvo do vášho tela.
- n) **Pravidelne čistite vetracie otvory nástroja.** Ventilátor motora bude nasávať prach do puzdra a nadmerné nahromadenie kovu môže spôsobiť elektrické riziko.
- o) **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli tieto materiály zapáliť.
- p) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžaduje tekuté chladivá.** Pri použití vody či iných chladív môže spôsobiť usmrtenie alebo zásah elektrickým prúdom.

SPÄTNÝ NÁRAZ A SÚVISIACE VÝSTRAHY

Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo zachytený rotujúci kotúč či iné príslušenstvo. Zovretie alebo zachytenie spôsobí uviaznutie rotujúceho príslušenstva, čo zase spôsobí, že neovládateľný elektrický nástroj sa pohne v opačnom smere, ako je otáčanie príslušenstva v bode upnutia.

Napríklad, ak sa abrazívny kotúč zachytí alebo zovrie v obrobku, okraj kotúča, ktorý preniká do bodu zovretia, sa môže zaryť do povrchu materiálu, čo spôsobí vytiahnutie alebo vykopnutie smerom von. Kotúč môže buď poskočiť smerom k obsluhujúcemu alebo od neho, v závislosti od pohybu kotúča v momente zovretia. Abrazívne kotúče môžu za týchto podmienok tiež prasknúť.

Spätný náraz vzniká následkom nevhodného alebo nesprávneho prevádzkového postupu alebo podmienok u elektrického nástroja, ktorým môžete predísť, ak podniknete správne preventívne opatrenia, uvedené nižšie.

- a) **Udržiavajte pevný úchop elektrického nástroja oboma rukami a telo a ruky majte tak, aby ste zvládli sily spätného nárazu. Ak je k dispozícii pomocná rukoväť, vždy ju používajte, umožňuje maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo reakciou na točivý moment pri spúšťaní.** Obsluhujúci môže kontrolovať reakcie na sily točivého momentu alebo spätného nárazu, pokiaľ podnikne správne opatrenia.
- b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho príslušenstva.** Príslušenstvo môže spôsobiť spätný náraz na vašu ruku.
- c) **Nedávajte telo do priestoru, kde dochádza k spätnému nárazu elektrického nástroja.** Spätný náraz vrhne nástroj v smere opačnom k pohybu kotúča v momente zachytenia.
- d) **Pri práci na rohoch, ostrých okrajoch a pod., buďte opatrní. Dávajte pozor, aby nedošlo k odsakovanou alebo zachytávaniu príslušenstva.** Pri rohoch, ostrých okrajoch alebo odsakovaní má rotujúce príslušenstvo tendenciu zachytiť sa a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.
- e) **Nenasadzujte rezbárske ostrie pílovej reťaze alebo ozubený pílový plát.** Takéto ostria často spôsobujú spätné nárazy a stratu kontroly.

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY ŠPECIFICKÉ PRE OPERÁCIE BRÚSENIA:

- a) **Nepoužívajte príliš rozmerný brúsny papierový disk.** Pri výbere brúsneho

papiera **dodržiavajte odporúčania výrobcu.** Väčší brúsny papier, ktorý presahuje za brúsnu podložku, predstavuje riziko rozdrípania a môže spôsobovať zadrhávajúce, trhanie disku alebo spätný náraz.

- b) **Nástroj používajte len na suché brúsenie.** Pri preniknutí vody do nástroja hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Dávajte pozor, aby iskrenie neohrozilo žiadne osoby. Odstráňte všetky horľavé materiály z okolia.** Iskrenie vzniká pri brúsení kovových materiálov.
- d) **Pozor, nebezpečenstvo požiaru! Dbajte na to, aby nedošlo k prehrievaniu brúseného objektu, rovnako aj brúsky.** Pri nepriaznivých podmienkach, napr. pri emitovaní iskier z brúsenia kovov, môže dôjsť k samovznieteniu sutiny z pieskovania v nádobe na prach, mikrofiltri alebo papierovom vrecku (alebo vo vrecku filtra alebo filtri vysávača). Najmä pri zmiešaní so zvyškami náterov či iných chemických materiálov a keď je sutina z brúsenia po dlhodobejšej práci horúca.
- e) **Pri práci nástroj vždy držte pevne oboma rukami a udržiavajte stabilný postoj.** Elektrický nástroj sa bezpečnejšie ovláda oboma rukami.
- f) **Nedotýkajte sa ani nevdychujte škodlivý/toxický prach vznikajúci pri brúsení. Všetky osoby v blízkosti pracoviska musia používať primerané ochranné osobné príslušenstvo na ochranu pred škodlivým/toxickým prachom.** Používajte zariadenie na odsávanie prachu a pracovisko dobre vetrajte.
- g) **Predtým, ako začnete pieskovať, vždy odstráňte zo sadrokartónu cudzie predmety, napríklad klince a skrutky.**
- h) **Brúsku netlačte násilím, nechajte nástroj pracovať na rozumnej rýchlosti.** K preťaženiu dôjde, ak sa na nástroj vyvíja príliš silný tlak a motor spomaluje, čo má za následok neúčinné pieskovanie a možné poškodenie motora brúsky.
- i) **Opotrebovaný, potrháný alebo silne zanesený brúsny papier nepoužívajte.**
- j) **Nedotýkajte sa pohybujúceho sa brúsneho papiera.**

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY O RIZIKÁCH NÁSLEDKOM VIBRÁCIÍ

- a) Deklarované údaje o vibráciách predstavujú hlavné použitie nástroja, ale pri iných použitíach nástroja alebo nedostatočnej údržbe sa môžu údaje o vibráciách líšiť. Pritom môže dôjsť k výraznému zvýšeniu úrovne vibrácií počas celého prevádzkového obdobia.
- b) Na ochranu užívateľa pred vibráciami sa musia vykonať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Nástroj a jeho príslušenstvo udržiavajte v poriadku, ruky udržiavajte v teple a organizujte si pracovné schémy a intervaly.

Technické údaje

Menovité napätie	220-240 V~ / 50 Hz
Menovitý výkon	750 W
Rýchlosť naprázdno (n_0)	1000 - 1800 / min.
Základová doska ($\emptyset$)	214 mm
Brúsny papier ($\emptyset$)	225 mm
Dĺžka (krátky / dlhý)	140 / 170 cm
Hmotnosť (krátky / dlhý)	3,6 / 4,8 kg
Trieda ochrany	□ / II
Úroveň akustického tlaku (L_{pA})	95 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu (L_{wA})	106 dB(A) / Neurčitost' K = 3 dB(A)
Max. emisie vibrácií (a_n)	4,28 m/s ² / Neurčitost' K = 1,5 m/s ²

System lapania prachu

Zberač prachu dokáže znížiť riziká týkajúce sa prachu.

Aby nedošlo k osobnému poraneniu, k hadici na prach vždy pripojte vhodný vysávač 7. Hadica na prach je vybavená zakrucovaním alebo 35 mm konektorom.

Hluk a vibrácie

Hodnoty uvedené v tomto návode boli merané podľa štandardizovaných meracích postupov špecifikovaných v norme EN 60745 a možno ich použiť na porovnávanie nástrojov. Možno ich použiť na predbežné posúdenie expozície.



Upozornenie! Je potrebné identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade expozície v skutočných podmienkach používania (okrem doby prevádzky berúc do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad doby, keď je nástroj vypnutý a keď pracuje na voľnobeh). Emisie vibrácií pri skutočnom používaní sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od použitia nástroja.



Pozor! Dlhodobé používanie elektrického nástroja môže viesť k problémom s cirkuláciou v rukách vyvolanými vibráciami (choroba bielych prstov).



Prehľad produktu

- 1 Napájací kábel
- 2 Hlavná rukoväť
- 3 Zaisťovacie tlačidlo
- 4 Otočný volič
- 5 Záves
- 6 Uvoľňovacie tlačidlo
- 7 Hadica na prach
- 8 Konektor hadice na prach
- 9 Hlavný spínač
- 10 Zaisťovacia páčka závesu
- 11 Predlžovacia trubica
- 12 Pružina
- 13 Viečko kefky
- 14 Brúsna podložka

Účel použitia

Tento nástroj je určený na suché brúsenie sadrokartónov, stropov a stien, ako aj na odstraňovanie lepidiel a voľnej omietky. Nástroj nie je určený na komerčné použitie alebo na odstraňovanie materiálov obsahujúcich toxické materiály napr. azbest.

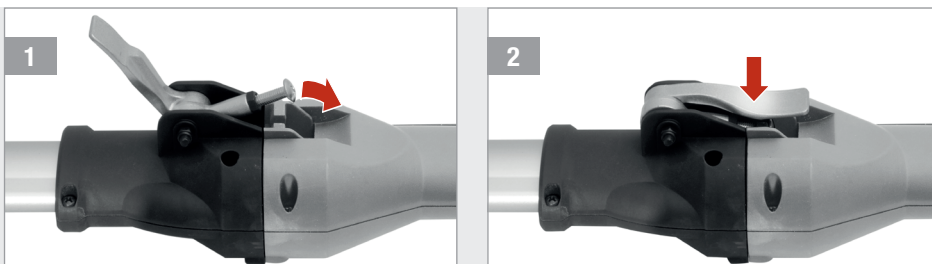
Akékoľvek iné použitie alebo modifikácia na nástroji sa považuje za nevhodné použitie a mohlo by predstavovať značné riziká.

Použitie nástroja

1. Priložte nástroj na sadrokartón, aby bol brúsny papier v plnom kontakte.
2. Nástroj zapnete stlačením a podržaním hlavného spínača **9**. Ak chcete zaistiť hlavný spínač vo svojej polohe, stlačte zaisťovacie tlačidlo **3**, kým je stlačený hlavný spínač. Držte nástroj pevne oboma rukami a začnite pracovať.
3. Pohybujte nástrojom pomaly nad povrchom sadrokartónu rovnobežnými rovnými, kruhovými alebo priečnymi pohybmi a postupnými prechodmi.
4. Nástroj vypnete stlačením a uvoľnením hlavného spínača **9**.



Upozornenie! Nástroj zapnite, len keď je brúsny papier v plnom kontakte s obrobkom a s pripojeným vhodným systémom na zber prachu.



ROZLOŽENIE

- 1 Nástroj rozložte na závese **5**. Nastavte svorník na záves, aby ste ju mohli zaháknúť do protiľahlej časti závesu a aby sa zaisťovacia páčka pri zatváraní pevne zacvakla **10**.

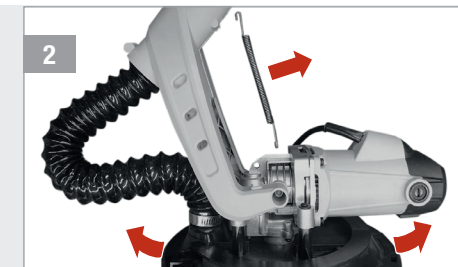
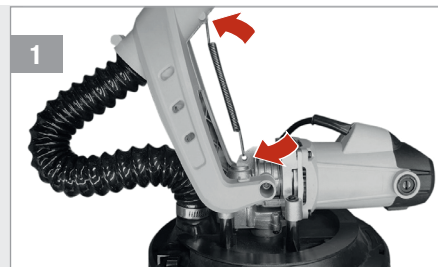
- 2 Zatláčajte zaisťovaciu páčku závesu **10**, kým nezacvakne na miesto. Ak chcete nástroj zložiť za účelom uskladnenia, potiahnite zaisťovaciu páčku závesu.

UPEVNENIE BRÚSNEJ HLAVY

- 1 Na opracovanie horných stien môžete brúsnu hlavu upevniť vertikálne. Za týmto účelom zaháknite pružinu **12** do svorníka na trubici a do oka na motore.

UVOLNENIE BRÚSNEJ HLAVY

- 2 Zatláčajte zaistovaciu páčku závesu **10**, kým nezacvakne na miesto. Ak chcete nástroj zložiť za účelom uskladnenia, potiahnite zaistovaciu páčku závesu.

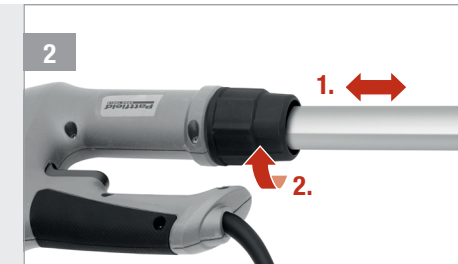


PREDĽŽENIE

- 1 Ak chcete použiť predlžovaciu trubicu, uvoľníte konektor hadice na prach **8** a zasuniete predlžovaciu trubicu.

- 2 Nastavte predlžovaciu trubicu do požadovanej dĺžky jej zasúvaním a vysúvaním (dodržiňte označenie max.). Utiachnite konektor hadice na prach **8**.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.



HADICA NA PRACH

- 1 Uvoľníte konektor hadice na prach **8** na nástroji alebo na predlžovacej trubici a nasuňte hadicu na prach **7**.

- 2 Zatiahnite konektor hadice na prach **8** na nástroji alebo predlžovacej trubici **7** a pripojte hadicu k vhodnému vysávaču.

Pozor! Nikdy nepoužívajte nástroj bez systému lapania prachu.



BRÚSNY PAPIER

- 1 Zarovnajzte otvory v brúsnom papieri s otvormi v brúsnej podložke **14** a pritlačte brúsny papier na miesto.

BRÚSNA PODLOŽKA

- 2 Na účely čistenia je možné brúsnu podložku **14** odstrániť pomocou imbusového kľúča. Znova nainštalujte brúsnu podložku tak, aby bola dokonale vycentrovaná.

Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.



BRÚSENIE PRI HRANÁCH

- 1 Pri brúsení pri hranách stlačte uvoľňovacie tlačidlo a odstráňte ochranný kryt. Pri opätovnej inštalácii krytu vložte najskôr pravý kryt a potom ho zacvaknite na ľavej strane.

NASTAVENIE RÝCHLOSTI

- 2 Pomocou otočného voliča **4** nastavte pracovnú rýchlosť. **MIN.** = 1000/min. - **MAX.** = 1800/min.

Pozor! Po brúsení pri hranách znova namontujte kryt.



Zrnitosť

Nepoužívajte ten istý brúsny papier na rôzne materiály.

Podľa účelu operácie vyberte správnu zrornosť z tabuľky nižšie:

OPERÁCIE

Odstraňovanie
Príprava
Povrchová úprava

ZRNITOSŤ

40 - 60
80 - 120
180 - 240

Starostlivosť a údržba



Pozor! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený.

- Nástroj vždy udržiavajte v čistote, suchu a bez oleja a mastnoty.
- Pri čistení používajte ochranné okuliare na ochranu zraku.
- Z dôvodov bezpečnosti a správneho fungovania vždy udržiavajte nástroj a vetracie otvory v čistote.
- Pravidelne kontrolujte, či do mriežok pri motore a do okolia hlavného spínača neprenikol prach alebo cudzie látky. Prípadný nahromadený prach odstráňte mäkkou kefkou.
- Ak je potrebné vyčistiť telo nástroja, utrite

ho mäkkou navlhčenou tkaninou. Možno použiť aj mierny saponát, ale nie látky ako alkohol, benzín či iný čistiaci prostriedok.

- Na čistenie plastových dielov nikdy nepoužívajte leptavé prostriedky.
- V pravidelných intervaloch mažte všetky pohyblivé diely.
- Pravidelne kontrolujte všetky uchytenia. Tie sa môžu v dôsledku vibrácií časom uvoľniť.



Pozor! Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisný zástupca či iná osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nevzniklo riziko ohrozenia.

Výmena kefký

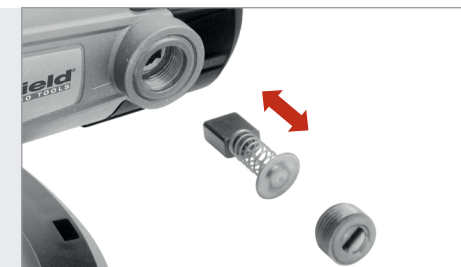


Upozornenie! Skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený. Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Kefky sú spotrebný materiál. V prípade iskrenia alebo zníženého výkonu ich vymeňte. Kefky vymieňajte vždy v pároch.

1

Pomocou plochého skrutkovača odstráňte viečka kefký 13 na oboch stranách. Opatrované kefký odstráňte. Najskôr vložte nové uhlíky kefký.



2

Viečka dôkladne utiahnite.



Upozornenie! Nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom. Nepripájajte nástroj do elektrickej siete, pokiaľ nie sú zaskrutkované obidve viečka.



Vyhlasenie o zhode

 Vyhlasujeme, že produkt popísaný v časti
Technické údaje:

Pattfield®
ERGO TOOLS

750 W Brúska na sadrokartón PWD750T

vyrobené pre:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

vyhovujú nasledujúcim smerniciam:

Strojárska smernica 2006/42/EC
Smernica EMC 2014/30/EU
Smernica RoHS 2011/65/EU

a vyhovuje nasledujúcim platným harmonizovaným
normám:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Vedenie manažmentu kvality, životného prostredia a
CSR
Splnomocnená osoba za vyhotovenie technických
podkladov

Bornheim, 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Nemecko

Likvidácia



Symbol „**priečiarknutý kontajner
na odpady**“ požaduje oddelenú lik-

vidáciu elektrických a elektronických
použitých prístrojov (WEEE). Takéto
prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebez-
pečné látky, ohrozujúce životné prostredie.
Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto pro-
dukty v netriedenom domovom odpade, ale na
vykázanom zbernom mieste na recykláciu
elektrických a elektronických prístrojov. Tým
prispějete k ochrane zdrojov a životného pros-
tredia.

HORNBACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektro-
nického prístroja zobrať do predajne HOR-
NBACH bezodplatne späť použitý prístroj
rovnakého druhu.
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HOR-
NBACH bezodplatne späť až 3 elektrické a
elektronické použité prístroje rovnakého
druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm).
- pri dodávke nového elektrického alebo
elektronického prístroja do súkromnej do-
mácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý
prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť
vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na
vášho predajcu www.hornbach.com alebo na
miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plas-
tovými vreckami a obalovým materiálom, pre-
tože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp.
zadusenia. Takýto materiál skladujte bezpeč-
ne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.



DE	Lieferumfang
FR	Etendue de livraison
IT	Materiale compreso nella fornitura
NL	Leveringsomvang
SV	Leveransomfång
CZ	Rozsah dodávky
SK	Rozsah dodávky
RO	Volumul livrat
GB	Scope of delivery

Vă mulțumim!

Suntem convinși că această sculă vă va satisface exigențele și vă dorim s-o utilizați cu plăcere.

Citiți integral acest manual de utilizare și respectați instrucțiunile de siguranță.

Conținutul livrării

- 1x Slefuitor rigips
- 1x Tub de prelungire
- 1x Adaptor (35 mm)
- 6x Foaie de șlefuire (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x Cheie hexagonală
- 1x Set de perii

Dacă oricare dintre componente lipsește sau este deteriorată, contactați magazinul dvs. HORNBAACH.

Cuprins

Conținutul livrării	115
Simboluri	115
Instrucțiuni de siguranță	116
Date tehnice	121
Sistem de colectare a prafului	121
Zgomote și vibrații	121
Prezentare generală a produsului	123
Utilizare conform destinației	123
Utilizarea sculei	123
Granulație	126
Întreținere și îngrijire	126
Înlocuire perie	127
Declarație de conformitate	128
Eliminarea ca deșeu	129

Simboluri



Citiți cu atenție acest manual de utilizare și păstrați-l pentru o eventuală utilizare ulterioară.



Avertizare la pericol de accidentare, vătămare corporală a persoanelor și de pagube considerabile.



Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii.



Purtați echipamente de protecție auditivă pentru a vă proteja urechile.



Purtați mască de praf pentru a vă proteja căile respiratorii.



Clasa de protecție II

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE



AVERTIZARE: Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Ignorarea avertizărilor și nerespectarea instrucțiunilor poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o eventuală utilizare ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” din avertizări se referă la scula electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula electrică cu acumulator (fără cablu).

1 SECURITATEA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați iluminarea adecvată.** Zonele dezordonate și întunecate predisun la accidente.
- b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi de exemplu în prezența unor lichide, gaze inflamabile sau a unui praf inflamabil.** Sculele electrice dau naștere la scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) **În timpul operării sculelor electrice țineți la distanță copiii și spectatorii.** Distragerea atenției poate atrage după sine pierderea controlului.

2 SECURITATEA ELECTRICĂ

- a) **Fișa sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza.** Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare de nici un fel cu sculele electrice cu împământare (puse la masă). Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul.** Punerea la pământ sau la masă a corpului crește pericolul de electrocutare.

- c) **Nu expuneți sculele electrice la ploii sau umezeală.** Pătrunderea apei în sculă crește pericolul de electrocutare.
- d) **Nu folosiți cablul în mod abuziv.** Nu folosiți cablul pentru cărarea, tragerea sau pentru scoaterea din priză a sculei electrice. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau elemente aflate în mișcare. Cablul deteriorat sau răsucit crește pericolul de electrocutare.
- e) **Dacă doriți să utilizați scula electrică în aer liber, folosiți un prelungitor destinat utilizării în aer liber.** Folosirea unui cablu destinat utilizării în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) **Dacă este inevitabilă utilizarea sculei electrice în prezența aburilor, folosiți o alimentare protejată cu un disjuncteur diferențial (RCD).** Utilizarea disjuncteurului diferențial reduce riscul electrocutării.

3 SECURITATEA PERSONALĂ

- a) **Fiți precaut, uitați-vă la ceea ce faceți și acționați rațional și logic când folosiți scula electrică.** Nu folosiți sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. O singură clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca consecință vătămări corporale grave.
- b) **Folosiți echipamente de protecție personală.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție cum ar fi măștile de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapante, căștile de protecție sau echipamentele de protecție auditivă, folosite când sunt necesare, contribuie la reducerea vătămarilor corporale.
- c) **Preveniți pornirea involuntară.** Întrerupătorul sculei electrice trebuie să fie în poziția oprit înainte de a băga în priză sau înainte de a introduce pachetul de acumulatori sau înainte de cărarea sculei. Transportarea sculei electrice având degetul pe butonul întrerupător sau alimentarea sculei electrice cu butonul de pornire acționat predispune la accidente.
- d) **Înainte de a porni scula electrică, îndepărtați cheile sau uneltele de reglare.**

O sculă sau o cheie rămasă pe elementele rotative ale sculei electrice poate cauza vătămări corporale.

- e) **Nu vă întindeți în mod excesiv. Păstrați o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele aflate în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) **Dacă aparatul este prevăzut cu o facilități pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați conectarea și folosirea corespunzătoare a acestuia.** Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.

4 UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA SCULEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați sculele electrice. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dvs.** Cu scula electrică potrivită aplicația respectivă poate fi efectuată mai bine și mai sigur la parametri pentru care a fost proiectată.
- b) **Nu utilizați scula electrică, dacă aceasta nu poate fi oprită și pornită cu butonul întrerupător.** Sculele electrice care nu pot fi controlate prin întrerupător sunt periculoase și trebuie reparate.
- c) **Înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile sau a depozita scula, scoateți fișa din priză și/sau pachetul de acumulatori din aceasta.** Aceste măsuri de securitate preventive reduc riscul pornirii accidentale a sculei.
- d) **Păstrați sculele electrice nefolosite în mod neaccesibil copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu sculele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni de utilizare ale sculelor electrice.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unui utilizator neinstruit.
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați scula la următoarele: alinierea neco-**

respunzătoare sau blocarea pieselor mobile, ruperea pieselor sau orice alte condiții ce pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă scula este deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de folosire. În multe cazuri accidentele sunt cauzate de sculele electrice neîntreținute corespunzător.

- f) **Sculele de tăiere se vor menține ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute în mod regulamentar, cu tăișul ascuțit nu sunt susceptibile la blocare și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați scula electrică, accesoriile acestuia și biturile conform instrucțiunilor prezente, ținând cont de condițiile de lucru și de sarcina de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care au fost prevăzute poate conduce la situații periculoase.

5 SERVICE

- a) **Servisarea sculei electrice trebuie efectuată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea securității sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE PENTRU ȘLEFUITOR

- a) **Această sculă electrică este destinată pentru o utilizare ca șlefuitor. Citiți toate avertizările de securitate, toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile livrate cu această sculă electrică.** Ignorarea și nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea ca consecință electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.
- b) **Operațiile cum ar fi ascuțirea, perierea, lustruirea sau tăierea nu sunt recomandate pentru această sculă electrică.** Efectuarea unor operații pentru care această sculă electrică nu a fost proiectată poate da naștere unor pericole și poate cauza accidente.
- c) **Nu utilizați accesorii care nu au fost proiectate și recomandate în mod special de către producătorul sculei.** Faptul că aceste accesorii se pot conecta la scu-

la electrică, nu înseamnă că ele asigură o funcționare sigură.

- d) **Viteza nominală a accesoriilor trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriile care funcționează la o viteză mai mare decât viteza lor nominală se pot rupe și pot fi aruncate.
- e) **Diametrul exterior și grosimea accesoriilor folosite trebuie să corespundă capacității nominale a sculei electrice.** Accesoriilor dimensionate incorect nu i se poate asigura protecția necesară sau nu pot fi controlate corect.
- f) **Filetul accesoriilor trebuie să se potrivească cu filetul axului mașinii de lustruit. Pentru accesoriile montate cu flanșe gaura pentru arbore a accesoriului trebuie să se potrivească cu diametrul de fixare al flanșei.** Accesoriile care nu se potrivesc la piesele de prindere de pe unealta electrică vor fi dezechilibrate, vor cauza vibrații excesive și pot duce la pierderea controlului.
- g) **Nu utilizați accesorii deteriorate. Înainte de fiecare utilizare supuneți accesoriiile - cum ar fi discurile abrazive - la o verificare cu privire la fisuri și rupturi. Dacă scula electrică sau accesoriile acesteia au fost scăpate pe jos, verificați la deteriorări sau înlocuiți cu accesorii nedeteriorate. După ce ați verificat și instalat un accesoriu, poziționați-vă atât dvs. cât și persoanele din jur în afara planului accesoriului rotativ și lăsați scula electrică să funcționeze la turația maximă fără sarcină timp de un minut. De regulă accesoriiile deteriorate se vor rupe în timpul acestui test.**
- h) **Purtați echipamente de protecție personală. În funcție de aplicație, purtați vizieră, ochelari de protecție (simplici sau cu protecție laterală). Dacă sunt necesare, purtați mască de protecție împotriva prafului, protecție auditivă, mănuși, salopetă care să fie în stare să oprească particulele abrazive mici sau fragmente din piesa prelucrată. Protecția pentru ochi trebuie să fie în stare să rețină particule-**

le de material generate de diferite operații. Maska de protecție împotriva prafului trebuie să aibă capacitatea de a filtra particulele generate în timpul operațiilor. Expunerea îndelungată la zgomote intensive poate cauza pierderea auzului.

- i) **Țineți persoanele prezente la o distanță sigură față de zona de lucru. Toate persoanele care intră în zona de lucru trebuie să poarte echipament de protecție individuală.** Bucăți din piesa prelucrată sau dintr-un accesoriu rupt pot fi aruncate de sculă și pot provoca leziuni dincolo de zona imediat apropiată de efectuarea operației.
- j) **Dacă realizați o operație la care accesoriul de tăiere poate atinge cabluri ascunse sau cablul propriu atunci prindeți scula doar de suprafața de prindere izolată.** Contactul accesoriului de tăiere cu un circuit sub tensiune va face ca piesele metalice expuse ale sculei electrice să fie sub tensiune și pot electrocuta operatorul.
- k) **Poziționați cablul în așa fel ca să nu fie în apropierea accesoriului în mișcare de rotație.** Dacă pierdeți controlul asupra sculei, cablul poate fi tăiat sau prins și brațul sau mâinile dvs. pot fi trase în accesoriul aflat în rotație.
- l) **Nu puneți jos scula înainte de oprirea completă a accesoriilor.** Accesoriul aflat în rotație se poate ricoșa pe suprafață și puteți pierde controlul asupra sculei electrice.
- m) **Nu lăsați în funcțiune scula în timp ce o purtați.** Contactul accidental cu accesoriul în rotație poate să prindă hainele dvs. și să tragă accesoriul spre corpul dvs.
- n) **Curățați în mod regulat fantele de aerisire ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului aspiră praful în interiorul carcasei și acumularea excesivă a prafului de metal poate da naștere la pericole electrice.
- o) **Nu utilizați scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântele pot aprinde aceste materiale.
- p) **Nu folosiți accesorii care necesită lichid de răcire.** Utilizarea apei sau a altor lichide de răcire poate cauza electrocutarea.

RECUȘ ȘI AVERTIZĂRI AFERENTE

Reculul este o reacție bruscă la blocarea sau prinderea discului rotativ sau a unui alt accesoriu rotativ. Blocarea sau prinderea poate cauza oprirea rapidă a accesoriului în rotație care la rândul său cauzează mișcarea necontrolată a sculei electrice în sens opus direcției de rotație a accesoriului înaintea opririi.

De exemplu la un disc abraziv prins sau blocat în piesa prelucrată, muchia discului care intră în punctul de blocare se poate înfige în suprafață cauzând alunecarea sau sărirea afară din material. Discul poate sări înspre operator sau în direcție opusă depinzând de direcția de mișcare a discului în momentul blocării. În astfel de condiții se pot rupe și discurile abrazive.

Reculul este rezultatul utilizării necorespunzătoare a sculei electrice și/sau al unei proceduri operaționale sau condiții incorecte și poate fi evitat prin luarea unor precauții după cum urmează.

- a) **Țineți ferm scula electrică cu ambele mâini și poziționați-vă brațele astfel încât să reziste la forțele de recul. Pentru un control maxim al reculului sau al cuplului de pornire întotdeauna folosiți mânerul auxiliar (dacă ele există).** Dacă sunt luate măsuri de precauție adecvate, operatorul poate controla cuplul de reacție sau forțele de recul.
- b) **Nu puneți mâna în apropierea accesoriilor în rotație.** Accesoriile pot efectua o mișcare de recul peste mâna dvs.
- c) **Corpul dvs. să nu fie în zona în care poate avea loc mișcarea sculei electrice în cazul unui recul.** Reculul va propulsa scula în direcția opusă mișcării discului în momentul prinderii acestuia.
- d) **Fiți deosebit de precaut când lucrați la colțuri, la muchii ascuțite etc. Evitați mișcarea bruscă și prinderea accesoriilor.** Colțurile, muchiile ascuțite sau mișcările bruște prezintă tendința de blocare a accesoriului în mișcare de rotație și duc la pierderea controlului sau la mișcări de recul.
- e) **Nu montați pânze de ferăstrău pentru sculptare sau alte pânze de ferăstrău**

dințate. Astfel de pânze creează frecvent reculul și duc la pierderea controlului.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE OPERAȚIEI DE ȘLEFUIRE:

- a) **Nu folosiți foaie de șlefuire supradimensionată excesiv. La alegerea foi de șlefuire respectați recomandările producătorului.** Foaia de șlefuire mai mare care se extinde peste placa de șlefuire prezintă un risc de sfâșiere și poate cauza prinderea, tăierea discului sau reculul.
- b) **Folosiți utilajul numai pentru șlefuire uscată.** Pătrunderea apei în utilaj contribuie la creșterea riscului de electrocutare.
- c) **Fiți atenți ca să nu fie expus nimeni la pericole din cauza scânteiilor. Îndepărtați materialele combustibile din apropiere.** La șlefuirea materialelor metalice se formează scântei.
- d) **Precauție, pericol de foc! Evitați atât supraîncălzirea obiectelor șlefuite, cât și a mașinii de șlefuit.** În condiții nefavorabile, de ex. când din metalul șlefuit ies scântei, particulele rezultate din șlefuire din sacul pentru praf, microfiltru sau sacul de hârtie (sau în sacul de filtrare sau în filtrul aspiratorului) se poate autoaprinde. În particular, când se amestecă cu reziduuri de firnis, poliuretan sau alte chimicale și când particulele rezultate din șlefuire sunt fierbinți după o perioadă mai îndelungată de lucru.
- e) **Când lucrați cu utilajul, țineți-l întotdeauna ferm cu ambele mâini și asigurați-i o poziție stabilă.** Sculele electrice pot fi manipulate mai sigur cu două mâini.
- f) **Nu atingeți și/sau nu inhalați praful nociv/toxic generat în cursul șlefuirii. Toate persoanele aflate în apropierea zonei de lucru trebuie să poarte echipament de protecție personală adecvată împotriva prafului nociv/toxic.** Folosiți echipamentul de eliminare a prafului și asigurați o aerisire bună a locului de muncă.
- g) **Aveți grijă ca înainte de a începe șlefuirea să îndepărtați obiectele străine de pe peretele rigips, cum ar fi cuiele sau șuruburile.**
- h) **Nu forțați șlefuitorul, lăsați piesa să lucreze la o viteză rezonabilă. Dacă se**

aplică o forță excesivă se ajunge la supraîncărcare și motorul va încetini, ceea ce are ca consecință o șlefuire inefficientă și posibilitatea deteriorării motorului șlefuitului.

- i) **Nu mai folosiți în continuare foaia de șlefuire, dacă aceasta este uzată, ruptă sau puternic încărcată cu particule rezultate din șlefuire.**
- j) **Nu atingeți foaia de șlefuire aflată în mișcare.**

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPPLEMENTARE PENTRU RISCURILE REZULTATE DIN VIBRAȚII

- a) **Valoarea de vibrație declarată este valabilă pentru utilizarea principală a sculei, dar utilizările diferite de aceasta sau întreținerea necorespunzătoare a sculei pot avea ca rezultat alte valori de vibrații.** Acestea pot crește semnificativ nivelul de vibrație pe perioada totală de lucru.
- b) **Se pot lua măsuri suplimentare de siguranță în vederea protejării utilizatorului de efectele vibrației.** Întrețineți scula și accesoriile acesteia, mențineți-vă mâinile calde și organizați-vă corespunzător programul și perioadele de lucru.

Date tehnice

Tensiunea nominală
Puterea nominală
Turația de mers în gol (n_0)
Placa de bază ($\varnothing$)
Foaie de șlefuire ($\varnothing$)
Lungime (scurtă / lungă)
Greutate (scurtă / lungă)
Clasa de protecție
Nivel de presiune sonoră (L_{pA})
Nivel de putere sonoră (L_{WA})
Emisie max. de vibrații (a_h)

220-240 V~ / 50 Hz
750 W
1000 - 1800 rot./min
214 mm
225 mm
140 / 170 cm
3,6 / 4,8 kg
□ / II
95 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
106 dB(A) / Incertitudine K = 3 dB(A)
4,28 m/s² / Incertitudine K = 1,5 m/s²

Sistem de colectare a prafului

Utilizarea colectării de praf poate reduce riscurile legate de praf.
Pentru a preveni rănirea persoanelor aveți grijă să conectați un aspirator de praf corespunzător la furtunul de praf 7. Furtunul de praf suportă un racord rotativ sau un conector de 35 mm.

Zgomote și vibrații

Valorile specificate în aceste instrucțiuni sunt măsurate în concordanță cu o procedură standardizată de măsurare descrisă în EN 60745 și se pot utiliza pentru compararea sculelor. Acestea pot fi utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.



Avertizare! Este necesară identificarea măsurilor de protecție a operatorului bazate de expunerea în condițiile concrete (ținând cont de toate perioadele ale ciclului de lucru, cum ar fi perioadele în care scula este oprită și perioadele în care scula merge în gol, suplimentar față de timpul de declanșare). Emisia de vibrație în timpul utilizării efective poate diferi de valoarea totală declarată depinzând de utilizarea sculei.



Precauție! Utilizarea sculei electrice pe o perioadă îndelungată poate duce la apariția unor probleme de circulație sangvină la nivelul mâinilor (boala degetelor albe - sindromul Raynaud).



Prezentare generală a produsului

- 1 Cablu electric
- 2 Mâner principal
- 3 Buton de blocare
- 4 Roată pentru reglarea vitezei
- 5 Articulație
- 6 Buton eliberare
- 7 Furtun de praf
- 8 Racord furtun de praf
- 9 Butonul on / off
- 10 Manetă de blocare articulație
- 11 Tub de prelungire
- 12 Arc
- 13 Dopul periei
- 14 Placă de șlefuire

Utilizarea sculei

1. Așezați în așa fel scula pe peretele rigips, încât foaia de șlefuire să fie în contact perfect cu acesta.
2. Pentru a porni scula apăsați și țineți apăsat butonul on / off **9**. Pentru a bloca butonul on / off în poziție apăsați butonul de blocare **3** în timp ce butonul on / off este apăsat. Începeți lucrul ținând ferm scula cu ambele mâini.
3. Mișcați scula încet pe suprafața peretelui rigips în linii paralele, cercuri sau încrucișat și treceri succesive.
4. Pentru a opri scula apăsați și eliberați butonul on / off **9**.

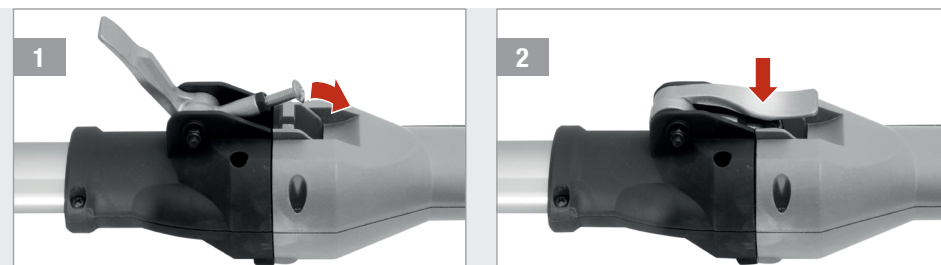


Avertizare! Scula se va porni numai când foaia de șlefuire este în contact perfect cu piesa prelucrată și este conectată la un sistem corespunzător de colectare praf.

Utilizare conform destinației

Scula este destinată șlefuirii uscate a rigipsului, plafonului și a pereților, precum și îndepărtării de adezivi și tencuieli desfăcute. Scula nu este potrivită pentru utilizare comercială sau pentru îndepărtarea materialului care conține materiale toxice, de ex. azbest.

Orice altă utilizare sau modificare a sculei se consideră a fi utilizare necorespunzătoare și poate conduce la pericole considerabile.



DESFACERE

- 1 Desfaceți scula de la articulație **5**. Reglați șurubul de la articulație astfel încât să îl puteți agăța în partea opusă a articulației și maneta de blocare **10** să se fixeze bine la închidere.

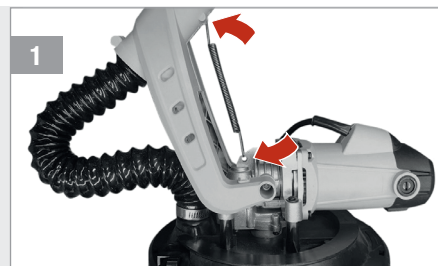
- 2 Apăsați în jos maneta de blocare articulație **10** până când se fixează în poziție. Pentru a rabate scula în scopul depozitării trageți de maneta de blocare articulație.

FIXAREA CAPULUI DE ȘLEFUIRE

- 1 Pentru prelucrarea pereților superiori puteți fixa capul de șlefuire pe verticală. Pentru aceasta prindeți arcu **12** de șurubul de la tub și de inelul de la motor.

ELIBERAREA CAPULUI DE ȘLEFUIRE

- 2 Apăsăți în jos maneta de blocare articulație **10** până când se fixează în poziție. Pentru a rabate scula în scopul depozitării trageți de maneta de blocare articulație.

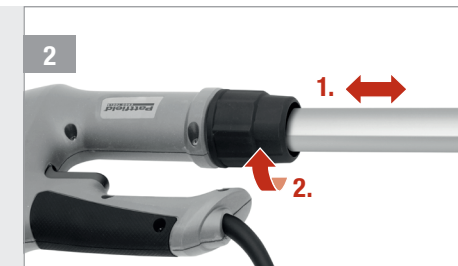


PRELUNGIRE

- 1 Pentru a folosi tubul de prelungire slăbiți racordul furtunului de praf **8** și introduceți tubul de prelungire.

- 2 Reglați tubul de prelungire la lungimea dorită glisându-l spre interior și spre exterior (respectați marcajul max.). Strângeți racordul furtunului de praf **8**.

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.



FURTUN DE PRAF

- 1 Slăbiți racordul furtunului de praf **8** de pe sculă sau de pe tubul de prelungire și introduceți furtunul de praf **7**.

- 2 Strângeți racordul furtunului de praf **8** de pe sculă sau de pe tubul de prelungire și conectați furtunul **7** la un aspirator de praf corespunzător.

Precauție! Nu folosiți niciodată scula fără sistem de colectare a prafului.



FOAIA DE ȘLEFUIRE

- 1 Aliniați găurile de pe foaia șlefuire cu cele de pe placa de șlefuire **14** și presăți la loc hârtia abrazivă.

PLACĂ DE ȘLEFUIRE

- 2 Pentru a curăța se poate îndepărta foaia de șlefuire **14** folosind cheia hexagonală. Reinstalați placa de șlefuire perfect centrat.

Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.



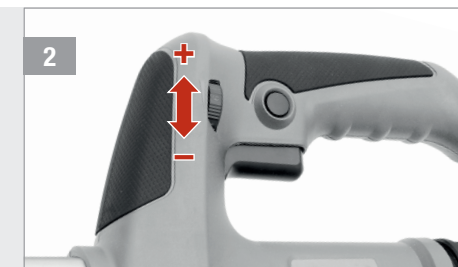
ȘLEFUIREA DE-A LUNGUL MARGINILOR

- 1 Pentru a șlefui de-a lungul marginilor apăsați butonul de eliberare și îndepărtați apărătoarea de protecție. Când reinstalați apărătoarea introduceți-o mai întâi în partea dreaptă și apoi fixați-o în partea stângă.

SETAREA VITEZEI

- 2 Folosiți discul gradat **4** pentru setarea vitezei de prelucrare:
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

Precauție! După șlefuirea de-a lungul marginilor reinstalați apărătoarea.



Granulație

Nu folosiți aceeași foaie de șlefuire pentru diferite materiale.

În funcție de scopul operației alegeți granulația corectă din tabelul de mai jos:

Operație

Îndepărtare

Pregătire

Finisare

Granulație

40 - 60

80 - 120

180 - 240

Întreținere și îngrijire



Precauție! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată.

- Întotdeauna mențineți scula curată, uscată și fără urme de ulei sau grăsime.
- Purtați ochelari de protecție în timpul curățării.
- În vederea siguranței și calității muncii întotdeauna mențineți curate mașina și fanțele de aerisire.
- Verificați regulat dacă a intrat praf sau alte obiecte străine prin grilajul de lângă motor sau în jurul butonului on/off. Pentru îndepărtarea prafului eventual acumulat folosiți o perie moale.
- Dacă este nevoie de curățarea corpului sculei atunci ștergeți-l cu o cârpă moale

umedă. Se poate folosi un detergent delicat, dar nu și alcool, petrol sau alți agenți de curățare.

- Niciodată nu folosiți agenți alcalini pentru curățarea pieselor din plastic.
- Ungeți la intervale regulate toate piesele în mișcare.
- Verificați periodic toate fixările. Acestea se pot slăbi cu timpul din cauza vibrațiilor.



Precauție! Atunci când cablul de alimentare este deteriorat, pentru evitarea pericolelor, trebuie înlocuit de către producător sau de agentul service al acestuia sau de persoane cu o calificare echivalentă.

Înlocuire perie

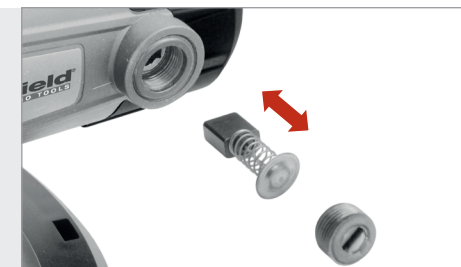


Avertizare! Aveți grijă ca scula să fie oprită și deconectată. Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.

Periile sunt piese de uzură. Înlocuiți-le în caz de scântei sau putere redusă. Înlocuiți întotdeauna periile în perechi.

1

Scoateți capacele periei **13** de pe ambele părți cu ajutorul unei șurubelnițe plate. Îndepărtați periile uzate. Introduceți noile perii cu cărbunele în față.



2

Strângeți cu grijă capacele.



Avertizare! Pericol de electrocutare. Nu conectați scula la rețeaua electrică fără ambele capace înșurubate la loc.



Declarație de conformitate

 Declarăm că produsul descris în
Date tehnice:

Pattfield®
ERGO TOOLS

Șlefuitor rigips PWD750T de 750 W

fabricat pentru:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

este conform cu următoarele directive:

Directiva Mașini 2006/42/CE
Directiva referitoare la compatibilitate
electromagnetică 2014/30/UE
Directiva RoHS 2011/65/UE

și este în conformitate cu următoarele standarde
armonizate aplicabile:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Direcția Managementul calității, mediu și CSR
Reprezentantul autorizat pentru elaborarea
documentației tehnice

Bornheim, 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germania

Eliminarea ca deșeu



Simbolul de „**tombăron tăiat**” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice

(WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou.
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou.
- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.



- DE** Lieferumfang
- FR** Etendue de livraison
- IT** Materiale compreso nella fornitura
- NL** Leveringsomvang
- SV** Leveransomfång
- CZ** Rozsah dodávky
- SK** Rozsah dodávky
- RO** Volumul livrat
- GB** Scope of delivery

Thank you!

We are convinced that this tool will exceed your expectations and wish you joy while using it.

Please read this user manual completely and observe the safety instructions.

Scope of delivery

- 1x** Drywall sander
- 1x** Extension tube
- 1x** Adapter (35 mm)
- 6x** Sanding paper (2x80 / 2x180 / 2x240)
- 1x** Hex key
- 1x** Set of carbon brushes

If any parts are missing or damaged, please contact your HORNBAACH Store.

Table of content

Scope of delivery	131
Symbols	131
Safety Instructions	132
Technical Data	137
Dust collection system	137
Noise & Vibration	137
Product overview	139
Intended use	139
Using the tool	139
Grain size	142
Care & Maintenance	142
Brush replacement	143
Declaration of conformity	144
Disposal	145

Symbols

- Please read this user manual carefully and keep it for further reference.
- Wear hearing protection for protection of your ears.
- Warning of accident and injury to persons and serious damage to property.
- Wear dust mask for protection of your respiratory tract.
- Wear safety glasses for protection of your eyes.
- Protection Class II

Safety Instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3 PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4 POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR SANDERS

- a) **This power tool is intended to function as a sander. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operations such as grinding, wire brushing, polishing or cut off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- d) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- e) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- f) **Threaded mounting of accessories must match the grinder spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- g) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed**

- for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- h) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
 - i) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
 - j) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.
 - k) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
 - l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
 - m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 - n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

- o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

KICKBACK AND RELATED WARNINGS

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

SAFETY WARNINGS SPECIFIC FOR SANDING OPERATIONS:

- a) **Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.
- b) **Use the machine only for dry sanding.** Penetration of water into the machine increases the risk of an electric shock.
- c) **Pay attention that no persons are put at risk through sparking. Remove any combustible materials in the vicinity.** Sparking occurs when sanding metal materials.
- d) **Caution, fire hazard! Avoid overheating the object being sanded as well as the sander.** In unfavourable conditions, e.g., when sparks emit from sanding metals, sanding debris in the dust bag, micro filter or paper sack (or in the filter sack or filter of the vacuum cleaner) can self-ignite. Particularly when mixed with remainders of varnish, poly-urethane or other chemical materials and when the sanding debris is hot after long periods of working.
- e) **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The power tool is guided more secure with both hands.
- f) **Do not touch and/or inhale harmful/toxic dust generated during sanding. All persons in the vicinity of the work area must wear appropriate personal protective equipment for protection against harmful/toxic dusts.** Use the dust extrac-

tion facility and keep the work area well ventilated.

- g) **Ensure that you have removed foreign objects such as nails and screws from the dry-wall before commencing sanding.**
- h) **Do not force sander, let the tool do the work at a reasonable speed.** Overloading will occur if too much pressure is applied and the motor slows resulting in inefficient sanding and possible damage to the sander motor.
- i) **Don't continue to use worn, torn or heavily clogged sanding paper.**
- j) **Don't touch the moving sanding paper.**

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS ON RISKS DUE TO VIBRATION

- a) **The declared vibration data represents the main applications of the tool, but different uses of the tool or poor maintenance can result in different vibration data.** This may significantly increase the vibration level over the total working period.
- b) **Additional safety measure shall be taken to protect the user from effects of vibration.** Maintain the tool and its accessories, keep hands warm and organize work patterns and periods.

Technical Data

Nominal voltage	220-240 V~ / 50 Hz
Rated power	750 W
No-load speed (n ₀)	1000 - 1800/min
Base plate (ø)	214 mm
Sandpaper (ø)	225 mm
Length (Short / Long)	140 / 170 cm
Weight (Short / Long)	3.6 / 4.8 kg
Protection Class	□ / II
Sound pressure level (L _{pA})	95 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Sound power level (L _{WA})	106 dB(A) / Uncertainty K = 3 dB(A)
Max. vibration emission (a _h)	4.28 m/s ² / Uncertainty K = 1.5 m/s ²

Dust collection system

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

To prevent personal injuries, make sure to connect a suitable vacuum cleaner to the dust hose **7**. The dust hose is capable of a twisting or 35 mm connector.

Noise & Vibration

The values given in these instructions have been measured in accordance with a standardized measurement procedure specified in EN 60745 and can be used to compare tools. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



Warning! It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). The vibration emission during actual use can differ from the declared total value depending on the use of the tool.



Caution! Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (white finger disease).



Product overview

- 1 Power cord
- 2 Main handle
- 3 Lock on button
- 4 Speed dial
- 5 Hinge
- 6 Release button
- 7 Dust hose
- 8 Dust hose connector
- 9 On / Off switch
- 10 Hinge locking lever
- 11 Extension tube
- 12 Spring
- 13 Brush cap
- 14 Sanding pad

Using the tool

1. Place the tool on the drywall so that the complete sanding paper is in contact.
2. To switch on the tool, press and hold the on / off switch **9**. To lock the on / off switch in position, press the lock on button **3** while the on / off switch is pressed. Start working, while holding the tool firmly with both hands.
3. Move the tool slowly over the drywall in parallel lines, circles or crosswise movements and successive passes.
4. To switch off the tool, press and release the on / off switch **9**.

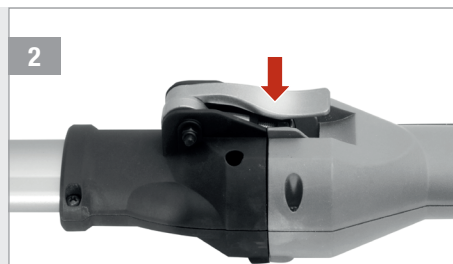
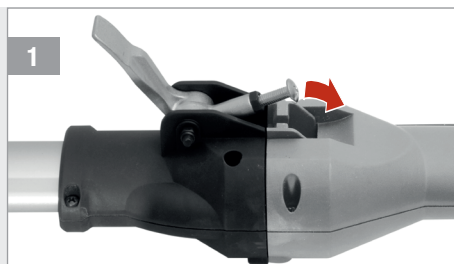


Warning! Only switch the tool on when the sanding paper is in full contact with the workpiece and with an appropriate dust collection system connected.

Intended use

The tool is intended for dry sanding of drywalls, ceilings and walls, as well as removing adhesives and loose plaster. The tool is not intended for commercial use or for removing material containing toxic materials e.g. Asbestos.

Any other use or modification to the tool is considered as improper use and could cause considerable dangers.



UNFOLDING

- 1 Unfold the tool at the hinge **5**. Set the bolt at the hinge, so that you can hook it into the opposite part of the hinge and the locking lever **10** snaps in tightly when closing.

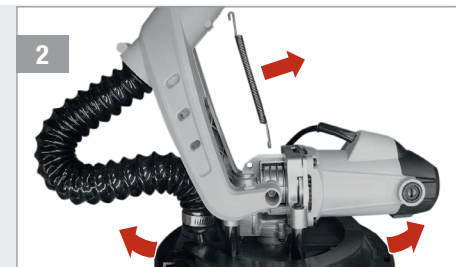
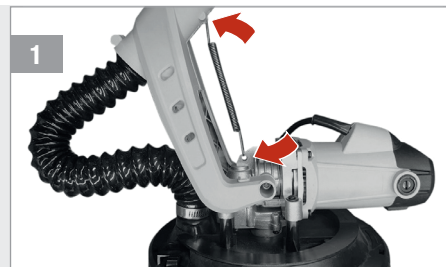
- 2 Push down the hinge locking lever **10** until it clicks into place. Pull the hinge locking lever to fold the tool for storage.

FIXING THE SANDING HEAD

- 1 For processing upper walls you may fixate the sanding head vertically. For this hook the spring **12** into the bolt at the tube and into the eye at the motor.

RELEASING THE SANDING HEAD

- 2 Push down the hinge locking lever **10** until it clicks into place. Pull the hinge locking lever to fold the tool for storage.

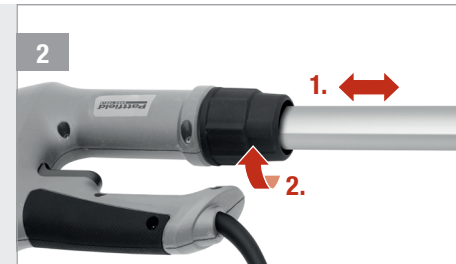


EXTENSION

- 1 To use the extension tube, loosen the dust hose connector **8** and slide in the extension tube.

- 2 Set the extension tube to the desired length by sliding it in and out (observe the max. marking). Tighten the dust hose connector **8**.

 **Caution!** Make sure the tool is switched off and unplugged.



DUST HOSE

- 1 Loosen the dust hose connector **8** on the tool or on the extension tube and slide in the dust hose **7**.

- 2 Tighten the dust hose connector **8** on the tool or on the extension tube and connect the hose **7** to a suitable vacuum cleaner.

 **Caution!** Never use the tool without a dust collection system.



SANDING PAPER

- 1 Align the holes in the sanding paper with the ones in the sanding pad **14** and press the sanding paper into place.

SANDING PAD

- 2 For cleaning purposes, the sanding pad **14** can be removed using the allen key. Re-install the sanding pad perfectly centred.

 **Caution!** Make sure the tool is switched off and unplugged.



SANDING ALONG EDGES

- 1 For sanding along edges press the release button and remove the protective cover. When re-installing the cover insert it on the right first and then snap it in on the left side.

SPEED SETTING

- 2 Use speed dial **4** to set the operation speed:
MIN = 1000/min - **MAX** = 1800/min

 **Caution!** Re-install the cover after sanding along edges.



Grain size

Do not use the same sanding paper for different materials.

Depending on the operation purpose, choose the correct grain size from the table below:

OPERATION

Removal
Preparation
Finish

GRAIN SIZE

40 - 60
80 - 120
180 - 240

Care & Maintenance

Caution! Make sure the tool is switched off and unplugged.

- Always keep the tool clean, dry and free of oil or grease.
- Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.
- For safe and proper working, always keep the machine and ventilation slots clean.
- Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the on/off switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust.
- If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent

can be used but nothing like alcohol, petrol or other cleaning agent.

- Never use caustic agents to clean plastic parts.
- Lubricate all moving parts at regular intervals.
- Periodically check all fixings. These could become loose with time due to vibration.

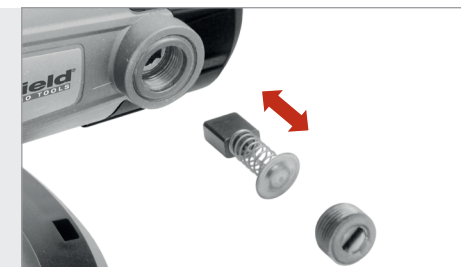
Caution! If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.

Brush replacement

Warning! Make sure the tool is switched off and unplugged. Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.

Brushes are consumables. Replace them in case of sparks or reduced power. Always replace brushes in pairs.

- 1 Remove the brush caps **13** on both sides using a slotted screw driver. Remove the worn brushes. Insert new brushes charcoal first.



- 2 Tighten the caps carefully.

Warning! Risk of electrocution. Do not connect the tool to the mains without both caps screwed in place.



Declaration of conformity

 We declare, that the product described in **Technical Data**:

Pattfield®
ERGO TOOLS

750 W Drywall Sander PWD750T

manufactured for:

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

is in conformity with the following directives:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/30/EU
RoHS Directive 2011/65/EU

and in accordance to the following applicable harmonized standards:

EN 60745-1:2009+A11:10
EN 60745-2-3:2011+A2:13+A11+A12:14+A13:15
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

ppa. Andreas Back

Andreas Back
Head of Quality Management, environment & CSR
Person authorised to compile the technical file

Bornheim, 16.03.2021

HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany

Disposal



The **crossed-out wheeled bin symbol** requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- To take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- To take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.
- When delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.



Manufactured for
HORNBACH Bauparkt AG
HornbachstraÙe 11
76879 Bornheim / Germany

PWD750T_2022/08_V1.4

